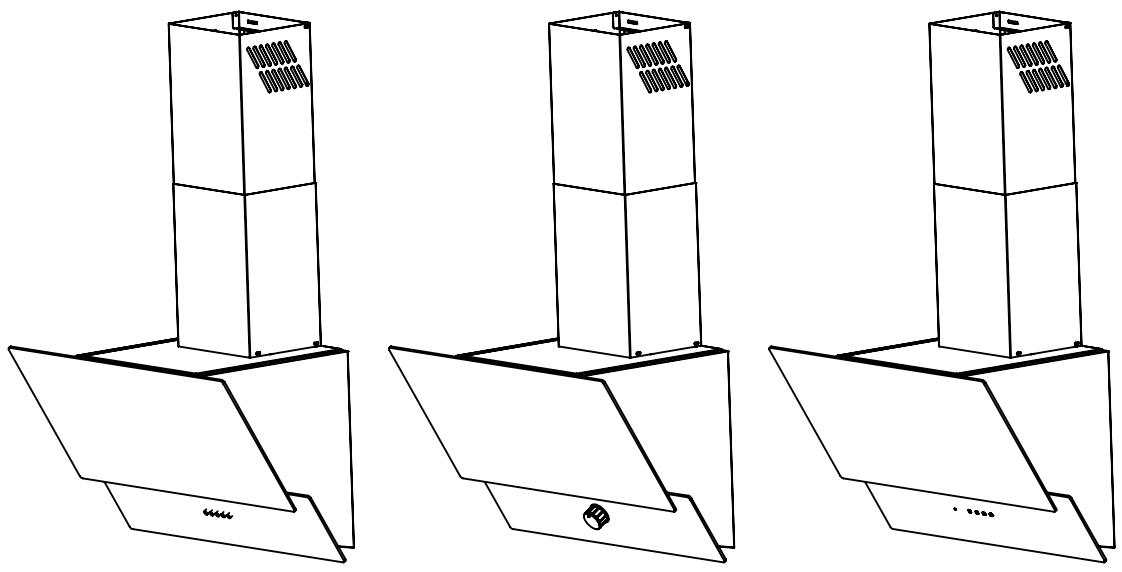


CAMLI DAVLUMBAZ KULLANIM KILAVUZU
GLASS COOKER HOOD USER MANUAL
BENUTZERHANDBUCH VON DUNSTABZUGSHAUBEN AUS GLAS
MODE D'EMPLOI HOTTE ASPIRANTE EN VERRE
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТЕКЛЯННОЙ ВЫТЯЖКИ
MANUAL I PËRDORIMIT TË ASPIRATORIT TË QELQIT
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΓΙΑ ΓΥΑΛΙΝΟ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ
GLASKOOKKAP GEBRUIKSAANWIJZING
MANUALE D'USO DELLA CAPPA DA CUCINA IN VETRO
შუშის გამწოვის მომხმარებლის სახელმძღვანელო
INSTRUKCJA OBSŁUGI OKAPU SZKLANEGO
РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ НА СТЪКЛЕН АБСОРАТОР
MANUAL DE USUARIO DE LA CAMPANA EXTRACTORA DE CRISTAL
ӘЙНЕК ПЛИТА ҚАПҚОҒЫН ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
Упутство за употребу стаклене напе
UPUTSTVO ZA UPOTREBU STAKLENE NAPE
دليل استخدام شفاط الزجاج

110007Z9052

TR DAVLUMBAZ KULLANMA KILAVUZU

GB STOVE HOOD USER MANUAL

DE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE DUNSTABZUGSHAUBE

FR HOTTE DE CUİSİNİÈRE MANUEL DE L'UTILISATEUR

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КУХОННОЙ ВЫТЯЖКИ

ALB UDHEZUESI I PERDORIMIT TE ASPIRATORIT THITHES

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

NL AFZUIGKAP GEBRUIKERSHANDLEIDING

IT MANUALE UTENTE CAPPA

GE გამწოვის მომხმარებლის სახელმძღვანელო

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI OKAPU KUCHENNEGO

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ НА АБСОРАТОР

ES MANUAL DE USUARIO DE LA CAMPANA EXTRACTORA

KZ ПЛИТА ҚАПҚОҒЫН ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

SR Упутство за употребу аспиратора

HR UPUTSTVO ZA UPOTREBU NAPE

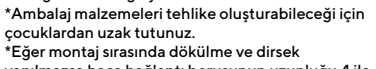
SA شفاط المطبخ دليل استعمال

110007Z9052

TR

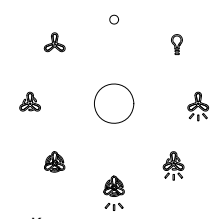
Davlumbazı kullanmadan önceki önlemler
Güvenlik bilgileri ve talimatları
*Davlumbazınızın montajı yapılmadan fişini prize takmayınız.
Kullanma voltajı 220-240 volttur.
*Davlumbazınızın şebeke kablosuna topraklamasız fiş monte edilmiştir.
Elektrik tesisatını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırmayı ihmal etmeyiniz.
*Elektrik devresine kontak arasında en az 3 mm mesafe bulunan iki kutuplu bir anahtar monte ediniz.
*Sobaların bağlı olduğu bacalara,atık gazın atıldığı bacalara veya alev yükselen bacalara bağlantı yapmayınız.
*Davlumbazınızı filtresiz çalıştırmayınız.
Davlumbazınızı çalışırken filtreleri yerinden çıkarmayınız.
*Davlumbazınızın lambalarını uzun süre çalıştırdıktan sonra bu lambalara dokunmayınız.Isınan lambalar elinizi yakabilir.
*Kızartma yaparken davlumbazınızı arada bir kontrol ediniz.Fazla ısınmış yağ davlumbazınıza sıçrayarak tehlike yaratabilir.
*Temizleme periyodik sürelerle uygun yapılmaz ise davlumbazınızda yangın riski oluşabilir.
*Davlumbazınızın altında yüksek alev oluşturmayınız. Aksi takdirde alüminyum filtredeki yağlar tutuşarak yangına neden olabilir.
*Gazlı ocak kullanıyorsanız, aspiratör çalışırken ocaklardan hiçbirini boş olarak açık bırakmayınız. Ocağın üzerinden kabınızı aldığınızda mutlaka ocağı kapatınız. Pişirme kabını ocağın üzerinden almadan önce ocağı kapatmanızı tavsiye ederiz.
*Ocakların üzerine tencere veya tavayı koyduktan sonra davlumbazınızı çalıştırınız.Mutfak havasının kokulardan ve yemek pişirirken oluşan buhardan iyi temizlenmesi için,pişirme veya kızartma işi bittikten sonra davlumbazınızı bir süre daha çalıştırınız.
*Davlumbazınız çalışırken,özellikle gazlı ocaklar ile birlikte aynı anda kullanıldığında ortama temiz hava girmesini sağlayınız.
*Ambalaj malzemeleri tehlike oluşturabileceği için çocuklardan uzak tutunuz.
*Eğer montaj sırasında dökülme ve dirsek yapılmazsa baca bağlantı borusunun uzunluğu 4 ile 5 metre kadar olabilir.Borunun 5 metreden daha uzun olması zorunluluğu varsa davlumbazınızın dahili kullanımda karbon filtreli olarak çalıştırılması tavsiye olunur.
*Çocuğunuzun bu cihaz ile oynamadığından emin olunuz.Küçük çocuklara bu cihazı kullandırmayınız.
*Elektrikli ocak üstü davlumbaz,gaz veya diğer yakıtları kullanan cihazlarla aynı anda kullanıldığında,odanın havalandırması yeterli olmalıdır.(havayı yalnızca odaya geri boşaltan cihazlara uygulanmayabilir.)
*Cihazın fiziksel durumsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyimi/bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından,güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetimi altında oldukları veya cihazı kullanmak için bu kişiden talimat aldıkları durumlar hariç,kullanılmaması gerekmektedir.
*Yağ filtrelerinin düzenli temizliği ve bakımı yapılmadığında ve karbon filtrenin ömrü dolduğunda(yaklaşık 4 ay)değiştirilmediği takdirde yangına neden olma ihtimalleri bulunmaktadır.
*Elektrikli ocak üstü davlumbazın altında, alev olmamalıdır.
*Gaz veya diğer yakıtları kullanan cihazlardan çıkan dumanların dışarı atılması için kullanılan baca içine hava kesinlikle boşaltılmamalıdır (havayı yalnızca odaya geri boşaltan cihazlara uygulanmayabilir.)
*Havanın boşaltılması ile ilgili düzenlemelerin yerine getirilmesi gereklidir.
*Davlumbazınızın montajı için size en yakın Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
Yukarıdaki uyarılara uyulmamasından kaynaklanan sorunlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.
Bu ürün evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Uyarı!Alüminyum filtreler bulaşık makinesinde yıkanabilir.Birkaç yıkamadan sonra alüminyum filtrelerin rengi değişebilir.Bu normal bir durumdur ve filtrelerin değiştirilmesini gerektirmez.
Uyarı!Aspiratör çıkışı başka dumanların bulunduğu hava kanallarına bağlanmamalıdır.

AÇMA / KAPAMA DÜĞMELERİ



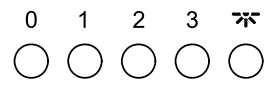
Dokunmatik İşlevi:
- Aydınlatma Açma / Kapama Düğmesi
- 1. Kademe Motor Açma / Kapama Düğmesi
- 2. Kademe Motor Açma / Kapama Düğmesi
- 3. Kademe Motor Açma / Kapama Düğmesi

Düğme İşlevi:



- Kapama
- Aydınlatma Açma
- Aydınlatma Açma + 1. Kademe Motor Açma
- Aydınlatma Açma + 2. Kademe Motor Açma
- Aydınlatma Açma + 3. Kademe Motor Açma
- 1. Kademe Motor Açma
- 2. Kademe Motor Açma
- 3. Kademe Motor Açma

Butonlu İşlevi:



- 0 Kapama
- 1 1. Kademe Motor Açma
- 2 2. Kademe Motor Açma
- 3 3. Kademe Motor Açma
- Aydınlatma Açma

KUMANDA DÜĞMELERİ
1-Açma-Kapama Düğmesi
2-Lamba Tuşu
3-Havalandırma:(24 saat boyunca ortam havasını temizleme yapar,1 saat' te 10 dk. çalışır,50dk. durur bu işlevi 24 saat boyunca tekrarlar.
4-Motor devrini düşürme tuşu
5-Motor devrini yükseltme tuşu
6-Zamanlayıcı: Zamanlayıcıyı kurmak için motor istenilen devirde çalışırken,6 numaralı zamanlayıcı tuşuna basılır.

Kullanım

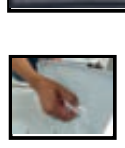
DÜĞME	LED	FONKSİYON
0 Hız	Kapalı	Davlumbazı kapatır.
	Açık	Davlumbazın fanını çalıştırır.
	Açık	Davlumbazın lambasını çalıştırır.

Düğmeden Kontrollü Modeller için

Bakım Bilgileri
*Bakım işlemlerinden önce davlumbazın elektirik kablosunu prizden çekiniz veya açma anahtarını kapatınız.
Alüminyum Filtre
*Bu filtre havanın,içindeki yağ parçacıklarını tutar ve sonuç olarak davlumbazın kullanılma süresine bağlı olarak değişik sürelerde temizlenmelidir.
*Davlumbazın alüminyum filtresinin meydana gelebilecek riskleri engellemek için bir aylık aralar **ile** temizlenmesi tavsiye edilmektedir.Bunu yapmak için alüminyum filtreleri sökünüz filtreleri sıvı deterjanlı su içinde yıkayınız,çalkalayınız ve iyice kuruduktan sonra kendi yerlerine takınız.
*Alüminyum filtreler birkaç defa temizlendikten sonra renk değişikliği gözlenebilir.Bu normal bir durum olup alüminyum filtrelerin değiştirilmesi gerekmez.Alüminyum filtreleri bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.
Alüminyum Filtrelerin Sökülmesi
1-Alüminyum filtre kilidini itiniz.
2-Sonra aşağı doğru hafifçe eğerek ön tarafa çekiniz.Aksi takdirde filtre bükülecektir.
Alüminyum filtrelerin yıkama,durulama ve kurutma işlemleri tamamlandıktan sonra daha önce açıklanan aşamaları tersine takip ederek yerlerine takılmalıdır.
Karbon Filtre (Bu filtre bacasız kullanım içindir)
*Bu filtre yiyecek kokularını yok eder.Eğer baca kullanma imkanı yoksa bu filtre mutfağın içinde hava sirkülasyon sağlar.Davlumbaz karbon filtreleri davlumbazın kullanma süresine,pişirme şekline ve alüminyum filtrelerin düzenli temizliklerine dayalı olarak değişik sürelerde temizlenebilir.Normal şartlar altında karbon filitreler her 4 ayda bir değiştirilebilir.
Karbon Filtrenin Sökülmesi
1.Karbon filtre çıkartmak için çeviriniz.Ardından yanal hareket ettirerek yuvasından çıkartınız.
2.Yeni karbon filtreyi takınız.
3.Alüminyum filtreyi yerine yerleştiriniz.
Davlumbazın dış kısmını temizlemek için sıvı ile nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanılmalıdır. Zımparalanmış paslanmaz çelik gövdenin çelik gövdenin çizilmesini önlemek için davlumbaz daima zımpara izleri ile aynı istikamette silinmelidir.
Dikkat: Cihazınızı buharlı temizleyiciler ile temizlemeyiniz.
Dikkat: Davlumbaz filtrelerin,temizlenmesi ve değiştirilmesi ile ilgili kurallara uymazsanız yangına sebep olabilirsiniz.
Lambaların Değiştirilmesi: Davlumbazı aydınlatmak için lamba kullanılmaktadır.Elektrik çarpması olasılığını önlemek için lambaları değiştirmeden önce cihazın fişten çekilmiş olduğundan emin olunuz.
Led Lambanın Değişmesi:

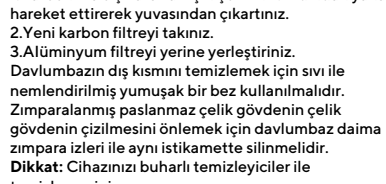


Led lamba plastiğinin tırnaklarını içe doğru bastırarak plastiğin yerinden çıkmasını sağlayınız.

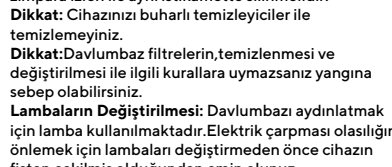


Çıkarılan led lamba plastiği içerisinde bulunan led lamba kanal boyunca hareket ettirilerek yuvadan çıkarılır.Değiştirilen lambadan sonra ters işlemleri uygulayarak takabilirsiniz.
Dikkat!Davlumbazın taşınması gerektiğinde önce cihazın elektriğini kesiniz ve davlumbazı sökünüz.Eğer mümkünse davlumbazı orjinal ambalajı içinde taşıyınız ve davlumbaz ambalajı üzerinde belirtilen taşınma işaretlerine dikkat ediniz.Cihazın orjinal ambalajının taşınma sırasında zarar görmemesine dikkat ediniz.
Aşağıda ki tavsiyelere uymanızı rica etmekteyiz.
1.Davlumbazın garanti belgesini satın aldığınız zaman yetkili bayiye onaylatınız.
2.Davlumbazı her zaman kullanma el kitabında açıklandığı şekilde kullanınız.
3.Ürün servisi için gelen kişilerden,teknisyen tanıtım kartını isteyiniz.
4.Servis tamamlandığında servisi yapan kişide servis makbuzu isteyiniz. Servis makbuzu gelecekte karşılaşacağınız sorunlar için faydalı olacaktır.
Davlumbaz montaj bilgileri ve uyarıları

Dokunmatik Bağlantı Şeması

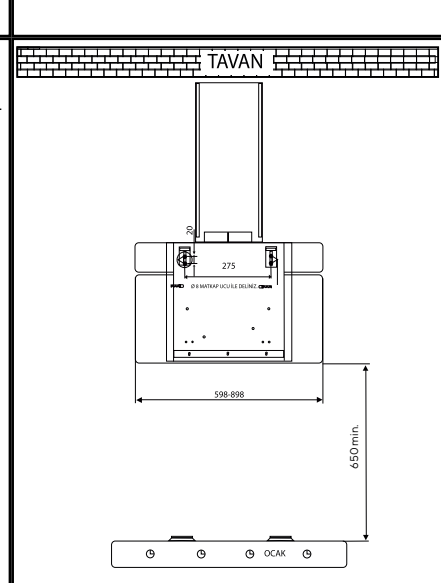


Butonlu Bağlantı Şeması

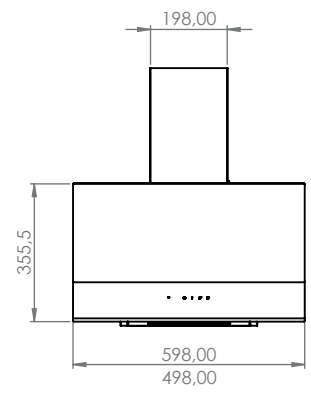


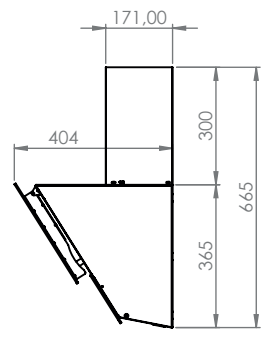
Düğmeli Bağlantı Şeması

ÇNA'lı Bağlantı Şeması



DA5 -50cm

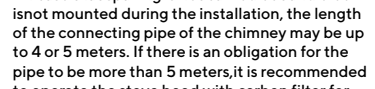




GB

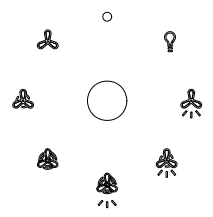
Precautions before using the hood
Safety Information and Instructions
*Do not plug in before your stove hood is mounted. Usage voltage: 220 - 240 volt.
*An ungrounded plug is mounted on the main cable of stove hood. Do not neglect to have a qualified electrician install the electric wiring.
*Install a bipolar switch with a minimum distance of 3 mm from the switch on the electric circuit.
*Do not make connections to the chimneys where the boilers are connected,through which the exhaust gas is disposed,or to the burning chimneys.
*Do not operate the stove hood without filter. Do not remove the filter while the stove hood is operating.
*After the lamps of the stove hood have been running for a long period of time,do not touch them.Heated lamps may burn your hand.
*Check the stove hood occasionally while you are roasting.The overheated oil may spatter dangerously.
*If cleaning is not done periodically,there may be a fire risk for the stove hood.
*There should not be high level of flame under the hood. Otherwise, oils on the aluminum filter may blaze and cause fire.
*If you use a gas range,do not leave any cooker burning without any pot on it while the stove hood is running.When you remove the pot from the cooker, be sure that you turned it off. We recommend you to turn off the cooker before removing the pot.
*Turn on the fire after putting pots or fry-pans on the cookers. In order to ensure better deodorization of the kitchen regarding the smells and vapor arising out of cooking, keep it running for a while after cooking or frying is done.
*When the stove hood is operating, especially when used with gas ranges at the same time, ensure the fresh air inlet to the kitchen.
*Keep the packing materials away from children as they may cause danger.
*In case that spalling is not carried out and elbow isnot mounted during the installation, the length of the connecting pipe of the chimney may be up to 4 or 5 meters. If there is an obligation for the pipe to be more than 5 meters,it is recommended to operate the stove hood with carbon filter for indoor use.
*Do not allow your child to play with this device and do not allow little children to use it.
*When the electrical cooktop hood is used with gas or other fuel devices at the same time, the ventilation of the room must be sufficient (this may not be applied to the devices bleeding the air to the room only).
*The device should not be used by those whose physical,situational or mental capabilities have reduced or who do not have experience/know-how (including children) except the situations when they are under the supervision of the person responsible for their safety or when they are instructed by this person to use the device.
*If periodic cleaning and maintenance of oil filters are not performed and arbon filters are not replaced when expired (about 4 months),they may cause fire.
*There should be no flame under the electrical cooktop hood.
*Air should be never discharged into the chimney used to release fume from the devices burning gas or other fuels (it may not be applied to the devices bleeding the air to the room only)
*Necessary regulations should be carried out in regard to discharge air.
*Please contact the nearest authorized Service for installation of the stove hood.
Our company shall not be responsible for faults caused by non-observance of the warnings above. This product is designed for domestic use.
Warning! Aluminum filters may be washed in the dishwasher.The color of the aluminum filters may change after a few washes.This is a normal situation and does not require replacement of the filters.
Warning! The outlet of the stove hood should not be connected to the air ducts where other fumes exist.

TURN ON / OFF BUTTONS



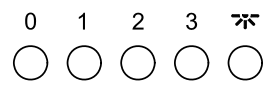
Touch Control:
- Light On/Off Button
- Speed 1 On/Off Button
- Speed 2 On/Off Button
- Speed 3 On/Off Button

Switch Function:

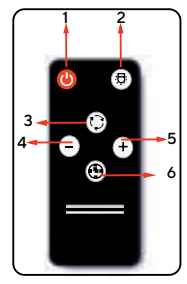


- Off
- Light On
- Light On + Speed 1 On
- Light On + Speed 2 On
- Light On + Speed 3 On
- Speed 1 On
- Speed 2 On
- Speed 3 On

Button Function:



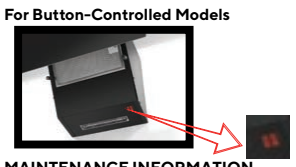
- 0 Off
- 1 Speed 1 On
- 2 Speed 2 On
- 3 Speed 3 On
- Light On



CONTROL BUTTONS
1-Turn on-off button
2-Lamp button
3-Ventilation: (Cleans the ambient air for 24 hours, operates 10 min. and off 50 min. in 1 hour, repeats this process for 24 hours.)
4-Engine speed reduction button
5-Engine speed increase button
6-Timer: You must push number 6 timer when the motor is running at the desired speed in order to set the timer
Usage

BUTTON	LED	FUNCTION
0 Speed	Off	**Switches off the cooker hood.**
	On	**Switches on the cooker hood fan.**
	On	**Switches on the cooker hood l ght.**

For Button-Controlled Models



MAINTENANCE INFORMATION
*Before the maintenance process,plug out the electric wires of the stove hood, or turn off the start switch,or loosen the fuse of the stove hood,or turn off the hood.
Aluminum Filter
*This filter preserves the oil particles in the air, thus it should be cleaned at times according to lifetime of the stove hood.It is recommended to clean aluminum filters of the hood at intervals of 1 month in order to avoid the risks that may occur.
*Dismantle the filter to clean it.Wash the fi iter in water with liquid detergent, rinse it and reassemble after completely dry.The color of the aluminum filter may change after a few washes.
*This is normal and does not require replacement of the filter.
You may also wash the filters in the dish washer.
Disassembly of aluminum filters
1.Push the lock of aluminum filter
2.Then,bend downwards slowly and pull it towards the front face. Otherwise,the filter is folded.After the washing, rinsing and drying processes of the filters are performed, they should be reassembled following the instructions inversely.
Carbon Filter (this filter is for flueless use)
*This filter wipes off food odour in case that chimney is not available, this filter delivers air circulation. Carbon filters of the stove hood may be cleaned occasionally according to service life of the hood, baking type and regular cleaning of the aluminum filters. Carbon filters should be replaced every 4 months under normal conditions.
Disassembly of carbon filters
1.Rotate the filter to the left and pull toward yourse lf in order to dismantle the filter.
2.Install the new carbon filter.
3.Place the aluminum filters.
Use a soft cloth in order to clean the external part of the hood.Abrasive and other products that may scratch the surface should not be used to clean the hood.The hood should always be wiped in the same direction with emery traces in order to prevent emerized stainless steel body from being scratched.

Lamp glasses of the hood should not be removed during cleaning.
Attention: Do not clean the device with steam cleaners.
Attention: In case that you do not observe the rules regarding the cleaning and replacement of hood filters, you may cause fire.
Lamp Replacement
Lamp is mounted to hoods for lighting.Ensure that the device is unplugged before the replacement in order to avoid possible shock.
Led Lamp Replacement

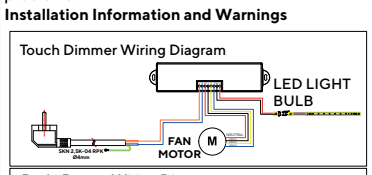


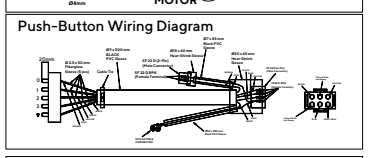
Press the clips of the LED light bulb cover inward to release the cover from its place.

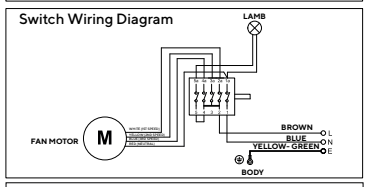


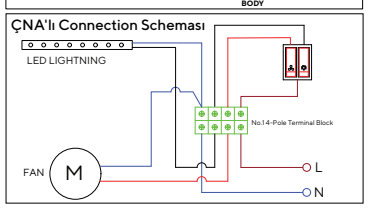
The LED light bulb inside the removed cover is slid along the channel and taken out of its socket After replacing the light bulb, reinstall it by performing the steps in reverse order.

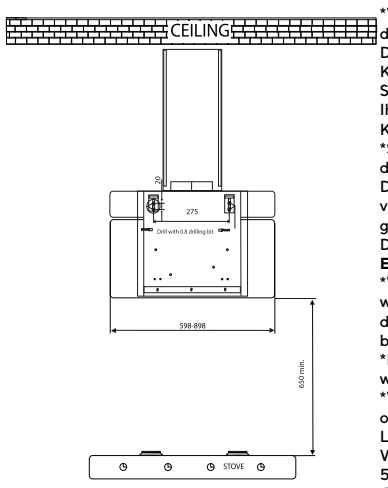
Attention!When transportation of the hood is required,first cut the power of the device and dismantle the hood. If possible transport it in its original package and pay attention to transport signs stated on the hood package.Ensure that the original package is not damaged during transportation.
We kindly ask you to follow the recommendations below:
1.When you purchase the hood, make sure that the authorized dealer signs the warranty of stove hood.
2.Always use the hood in a way stated in the manual.
3.Ask for technician id card from the technician that comes to provide product service.
4.After the service is done, ask for service receipt. You may use the receipt for possible faults and problems.
Installation Information and Warnings



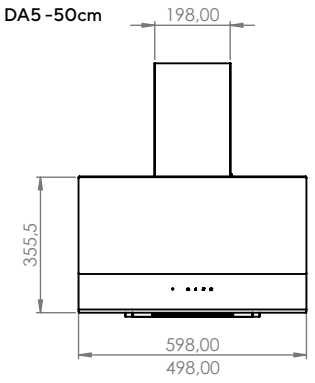


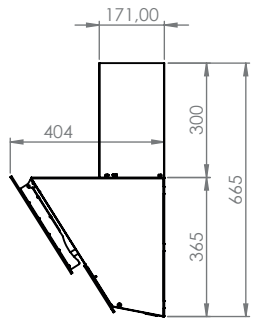






DA5 -50cm





DE

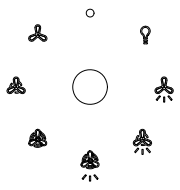
Massnahmen vor der Benutzung der Dunstabzugshaube
Sicherheitsinformationen und Anweisungen
Bevor die Montage Ihrer Dunstabzugshaube durchgeführt wird, stecken Sie es nicht in den Stecker.
Die benötigte Spannung ist 220–240 Volt.
*An den Netzwerkstecker Ihrer Dunstabzugshaube wurde ein nicht geerdeter Stecker montiert. Vergewissern Sie sich, dass der Elektroanschluss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt wird.
*Montieren Sie an den Anschluss der elektrischen Schaltung einen Polschalter an, wobei ein Abstand von mindestens 3 mm ist.
*Machen Sie keinen Anschluss an Schornsteine,wo Öfen angeschlossen sind, wo Abgase abgeleitet werden und wo Flammen aufsteigen.
*Lassen Sie Ihre Dunstabzugshaube nicht ohne Filter laufen.Wenn Ihre Dunstabzugshaube läuft, entfernen Sie nicht die Filter.
*Wenn die Lampen der Dunstabzugshaube für lange Zeit eingeschaltet waren,fassen Sie die Lampen nicht an. Die erhitzten Lampen könnten Ihre Hände verbrennen.
*Wenn Sie frittieren, kontrollieren Sie ab und zu Ihre Dunstabzugshaube.Das sehr erhitzte Öl könnte auf Ihre Dunstabzugshaube spritzen und gefährlich werden.
*Wenn die Reinigung periodisch nicht sorgfältig durchgeführt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
*Unter Ihrer Dunstabzugshaube sollten keine hohen Flammen entstehen.
Ansonsten könnte sich das Öl in den Aluminiumfiltern entzünden und einen Brand verursachen.
*Wenn Sie ein Gasherd benutzen,lassen Sie keines der Brenner ohne Flamme laufen,wenn die Dunstabzugshaube eingeschaltet ist.Wenn Sie das Kochgeschirr vom Brenner nehmen,dann schalten Sie unbedingt Ihren Brenner aus.Wir empfehlen Ihnen, Ihren Brenner auszuschalten, bevor Sie das Kochgeschirr vom Brenner nehmen.
*Schalten Sie Ihre Dunstabzugshaube ein, wenn Sie den Topf oder die Pfanne auf den Brenner platzieren. Damit die Luft in der Küche von den Gerüchen und vom Dampf, der beim Kochen entsteht, sorgfältig gereinigt werden kann, dann lassen Sie Ihre Dunstabzugshaube noch eine Weile nach.
Ende des Koch- oder Frittiervorgangs laufen.
*Während Ihre Dunstabzugshaube läuft,vor allem wenn es mit Gasherden zusammen benutzt wird, dann sorgen Sie dafür, dass der Raum Frischluft bekommt.
*Da Verpackungsmaterial für Kinder gefährlich werden kann, halten Sie es fern von Kindern.
*Wenn während der Montage das Rohr nicht hängt oder kein Rauchrohrbogen verwendet wird, kann die Länge des Verbindungsrohrs 4–5 m sein.
Wenn es eine Regelung gibt, dass das Rohr länger als 5 m sein muss,dann wird empfohlen, bei räumlichem Gebrauch Karbonfilter zu benutzen.
*Vergewissern Sie sich,dass Ihr Kind nicht mit diesem Gerät spielt Lassen Sie kleine Kinder dieses Gerät nicht benutzen.
*Wenn die elektrische Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Kraftstoffe gebrauchen,dann muss die Lüftung im Raum ausreichend sein (könnte bei Geräten,die die Luft in den Raum nur zurückführen nicht angewendet werden.)
*Das Gerät darf nicht von Personen (inklusive Kinder) benutzt werden, deren körperliche,mentale und geistige Wahrnehmung sich verringert hat,es sei denn,es wird unter der Aufsicht von Personen benutzt, die für ihre
Sicherheit verantwortlich sind und unter deren Anleitung.
*Wenn die Reinigung und die Wartung der Ölfilter nicht durchgeführt wird und wenn der Karbonfilter nach Nutzungsdauer (4 Monate) nicht ausgewechselt wird, dann besteht die Gefahr,dass sie einen Brand verursachen könnten.
*Unter der elektrischen Dunstabzugshaube sollten sich keine Flammen befinden.
*Für das Abführen vom Rauch,der von Geräten,die Gas oder andere Kraftstoffe gebrauchen, entsteht, sollte dieser Rauch auf keinen Fall in den verwendeten Schornstein abgeführt werden (könnte bei Geräten, die die Luft in den Raum nur zurückführen nicht angewendet werden.).
*Die Regularien für das Abführen der Luft sollten befolgt werden.
*Für die Montage Ihrer Dunstabzugshaube,wenden Sie sich bitte an den nächsten zuständigen kundendienst.Unsere Firma haftet nicht für Probleme, die dadurch entstehen,dass die oben aufgeführten Warnungen nicht befolgt werden.
Dieses Gerät wurde für den Haushaltsgebrauch entworfen
Warnung!Die Aluminiumfilter können im Geschirrspüler gewaschen werden.
Nach einigen Spülgängen könnte sich die Farbe der Aluminiumfilter verändern.Dies ist ein normaler Zustand es ist nicht notwendig,die Filter auszuwechseln.
Warnung!Der Ausgang der Dunstabzugshaube sollte nicht an andere Luftkanäle angeschlossen, wo sich anderer Rauch befindet.

TASTEN ZUM EIN/ UND AUSSCHALTEN



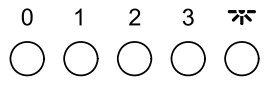
Taststeuerung:
- Licht Ein/Aus Taste
- Geschwindigkeit 1 Ein/Aus Taste
- Geschwindigkeit 2 Ein/Aus Taste
- Geschwindigkeit 3 Ein/Aus Taste

Schalterfunktion:

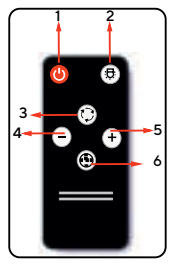


- Aus
- Licht Ein
- Licht Ein + Geschwindigkeit 1 Ein
- Licht Ein + Geschwindigkeit 2 Ein
- Licht Ein + Geschwindigkeit 3 Ein
- Geschwindigkeit 1 Ein
- Geschwindigkeit 2 Ein
- Geschwindigkeit 3 Ein

Tastenfunktion:



0 **Aus**
1 **Geschwindigkeit 1 Ein**
2 **Geschwindigkeit 2 Ein**
3 **Geschwindigkeit 3 Ein**
Licht Ein



DIE KNÖPFE DER FERNBEDIENUNG
1-Knopf zum Ein- und Ausschalten
2-Knopf für die Lampe
3-Lüftung (reinigt die Luft des Umfeldes 24 Stunden lang, arbeitet 10 Minuten in 1 Std.,stoppt für 50 Min. und führt diese Funktion 24 Stunden lang durch).
4-Knopf für das Senken der Motorleistung
5-Knopf für das Erhöhen der Motorleistung
6-Timer:Um den Timer einzustellen,muss man auf den Timerkonopf Nr.6 drücken,während der Motor in der gewünschten Leistung läuft.
Verwendung

TASTE	LED	FUNKTION
0 eschwindigkeit	Aus	Schaltet die Dunstabzugshaube aus.
	Ein	Schaltet den Dunstabzugslüfter ein.
	Ein	Schaltet die Dunstabzugsbeleuchtung ein

Für Modelle mit Tastensteuerung



Pflegehinweise: Bevor Sie mit der Pflege Ihres Gerätes beginnen, ziehen Sie den Stecker der Dunstabzugshaube aus der Steckdose,oder schalten Sie den Einschaltknopf aus, oder lösen Sie die Sicherung der Dunstabzugshaube oder schalten Sie die Dunstabzugshaube ganz aus.
Aluminium filter: Dieser Filter hält die Fettpartikel, die sich in der Luft befinden,fest und muss somit gemäss der Benutzungszeit der Dunstabzugshaube von Zeit zu Zeit gesäubert werden.Um die Risiken, die vom Aluminium filter ausgehen könnten,zu vermeiden,wird es empfohlen,die Filter im Abstand von 1 Monat zu säubern.Um dies zu machen, schrauben Sie die Aluminium filter ab. Reinigen Sie die Filter in Wasser mit flüssigem Geschirrspülmittel, spülen Sie sie ab und nachdem Sie sie ordentlich abgetrocknet haben, setzen Sie sie wieder ein. Nachdem die Aluminium filter einige Male gereinigt worden sind, kann man eine Verfärbung beobachten. Dies ist ein normale Zustand es ist nicht notwendig, die Filter auszuwechseln. Sie können die Aluminium filter auch im Geschirrspüler waschen.
Das Abnehmen der Aluminium Filter
1.Schieben Sie den Riegel der Aluminium filter.
2.Dann drücken Sie es vorsichtig nach vorne und ziehen Sie es zur vorderen Seite.Wenn Sie dies Nach der Reinigung,nach dem Abspülen und dem Trocknen der Aluminium filter, müssen die Filter im gleichen Vorgang wie oben beschrieben,nur diesmal rückwärts,wiedereingesetzt werden.
Karbonfilter (Dieser Filter ist für den Gebrauch ohne Schornstein) Dieser Filter vernichtet die Gerüche vom Essen.Wenn es keine Möglichkeit gibt, einen Schornstein zu benutzen, dann sorgt dieser Filter für die Luftzirkulation in der Küche. Die Karbon filter der Dunstabzugshaube müssen gemäss der Nutzungszeit der Dunstabzugshaube, der Kochart und der regelmässigen Reinigung der
Aluminium filter in verschiedenen
Abständen gesäubert werden.Unter normalen Umständen,müssen die Karbon filter alle 4 Monate ausgewechselt werden.
Das Abnehmen der Karbon filter
1.Um den Karbonfilter abzuschrauben,drehen Sie es nach links und ziehen Sie es zu sich.
2.Setzen Sie den neuen Karbon filter ein.
3.Setzen Sie die Aluminium filter wieder an ihren Platz ein.Um die Aussenseite Ihrer Dunstabzugshaube zu reinigen,benutzen Sie ein feuchtes,weiches Tuch.
Benutzen Sie für die Reinigung der Dunstabzugshaube keine abschleifenden oder zerkratzenden Mittel.Um das Zerkratzen des geschmirgelten Rumpfes aus rostfreiem Edelstahl zu vermeiden, sollte immer in Richtung der Spuren des Schmirgelvorgangs gewischt werden.
Die Lampen der Dunstabzugshaube sollten während der Reinigung nicht entfernt werden.
Achtung: Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampfreinigern.
Achtung: Wenn Sie sich nicht an die Vorschriften zur Reinigung und zum Auswechseln der Filter der Dunstabzugshaube halten,könnten Sie einen Brand verursachen.
Das Auswechseln der Lampen
Die Dunstabzugshaube hat für die Beleuchtung Lampen. Um Risiken für Stromschläge zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen ist,bevor Sie die Lampen auswechseln.
Das Auswechseln der LED-Lampe

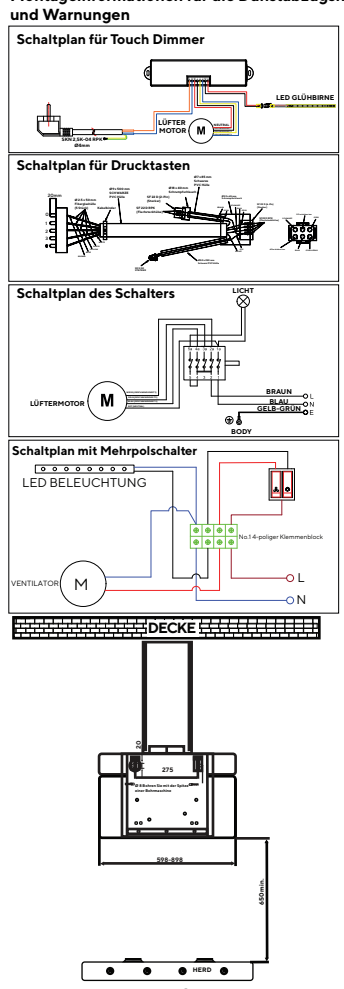


Drücken Sie die Clips der LED-Glühbirnenabdeckung nach innen um die Abdeckung von Ihrem Platz zu lösen.

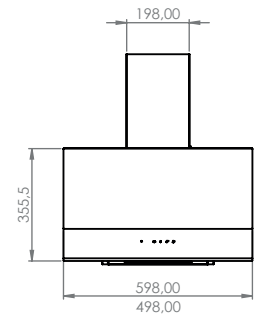


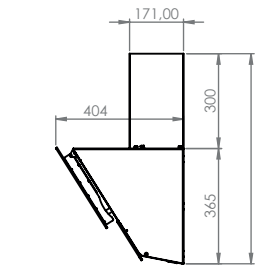
Die LED-Glühbirne in der entfernten Abdeckung wird entlang des Kanals geschoben und aus ihrer Fassung genommen. Nach dem Austausch der Glübirne wird diesein umgekehrter Reihenfolge wieder eingebaut.

Achtung: Wenn die Dunstabzugshaube transportiert werden muss,unterbrechen Sie zuerst den Stromanschluss und schrauben Sie die Dunstabzugshaube ab.Wenn möglich,transportieren Sie die Dunstabzugshaube in seiner Originalverpackung und achten Sie auf die Transporthinweise auf dem Karton. Achten Sie darauf, dass die Originalverpackung des Gerätes während des Transports nicht beschädigt wird.
Wir bitten Sie darum,die Empfehlungen unten zu befolgen:
1.Lassen Sie den Garantiebeleg der Dunstabzugshaube beim zuständigen Händler abstempeln, sobald Sie ihn kaufen.
2.Benutzen Sie die Dunstabzugshaube immer so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
3.Fragen Sie die Personen, die im Rahmen des Kundendienstes kommen, immer nach ihren Technikerausweisen.
4.Nachdem die Wartung/Reparatur vom Kundendienst beendet wurde,fragen Sie immer nach einem Kundenformular.Dieser Beleg wird hilfreich sein, wenn Sie in der Zukunft Probleme erleben sollten.
Montageinformationen für die Dunstabzugshaube und Warnungen



DA5 -50cm





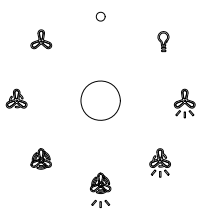
FR
Précautions avant utilisation de la hotte
Informations et instructions de sécurité
*Ne branchez pas la hotte avant son installation. Tension d'utilisation : 220-240 volts.
*Une prise sans terre est installée sur le câble principal de la hotte. Faites installer le câblage électrique par un électricien qualifié.
*Installez un interrupteur bipolaire à une distance minimale de 3 mm de l'interrupteur du circuit électrique.
*Ne raccordez pas la hotte aux conduits de cheminée des chaudières, par lesquels les gaz d'échappement sont évacués, ni aux cheminées d'incendie.
*N'utilisez pas la hotte sans filtre. Ne retirez pas le filtre lorsque la hotte est en marche.
*Après une utilisation prolongée, ne touchez pas les lampes de la hotte. Elles sont chaudes et peuvent provoquer des brûlures.
*Surveillez régulièrement la hotte pendant la cuisson. L'huile surchauffée peut projeter dangereusement des éclaboussures.
*Un nettoyage non régulier peut présenter un risque d'incendie.
*La flamme sous la hotte ne doit pas être trop forte. Sinon, les graisses sur le filtre en aluminium pourraient s'enflammer et provoquer un incendie.
*Si vous utilisez une cuisinière à gaz, ne laissez jamais une plaque de cuisson allumée sans casserole dessus lorsque la hotte est en marche. Avant de retirer une casserole, assurez-vous d'avoir éteint la plaque. Nous vous recommandons d'éteindre la plaque avant de retirer la casserole.
*Rallumez le feu après avoir placé des casseroles ou des poêles sur la plaque. Pour une meilleure désodorisation de la cuisine (odeurs et vapeurs de cuisson), laissez la hotte allumée quelques instants après la cuisson.
*Lorsque la hotte est en marche, surtout si elle est utilisée simultanément avec une cuisinière à gaz, assurez-vous d'une bonne ventilation de la cuisine.
*Gardez les emballages hors de portée des enfants : ils peuvent être dangereux.
*Si l'écaillage n'est pas effectué et que le coude n'est pas installé lors de la pose, la longueur du conduit de cheminée peut atteindre 4 ou 5 mètres. Si la longueur du conduit doit dépasser 5 mètres, il est recommandé d'utiliser la hotte avec un filtre à charbon pour une utilisation intérieure.
*Ne laissez pas votre enfant jouer avec cet appareil et ne laissez pas les jeunes enfants l'utiliser.
*Lorsque la hotte est utilisée simultanément avec un appareil à gaz ou à combustibles divers, la ventilation de la pièce doit être suffisante (cette consigne ne s'applique pas aux appareils assurant uniquement une ventilation).
*Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, situationnelles ou mentales sont réduites, ou qui n'ont pas l'expérience/le savoir-faire nécessaires (y compris les enfants), sauf sous la surveillance d'un responsable ou sur instruction de ce dernier.
*Si le nettoyage et l'entretien périodiques des filtres à huile ne sont pas effectués et si les filtres à charbon ne sont pas remplacés à leur date de péremption (environ 4 mois), un incendie peut se produire.
*Aucune flamme ne doit se trouver sous la hotte de la plaque de cuisson électrique.

*L'air ne doit jamais être évacué dans la cheminée d'évacuation des fumées des appareils à gaz ou autres combustibles (cela ne s'applique pas aux appareils assurant uniquement l'évacuation de l'air dans la pièce).
* La réglementation en vigueur concernant l'évacuation de l'air doit être respectée.
*Veuillez contacter le service après-vente agréé le plus proche pour l'installation de la hotte.
Notre société décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnements causés par le non-respect des avertissements ci-dessus. Ce produit est conçu pour un usage domestique.
Avertissement ! Les filtres en aluminium peuvent être lavés au lave-vaisselle. Leur couleur peut changer après quelques lavages. Ceci est normal et ne nécessite pas leur remplacement.
Avertissement ! La sortie de la hotte ne doit pas être raccordée à des conduits d'évacuation contenant d'autres fumées.
BOUTONS MARCHE/ARRÊT



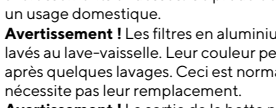
Commande tactile:
- Bouton marche/arrêt de l'éclairage
- Bouton marche/arrêt niveau 1
- Bouton marche/arrêt niveau 2
- Bouton marche/arrêt niveau 3

Fonction des boutons :



- Éteint
- Allumé
- Allumé + Niveau 1
- Allumé + Niveau 2
- Allumé + Niveau 3
- Niveau 1
- Niveau 2
- Niveau 3

Fonction du bouton :



0 Éteint
1 Niveau 1
2 Niveau 2
3 Niveau 3
Allumé

BOUTONS DE CÔNTROLE
1-Bouton marche-arrêt
2-Bouton d'Éclairage
3-Ventilation:(Nettoie l'air ambiant pendant 24 heures,fonctionne 10 minutes et s'éteint 50 minutes en 1 heure,répète ce processus pendant 24 heures.)
4-Bouton pour réduire le régime du moteur
5-Bouton pour augmenter le régime du moteur
6-Minuteur:Vous devez appuyer sur le minuteur numéro 6 lorsque le moteur tourne à la vitesse souhaitée pour régler le minuteur.

Utilisation

BOUTON	LED	FONCTION
0 Vitesse	Arrêt	Éteint la hotte aspirante.
	Marche	Allume le ventilateur de la hotte.
	Marche	Allume la lumière de la hotte aspirante.

Pour les modèles à commande par bouton-poussoir



Informations sur la maintenance
*Avant le processus de maintenance,débranchez les fils électriques de la hotte,ou éteignez l'interrupteur de démarrage,ou desserrez le fusible de la hotte,ou éteignez la hotte.
Filtre en aluminium
*Ce filtre préserve les particules d'huile dans l'air,il doit donc être nettoyé parfois en fonction de la durée d'utilisation de la hotte.Il est recommandé de nettoyer les filtres en aluminium de la hotte tous une fois par mois afin d'éviter les risques pouvant survenir.Démontez le filtre pour le nettoyer.
*Laver le filtre à l'eau avec un détergent liquide,le rincer et le remonter après séchage complet.La couleur du filtre en aluminium peut changer après quelques lavages.
*Ceci est normal et ne nécessite pas de remplacement du filtre.Vous pouvez également laver les filtres au lave-vaisselle.
Démontage des filtres en aluminium
1.Poussez le verrou du filtre en aluminium.
2.Ensuite, pliez-vous lentement vers le bas et tirez-le vers la face avant.Sinon,le filtre est plié. Une fois les processus delavage,de rinçage et de séchage des filtres effectués,ils doivent être remontés en suivant les instructions dans le sens inverse.Filtre à charbon (ce filtre est utilisé sans conduit d'évacuation)Ce filtre élimine les odeurs de nourriture.Dans le cas où cette cheminée n'est pas disponible,ce filtre assure la circulation de l'air.Les filtres à charbonde la hotte peuvent être nettoyés occasionnellement selon la durée de vie de la hotte,le type de cuisson et le nettoyage régulier des filtres en aluminium.Les filtres à charbon doivent être remplacés tous les 4 mois dans des conditions normales.
Démontage des filtres à charbon
1.Tournez le filtre vers la gauche et tirez vers vous afin de démonter le filtre.
2.Installez le nouveau filtre à charbon.
3.Placez les filtres en aluminium.
Utilisez une toile douce pour nettoyer la partie externe de la hotte.Les produits abrasifs et autres pouvant rayer la surface ne doivent pas être utilisés pour nettoyer la hotte.La hotte doit toujours être essuyé dans le même sens avec des traces d'émeri afin d'éviter que le corps en acier inoxydable émerisé ne soit rayé. Les verres des lampes de la hotte ne doivent pas être retirés pendant le nettoyage.
Attention: Ne nettoyez pas l'appareil avec des nettoyeurs à vapeur.
Attention: Si vous ne respectez pas les règles concernant le nettoyage et le remplacement des filtres de hotte,vous pouvez provoquer un incendie.
Remplacement de la lampe
La lampe est montée sur les hottes pour éclairer. Assurez-vous que l'appareil est débranché avant le remplacement afin d'éviter les chocs électriques.
Remplacement de la lampe à LED

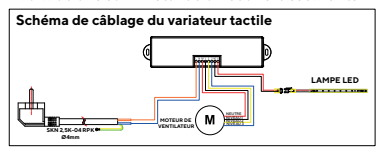


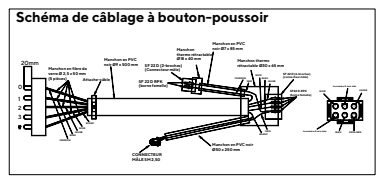
Appuyez sur les clips du vers l'intérieur pour le retirer de son emplacement.

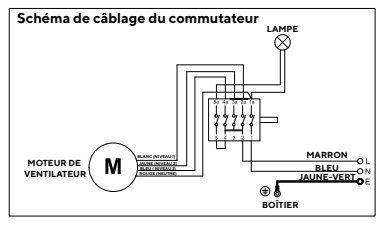


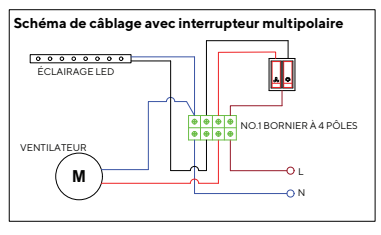
La lampe LED retirée est déplacée le long du canal de la lampe LED située à l'intérieur du couvercle en plastique, puis retirée de sa douille. Après avoir remplacé la lampe, vous pouvez la remettre en place en suivant les étapes inverses.

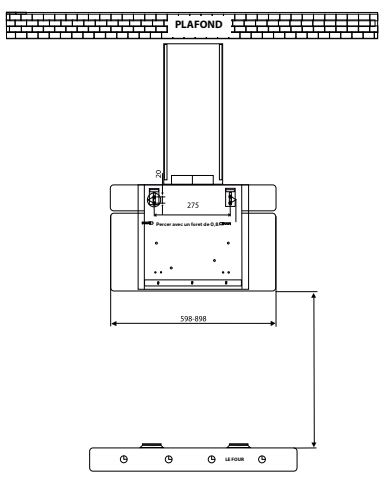
Attention! Lorsque le transport de la hotte est nécessaire, coupez d'abord l'alimentation de l'appareil et démontez la hotte. Si possible, transportez-la dans son emballage d'origine et faites attention aux panneaux de transport indiqués sur l'emballage de la hotte. Assurez-vous que l'emballage d'origine n'est pas endommagé pendant le transport.
Nous vous prions de bien vouloir suivre les recommandations ci-dessous:
1.Lorsque vous achetez la hotte, assurez-vous que le revendeur agréé signe la garantie de la hotte.
2.Utilisez toujours la hotte de la manière indiquée dans le manuel d'utilisateur.
dans le manuel d'utilisateur.
3.Demandez la carte d'identité du technicien qui vient fournir le service.
4.Une fois le service terminé, emandez le reçu de service au technicien.Le reçu de service sera utilisé pour de futurs problèmes.
Informations sur l'installation et avertissements



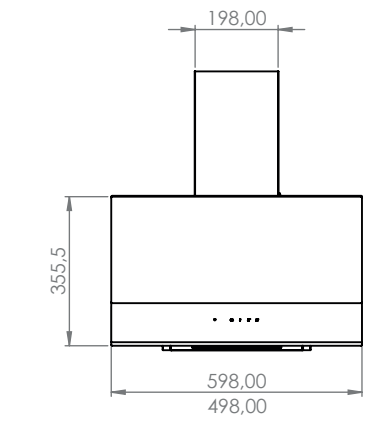


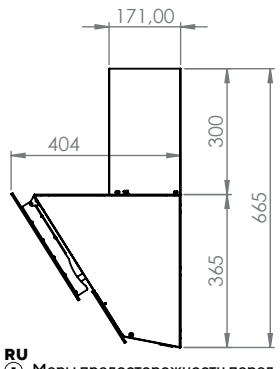






DA5 -50cm





RU
Меры предосторожностн перед нспольсованнем
кухонной вытяжкиИнструкции и информация
*До савершения монтажа вытяжного устройства не подключайте прибор к електрической сети. Рабочее напряжение устройства составляет 220-240 Вольт.
*Вытяжное устройство подключено к сетевому кабелю при помо и несасемленной розетки. Для выполнения електрических соединений об ратитесь к квалифи ированным спе иалистам.
*При необходимости прямого подключения к сети необходимо расместить между прибором и сетью двухполюсный выключатель с минимальным расстояниеммеждуконтактами 3 мм.
*Не выполняйте соединения и не подключайте устройство к дымоходам для печей или же дымоходам,которые подвергаются восдействию пламени или же черес которые происходит выб рос обработанных гасов.Высота между нижней поверхностью кухонной вытяжки и
*Не используйте вытяжное устройство бес правильно установленных фильтров.Не рекомендуется удалять фильтры во время раб оты вытяжки.
*Не рекомендуется прикасаться к лампам после длительной работы кухонной вытяжки.Нагретые лампы могут повредить кожу ваших рук.
*Рекомендуется периодически проверять вытяжное устройство во время про есса жарки пи и.Перегретое масло может распространяться на ваш прибор и высвать риск воспламенения.
*В случае,если очистка кухонной вытяжки не происводится периодически,может восникнуть опасность пожара вашего прибора.
*Рекомендуется следить са тем,чтобы отсутствовал высокий уровень
пламени во время приготовления пи и.В противном случае остатки масла на алюминиевом фильтре могут сагореться и высвать пожар.
*Если вы используете гасовую плитку,не оставляйте включенной ни одну горелку,если на ней отсутствует посуда с готовя ейся пи ей. Уб едитесь,что вы отключили включенную конфорку после того,как снимите с плиты посуду с едой.Мы рекомендуем вам выключить плиту до снятия с нее посуды с едой.
*Кухонную вытяжку необходимо включить после того,как вы установите на плиту кастрюлю или сковородку.Чтобы исбавиться от неприятного запаха в кухне и от пара, образуемого в результате приготовления пи и,необходимо включить кухонную вытяжку еще на некоторое время после окончания процесса варки или жарки.
*В случае,если кухонная вытяжка одновременно работает вместе газовой плитой,необходимо убедиться,что в помещение поступает свежий воздух.
*В связи с тем,что упаковочные материалы могут представлять опасность для жизни, рекомендуется хранить вдали от детей.
отсутствуют сварочные соединения или стыковые сегменты длина трубы для подключения к дымоходу может составлять от 4 до 5 метров.В случае, если длина трубопровода превышает 5метров, рекомендуется использовать вытяжное устройство с углеродным фильтром внутреннего применения. углеродным фильтром внутреннего применения.
*Убедитесь,что ваш ребенок не играет с этим устройством.Необходим о следить за тем,чтобы маленькие дети не использовали данный прибор
*В случае,если кухонная вытяжка одновременно. работает вместе с электрической плитой или другими приборами, использующими газ или другие виды топлива, необходимо убедиться,что соблюдается достаточная вентиляция помещения(нецелесообразное применение к приборам,которые только вдувают воздух обратно в помещение)
*Данный прибор не предназначен для детей)с ограниченными физическими,или умственными способностями или лицами,у которых нет опыта обращения с прибором, кроме тех случаев,когда они находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность.
*Если не поддерживается регулярная очистка и обслуживание масляных фильтров вытяжного устройства или же при отсутствии замены углеродного фильтра(по истечению 4 месяцев), возможен риск возгорания.
*На электрических плитах под вытяжным устройством не следует готовить пищу,которая обладает возможностью воспламенения.
*В отводной дымоход,в который поступает воздух,поступающий из приборов,которые используют газ или другие виды топлива,ни в коем случае не должен происходить сброс воздуха(нецелесообразное применение к commodo consequat.
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit, sed diam nonummy nibh euismod tincidunt ut laoreet dolore magna aliquam erat volutpat. Ut wisi
приборам,которые только вдувают воздух обратно в помещение)
*Необходимо обеспечить соблюдение правил, связанных с выбосом воздуха.
*Для установки кухонной вытяжки, пожалуйста, свяжитесь с ближайшим авторизованным сервисным центром компании.Наша компания не несет ответственности за любые проблемы, несет ответственности за любые проблемы, вызванные несоблюдением вышеуказанных предупреждений.Это устройство предназначено для бытового использования.
Внимание!!! Алюминиевые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.В процессе промывки алюминиевых фильтров может наблюдаться изменение их цвета.Это вполне нормальная ситуация,вам не стоит переживать и производить замену фильтров.
Внимание!!! Дымоход вытяжного устройства не должен подсоединяться к воздуховодам,в которые осуществляется выброс других паров.
КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ



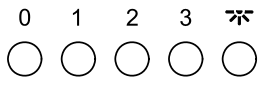
Сенсорное управление:
- Кнопка включения/выключения света
- Кнопка включения/выключения скорости 1
- Кнопка включения/выключения скорости 2
- Кнопка включения/выключения скорости 3

Функция переключения:

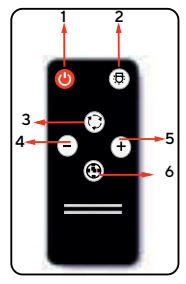


- Выкл.
- Вкл.свет
- Свет включен + Скорость 1 включена
- Свет включен + Скорость 2 включена
- Свет включен + скорость 3 включена
- Скорость 1 включена
- Скорость 2 включена
- Скорость 3 включена

Функция кнопки:



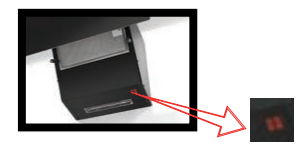
0 Выкл.
1 Скорость 1 включена
2 Скорость 2 включена
3 Скорость 3 включена
Свет включен



КНОПКИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1-Кнопка Включения / Выключения
2-Кнопка лампы
3-Вентиляция:(обеспечивает вентиляцию помещения в течение 24 часов, работает в течение 10 мин.в течение 1 часа с последующим 50 минутным простоем. Данная процедура повторяется каждые 24 часа.
4-Кнопка уменьшения скорости мотора
5-Кнопка увеличения скорости мотора
6-Таймер: Для того, чтобы установить таймер,необходимо нажать на кнопку регулировки таймера 6 во время работы мотора на требуемой скорости.
Использование

КНОПКА	СВЕТОДИОД	ФУНКЦИЯ
0 Скорость	Выкл.	Выключает вытяжку.
	Вкл.	Включает вентилятор вытяжки.
	Вкл.	Включает освещение вытяжки.

Для моделей с кнопочным управлением



ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ
Перед проведением технического обслуживания необходимо вытащить вилку шнура электропитания из розетки,обесточив,тем самым,все устройство,выключить распределительный щит или ослабить контакты предохранителя,подсоединенного к кухонной вытяжке.
Алюминиевый фильтр
Этот фильтр предотвращает попадание масляных частиц,содержащихся в воздухе,поэтому в зависимости от частоты использования вашего устройства в течение определенного периода времени он может загрязняться.С целью избежания поломки вашего устройства рекомендуется очищать фильтр вытяжки не реже,чем 1 раз в месяц.Для этого сначала удалите алюминиевые фильтры. Промойте их под струей воды с помощью жидкого моющего средства, высушите и установите на место.В процессе промывки алюминиевых фильтров может наблюдаться изменение их цвета.Это вполне нормальная ситуация,вам не стоит переживать и менять фильтр.Вы также можете мыть алюминиевые фильтры в посудомоечной машине.
Удаление алюминиевых фильтров
1.Выдвиньте задвижку крепления алюминиевого фильтра.
2.Затем медленно потяните алюминиевый фильтр по направлению вниз.Будьте предельно осторожны,иначе ваш фильтр может погнуться. После промывки установите алюминиевый фильтр на прежнее место,повторяя вышеуказанные шаги в обратной последовательности.
Углеродный фильтр (Данный фильтр применяется без использования дымохода)
Этот фильтр удаляет запахи,образующиеся в процессе приготовления пищи.Если не предусмотрено использование дымохода,данный фильтр обеспечивая циркуляцию воздуха на кухне,способствует его очищению. Периодичность замены вашего углеродного фильтра будет меняться в зависимости от времени приготовления и регулярной очистки алюминиевых фильтров.При нормальном использовании его следует менять не чаще одного раза в 4 месяца.
Удаление углеродного фильтра
1 -Для того, чтобы извлечь углеродный фильтр поверните его влево и потяните на себя.
2-Установите новый углеродный фильтр.
3-Установите алюминиевые фильтры.Используйте мягкую ткань,смоченную жидкостью,чтобы очистить внешнюю поверхность кухонной вытяжки. В процессе очистки никогда не используйте абразивные и жесткие чистящие средства.Чтобы предотвратить повреждение поверхности корпуса вытяжки из нержавеющей стали,рекомендуется и

спользовать тряпку,протирая ее поверхность в том же направлении,что и следы от щетки.Во время очистки не следует вытаскивать стеклянные элементы лампы.
Внимание:Не рекомендуется выполнять очистку кухонной вытяжки при помощи пароочистительных устройств.
Внимание:В случае несоблюдения правил и инструкций по очистке и смене фильтров вашего вытяжного устройства,может возникнуть пожар.
Замена лампы
Для обеспечения освещения ваше вытяжное устройство оснащено лампочкой. Для того,чтобы избежать возможность поражения электрическим током,прежде всего вытащите вилку электрического шнура из розетки перед началом замены лампочки.
Замена светодиодной LED-лампы



Нажмите на зажимы крышки светодиодной лампочки внутрь,чтобы снять крышку с места.



Светодиодная лампочка внутри снято й крышки сдвигается по пазу и вынимается из патрона. После замены лампочки установите ее на место, выполнив действия в обратном порядке.

Внимание! Если вам требуется транспортная перевозка вытяжного устройства,сначала отключите электрическое соединение,а затем выполните его демонтаж.Если возможно, выполняйте транспортировку вытяжки в ее оригинальной упаковке, учитывая при этом предупреждающие знаки на ней относительно условий транспортировки.В случае отсутствия оригинальной коробки,упакуйте устройство так, чтобы оно не имело возможности повредиться.
Настоятельно просим вас придерживаться следующих рекомендаций:
1.При получении вашей кухонной вытяжки потребуйте оформления гарантийного талона у своего авторизованного дилера.
2.Используйте устройство в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
3.У специалиста,оказывающего услуги по установке и техническому сервису,потребуйте предъявить индетификационную карточку «техника-специалиста».
4.После окончания услуг по установке и техническому сервису у технического специалиста потребуйте квитанцию на оказание услуг,которая может понадобиться в будущем,в случае возникновения каких-либо неполадок.
Информация и предупреждения о монтаже кухонной вытяжки

Схема подключения сенсорного диммера

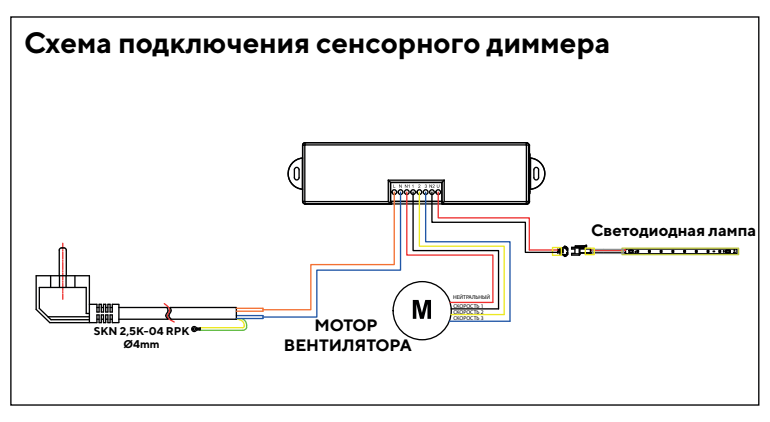


Схема подключения кнопки

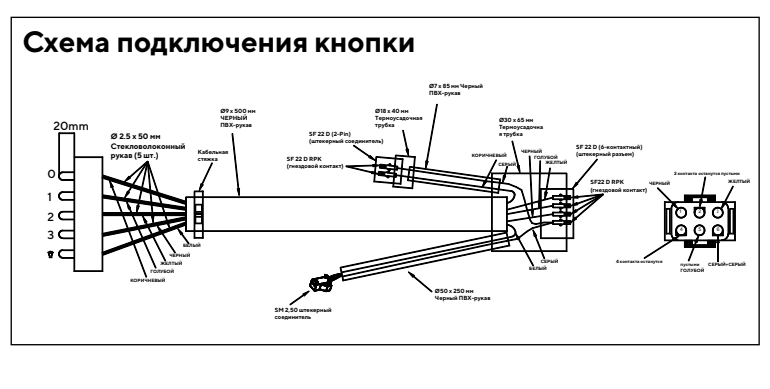


Схема подключения переключателя

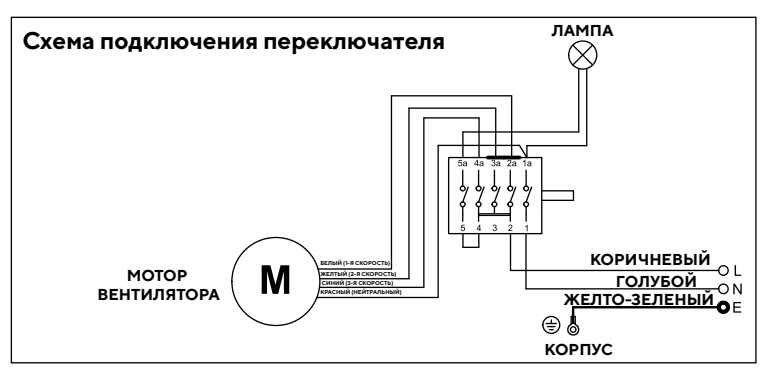
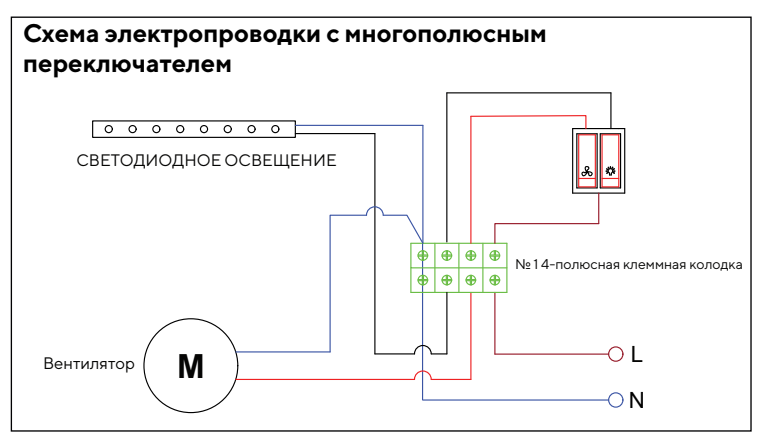
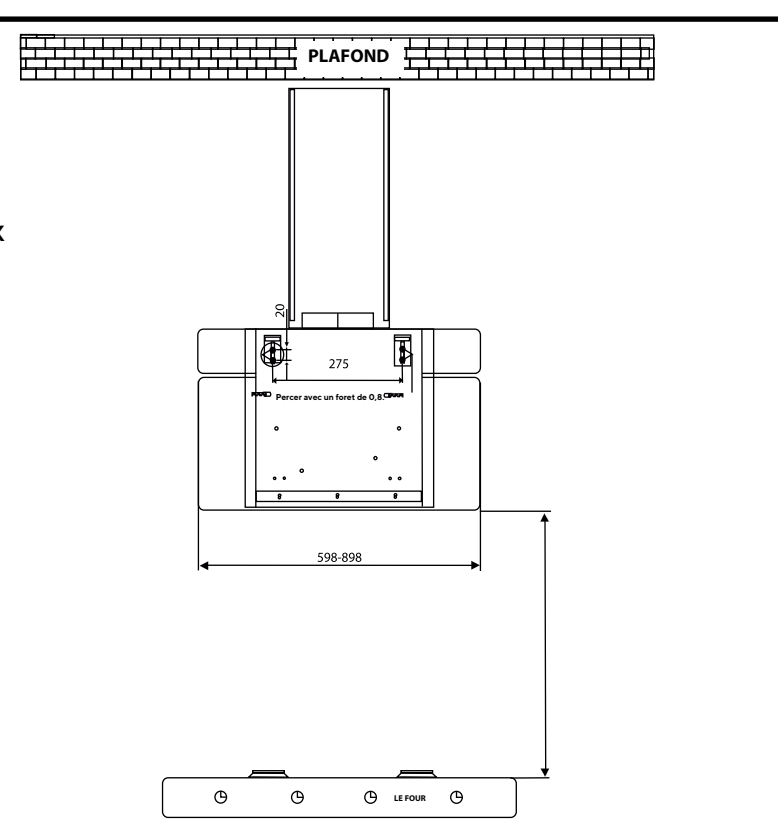
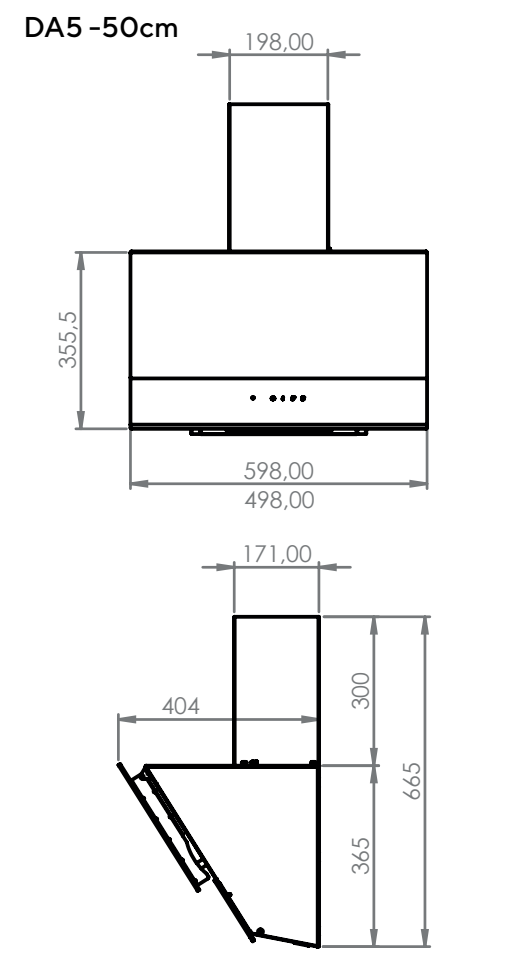


Схема электропроводки с многополюсным переключателем



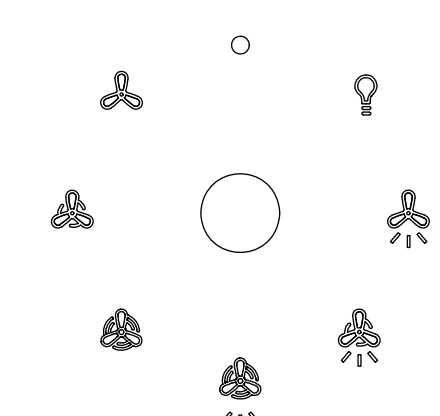


DA5 -50cm



ALB
ⓘ **Masat paraprake para se të përdorni Aspiratorin thithës Informacionet dhe udhëzimet për sigurinë**
*Para se të montohet Aspiratori juaj thithës mos e vendosni spinën në prizë
*Tensioni i përdorimit është 220-240 volt.
*Spina e patokëzuar është montuar në kabllon e rrjetit të Aspiratorit tuaj thithës.Mos e neglizhoni që të kryhet instalimi elektrik nga një elektricist të kualifikuar.
*Instalojeni një çelës dypolësh me një distancë minimale prej 3 m midis kontakteve në qarkun elektrik
*Mos bëni lidhje me oxhaqet ku janë lidhur sobat, me oxhaqet që hidhen gazit e mbeturinave ose me oxhaqet që ngrihen flakët.
*Mos e aktivizoni Aspiratorin tuaj thithës pa filtër. Mos i hiqni filtrat kur Aspiratori juaj thithës është në veprim.
*Mos i prekni këto llamba pasi llampat e Aspiratorit tuaj thithës janë operuar për një kohë të gjatë. Llambat e nxehta mund të djegin dorën tuaj.
*Kontrollojeni Aspiratorin tuaj thithës nganjëherë kur skuqni një gjë.Vaj i mbinxehur mund të shkaktojë rrezik duke kërcyer në Aspiratorin tuaj thithës.
*Nëse pastrimi nuk bëhet siç duhet për një periudhë kohore,mund të ndodhë një rrezik zjarri në Aspiratorin tuaj thithës.
*Mos krijoni flakën nën Aspiratorit tuaj thithës. Përndryshe,vajet që janë në filtrin e aluminit mund të ndizen dhe të shkaktojë zjarr.
*Në qoftë se përdorni sobën gatimi me gaz,mos lini hapur asnjërin si bosh nga sobat gatimi me gaz kur punon aspirator.Kur merrni tenxheren tuaj mbi sobën gatimi,sigurohuni që të mbyllni sobën gatimi(mbylleni sobën gatimi patjetër).Ne ju rekomandojmë që të mbyllni sobën gatimi para se të merrni tenxheren mbi sobën gatimi.
*Pasi të vendosni një tenxhere ose një tigan mbi sobat gatimi,aktivizojeni Aspiratorin tuaj thithës. Për pastrimin më të mirë të ajrit të kuzhinës nga era dhe avulli i gjeneruar gjatë gatimit,aktivizojeni Aspiratorin tuaj thithës për një kohë pas mbarimit të punës së gatimit ose skuqjes.
*Kur Aspiratori juaj thithës është në veprim sidomos kur përdoret në të njëjtën kohë bashkë me sobat me gaz,sigurojeni që ajri i pastër të hyjë në ambientin ku punon (Aspiratori juaj thithës).
*Mbajini larg fëmijëve materialet e paketimit sepse mund të krijojnë rrezik.
*Nëse rrjedhja dhe bërryl nuk bëhen gjatë montimit(instalimit),gjatësia e tubit të lidhjes së oxhakut mund të jetë 4 deri në 5 metra.Nëse tubi duhet të jetë më i gjatë se 5 metra,këshillohet të aktivizohet Aspiratori juaj thithës me filtër karboni për përdorim të brendshëm.
*Sigurohuni që fëmija juaj të mos luajë me këtë pajisje.Mos e lejoni të përdorin fëmijët e vegjël këtë pajisje.
*Kur Aspiratori thithës që përdoret mbi sobë elektrike përdoret në të njëjtën kohë me pajisjet që përdorin gazin ose karburante të tjera (lëndë djegëse të tjera),ventilimi (ajrosje) i dhomës duhet të jetë i mjaftueshëm.(kjo nuk mund të aplikohet për pajisjet që vetëm boshatisin (fryjnë)ajrin përsëri në dhomë)
*Pajisja nuk duhet të përdoret nga personat me aftësi të reduktuara fizike,mendore ose si gjendje ose njerëzit pa përvojë/njohuri(përfshirë fëmijët) përveç kur janë nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre ose kur ata marrin udhëzim prej këtyre personave për të përdorur pajisjen.
*Nëse filtrat e vajit nuk pastrohen dhe mirëmbahen rregullisht dhe kur filtri i karbonit skadon (rreth 4 muaj)dhe nuk ndërrohet,ekziston mundësia e shkaktimit të një zjarri.
*Nuk duhet të jetë flakë nën Aspiratorit thithës që përdoret mbi sobë elektrike
*Ajri nuk duhet të zbrazet në oxhak që përdoret për të hedhur tymet që dalin nga pajisjet që përdorin gaz ose karburante të tjera.(kjo nuk mund të aplikohet për pajisjet që vetëm boshatisin(fryjnë) ajrin përsëri në dhomë)
*Duhet të plotësohen rregulloret për evakuimin e ajrit.
*Ju lutemi të kontaktoni Shërbimin e Autorizuar të -it i cili është më të afërt për ju.Kompania jonë nuk do të jetë përgjegjëse për ndonjë problem të shkaktuar nga mosrespektimi i paralajmërimeve të mësipërme.Ky produkt është projektuar për përdorim në shtëpi.
Paralajmërim(Kujdes)!!!Filtrat alumini mund të lahen në pjatalarëse.Pas disa larjeve, ngjyra e filtrave të aluminit mund të ndryshojë.Kjo është normale dhe nuk kërkon që filtrat të ndryshohen.
Paralajmërim(Kujdes)!!!Dalja e aspiratorit nuk duhet të lidhet me kanalet e ajrit ku janë të pranishme tymet e tjerë.
BUTONAT E HAPHES / MBY

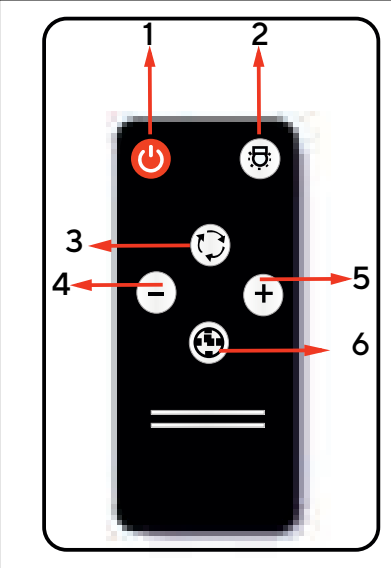
Kontroll me Prekje:
Butoni i Ndezjes/Fikjes së Dritës
Butoni i Ndezjes/Fikjes së Motorrit të Fazës së 1-rë
Butoni i Ndezjes/Fikjes së Motorrit të Fazës së 2-të
Butoni i Ndezjes/Fikjes së Motorrit të Fazës së 3-të
Funksioni i Ndërrimit:



○ Fikja
Ndezja e Ndriçimit
Ndezja e Ndriçimit + Ndezjes së Motorrit të Fazës së 1-rë
Ndezja e Ndriçimit + Ndezjes së Motorrit të Fazës së 2-të
Ndezja e Ndriçimit + Ndezjes së Motorrit të Fazës së 3-të
Butoni i Ndezjes së Motorrit të Fazës së 1-rë
Butoni i Ndezjes së Motorrit të Fazës së 2-të
Butoni i Ndezjes së Motorrit të Fazës së 3-të
Funksioni i Butonit:

0 1 2 3

0 Fikja
1 Ndezjes së Motorrit të Fazës së 1-rë
2 Ndezjes së Motorrit të Fazës së 2-të
3 Ndezjes së Motorrit të Fazës së 3-të
Ndezja e ndriçimit



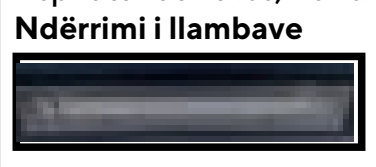
BUTONAT E TELEKOMANDES
1-Butoni i hapjes/mbylljes
2-Butoni i llambës
3-Ventilimi (Ajrosje):(Pastron ajrin e ambientit për 24 orë,punon për dhjetë minuta në një orë,ndalet 50 minuta, e përsërit këtë funksion për 24 orë.
4-Butoni i uljes së shpejtësisë së motorit
5-Butoni i rritjes së shpejtësisë së motorit
6-Kohëmatës: Kur motori punon me shpejtësinë e dëshiruar, shtypet në butonin e kohëmatësit me numër 6 për të vendosur kohëmatësin.
Informacionet për mirëmbajtje
Para veprimeve të mirëmbajtjes,tërhiqeni kabllon e rrymës së Aspiratorit thithës nga priza ose fikeni çelsin e hapjes ose lirojeni siguresën e Aspiratorit thithës ose fikeni Aspiratorin thithës.
Përdorimi

PULLA	LED	FUNKSIONI
0 Speed	Fikur	Fik aspiratorin.
(ventilator)	Ndezur	Ndez ventilatorin e aspiratorit.
(dritë)	Ndezur	Ndez dritën e aspiratorit.

Për Modelet e Kontrolluara me Butona



Filtër Alumini
Ky filtër mban grimcat yndyrore që janë brenda ajrit dhe si rezultat,duhet të pastrohet në kohë të ndryshme varësisht nga kohëzgjatja e përdorimit të Aspiratorit Rekomandohet që filtri i aluminit të Aspiratorit thithës të pastrohet në interval mujor për të parandaluar rreziqet që mund të lindin.
Për ta bërë këtë,hiqini filtrat e aluminit.Lajini filtrat në ujë detergjent SM,shkundini dhe pasi thahen Ltërësisht vendosini në vendin e tyre.Ndryshimet e ngjyrave mund të vërehen pasi filtrat e aluminit pastrohen disa herë.Kjo është normale dhe nuk kërkon që filtrat të ndryshohen.Filtrat alumini mund të lani gjithashtu në pjatalarëse.
Çmontimi i filtrave të Aluminit
1.Shtyjeni ndrynin e filtrit të aluminit
2.Pastaj tërhiqeni atë në anën e përparme duke e përkulur pak në drejtimin poshtë.Përndryshe,filtri do të përkulet.Pasi filtrat e aluminit të jenë larë, shpëlarë dhe tharë,ato duhet të montohen (instalohen)në vendet e tyre,duke ndjekur hapat e përshkruar më parë.
Filtër me karbon (Ky filtër është për përdorim pa oxhak) Ky filtër asgjëson erën e ushqimit.Nëse nuk ka oxhak,ky filtër siguron qarkullimin e ajrit në kuzhinë.Aspiratori thithës mund të pastrohet në kohë të ndryshme në varësi të filtrit karboni,gatimit dhe pastrimit të rregullt të filtrave të aluminit.Nën kushte normale,filtrat e karbonit duhet të ndryshohen një herë në çdo 4 muaj.
1.Për të çmontuar filtrin e karbonit, kthejeni në të majtë dhe tërhiqeni atë për vete
2.Instalojeni filtrin e ri të karbonit
3.Vendosini filtrat e aluminit në vend Përdorni një pëlhurë(leckë)të butë të lagur me lëng për të pastruar pjesën e jashtme të Aspiratorit tuaj thithës.
Për pastrimin e Aspiratorit tuaj thithës,nuk duhet të
përdoren produkte gërryese dhe sipërfaqësore.Gjithmonë Aspiratori thithës duhet të fshihet në të njëjtin drejtim me shenjat e për të shmangur gervishjen e trupit çeliku të pandryshkshëm,të pastruar me letër zmeril.
Kujdes: Mos e pastroni pajisjen tuaj me pastruesit me avull.
Kujdes: Nëse nuk i respektoni udhëzimet për pastrimin dhe ndërrimin(zëvendësimin)e filtrave të Aspiratorit thithës,mund të shkaktoni zjarr.
Ndërrimi i llambave



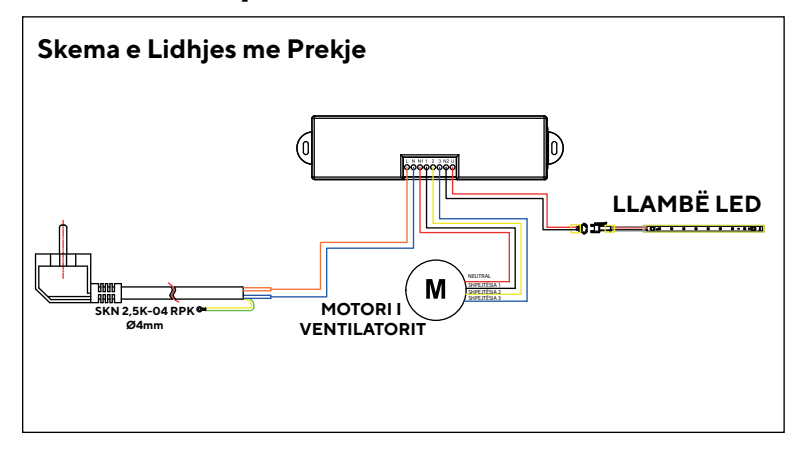
Bëni që plastika të dalë nga vendi i saj duke shtypur kapëset e plastikës së llambës LED nga brenda.



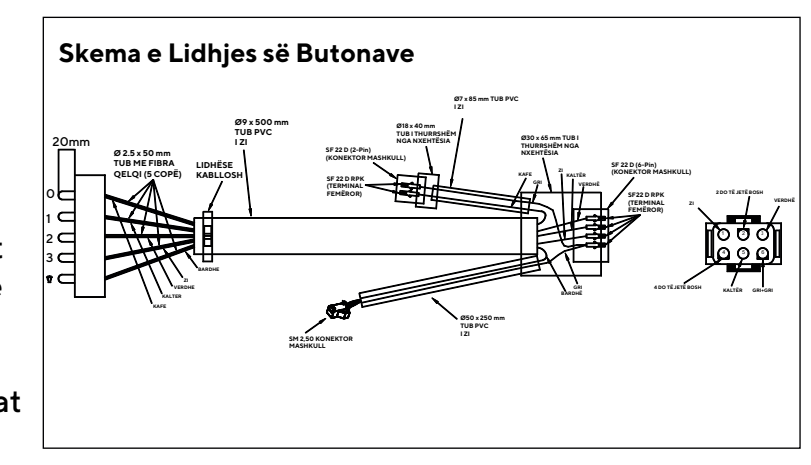
Llamba LED brenda plastikës së llambës LED të hequr duke e lëvizur përgjatë kanalit dhe hiqet nga vendi i saj.Pas llambës së zëvendësuar, mund ta vendosni përsëri duke kryer hapat e kundërt.

Kujdes: pari shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik dhe Çmontojeni Aspiratorin tuaj thithës.Nëse është e mundur,transportojeni Aspiratorin thithës në paketimin e tij origjinal dhe Kushtojini vëmendje shenjave të transportit të treguara në paketimin e Aspiratorit thithës.Ju lutemi,kini kujdes që të mos dëmtohet paketimi origjinal i pajisjes gjatë transportit.
Ju lutemi të ndiqni rekomandimet e mëposhtme:
1.Kur blini certifikatën e garancisë të Aspiratorit thithës,sigurojeni të aprovohet (vërtetohet) certifikata e garancisë nga ana agjencisë së autorizuar.
2.Gjithmonë përdorni Aspiratorin thithës në mënyrë që përshkruhet në udhëzuesin e përdorimit 3.Kërkojeni kartën e identifikimit të teknikut nga njerëzit që vijnë për shërbimin e produktit.
4.Kur shërbimi përfundohet,kërkojeni faturën e shërbimit nga personi që kryen shërbimin. Fatura e shërbimit do të jetë e dobishme për problemet që do të hasni në të ardhmen.
Informacionet dhe paralajmërimet për montimin e Aspiratorit thithës

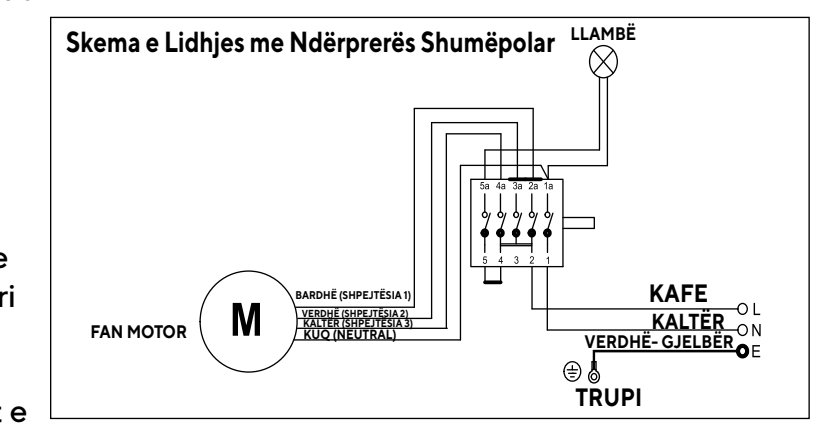
Skema e Lidhjes me Prekje



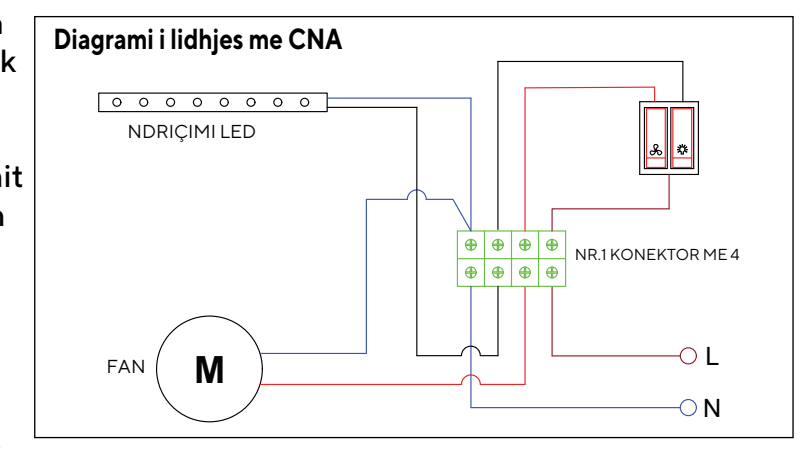
Skema e Lidhjes së Butonave

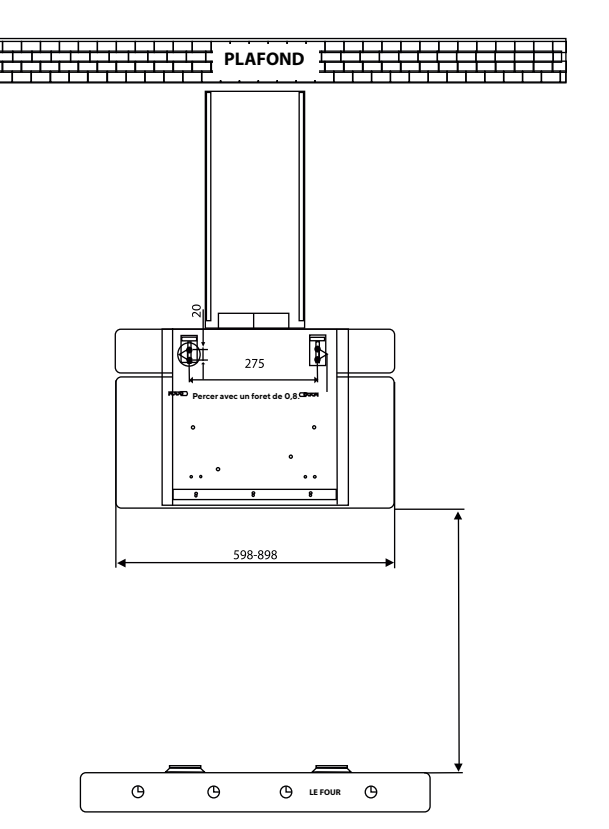


Skema e Lidhjes me Ndërprerës Shumëpolar

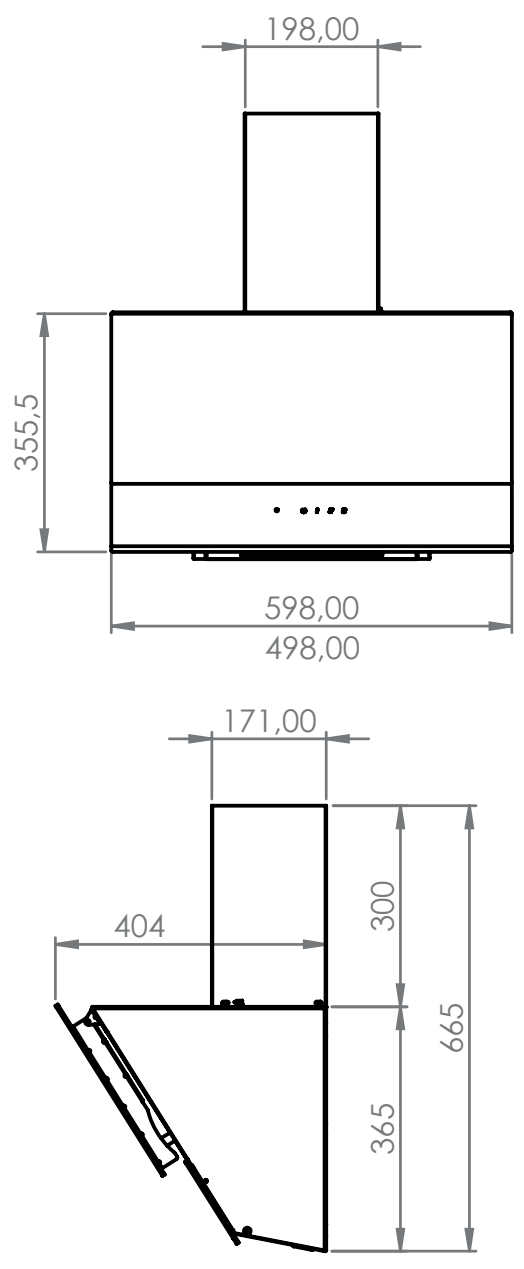


Diagrami i lidhjes me CNA



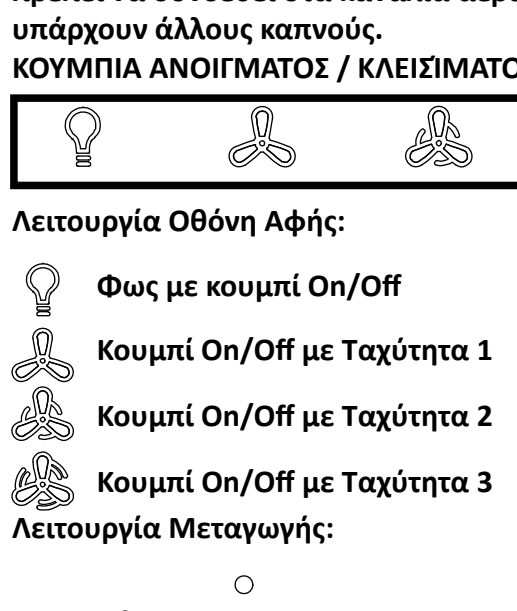


DA5 -50cm



GR
ⓘ **Μέτρα πριν από τη χρήση του Απορροφητήρα**
***Μην συνδέσετε τον απορροφητήρα στο ρεύμα εάν η εγκατάστασή του δεν έχει τελειώσει.**
***Η εγκατάσταση ηλεκτρισμού πρέπει να γίνει από ένα πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.**
***Μονταρήσετε ένας διπολικός διακόπτης στον ηλεκτρικό κύκλωμα που έχει τουλάχιστον 3 mm απόσταση.**
***Μη συνδέσετε στις καπνοδοχές που έχουν σύνδεση με θερμάστρες, στις καπνοδοχές από τις οποίες βγαίνουν τα αέρια απόβλητα ή στις καπνοδοχές από τις οποίες υψώνουν φλόγες.**
***Το ύψος μεταξύ της κάτω επιφανείας του απορροφητήρα και της πάνω επιφανείας του τζακιού/φούρνου 500 mm για τζάκι αερίου ή για μεικτά τζάκια**
***Μη λειτουρφήσετε τον απορροφητήρα σας χωρίς φίλτρο. Μη βγάλετε από τις θέσεις τους τα φίλτρα ενώ δουλεύει ο απορροφητήρας σας.**
***Μην αγγίξετε τις λάμπες του απορροφητήρα σας όταν είναι αναμμένες για αρκετή ώρα.Οι ζεστές λάμπες μπορούν να βλάψουν το χέρι σας,καθώς και να κάψει.**
***Ελέξτε τον απορροφητήρα σας από καιρού εις καιρόν κατά τη διάρκεια τηγανίσματος.Καυτό λάδι μπορεί πετάγοντας στον αναρροφητήρα να δημιουργήσει κίνδυνο.**
***Εάν καθαρισμό δεν γίνεται κατάλληλα και περιοδικά, μπορεί να δημιουργήσει το ρίσκο πυρκαγιάς στον αναρροφητήρα σας.**
***Απαγορεύεται αυστηρά το μαγείρεμα με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα,Αλλιώς τα λάδια στον φίλτρο αναφλέγοντας μπορούν να προκαλούν πυρκαγιά. απορροφητήρα.Κλείστε χωρίς άλλο το τζάκι σας όταν λάβετε το σκεύο σας από το τζάκι.Σας συμβουλεύουμε ότι να κλείστε το τζάκι πριν να λάβετε το σκεύο από το τζάκι.**
***Τοποθετήσετε τη χύτρα ή το τηγάνι και μετά θέσετε σε λειτουργεία τον αναρροφητήρα σας. Για τον καθάρισμα του αέρα της κουζίνας από μύρισμα και ατμό που έχει δημιουργηθεί κατά τη διάρκεια ψησίματος και τηγανίσματος να λειτουργήσετε τον αναρροφητήρα σας για μερικά λέπτα και μετά τη λήξη του μαγιρεύματος.**
***Εξασφαλίσετε την είσοδο καθαρού αέρα στον περιβάλλον όταν ειδικότερα χρησιμοποιήσετε τον αναρροφητήρα σας μαζί με το τζάκι αερίου.**
***Διατηρήστε μακριά από τα παιδιά διοτί τα υλικά συσκευασίας θα μπορέσουν να προκαλέσουν κίνδυνο.**
***Εάν κατά τη διάρκεια μονταρίσματος δεν γίνεται χύσιμο και αγκώνας το μήκος του σωλήνα σύνδεσης με καπνοδόχη μπορεί να γίνει μέχρι 4 με 5 μέτρα.Εάν υπάρχει αναγκή για να γίνει το μήκος του σωλήνα να είναι μακρότερο από 5 μέτρα, σας συμβουλεύουμε ότι να λειτουργήστε τον αναρροφητήρα σας στην εσωτερική χρήση με φίλτρο άνθρακα**
***Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή αυτή.Μην αφήσετε τα παιδιά να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή αυτή.**
***Ο χώρος στον οπίο είναι εγκατεστημένη η συσκευή πρέπει να έχει ικανοποιητικό αερισμό όταν ο απορροφητήρας κουζίνας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές κάυσης υγραερίου ή άλλα καυστικά υλικά.**
***Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης (συμπεριλαμβάνει τα παιδιά),εκτός να βρίσκονται υπό την εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο**
***Σε περίπτωση να μη γίνει καθάρισμα και συντήρηση των φίλτρων λαδιού καθώς και όταν δεν αλλάζεται στη λήξη ζωής του φίλτρου (περίπου 4 μήνες) υπάρχει πιθανότητα να προκαλέσουν πυρκαγιά.**
***Απαγορεύεται να υπάρξει φλόγες κάτω από τον ηλεκτρικό αναρροφητήρα.**
***Ο αέρας δεν πρέπει να αδειαστεί στην καπνοδόχο οποίο χρησιμοποιείται για την έξοδο των καπνών που βγαίνονται από τις συσκευές οι οποίες χρησιμοποιούνται αέριο ή άλλα καυστικά υλικά. (μπορεί να μη εφαρμοστεί στις συσκευές οποίες αδειάζουν τον αέρα πίσω στο δωμάτιο)**
***Πρέπει να τηρηθούν ρυθμίσεις σχετικά με τον άδειασμα του αέρα.**
***Για τον μοντάρισμα του αναρροφητήρα,απευθύνεστε στον εγγύτατο αρμόδιο σερβίς.Η εταιρεία μας δεν μπορεί να κατεστήσει υπεύθυνη σε ενδεχόμενα προβλήματα που θα προέλθουν από μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών.**
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση Προειδοποίηση!Τα φίλτρα αλουμινίου μπορούν να πλεθούν στον πλυντήριο πιάτων.Μπορεί το χρώμα των φίλτρων να αλλαχτεί μετ'από τις μερικές πλύσεις. Αυτό είναι κανονικό και δεν αναγκάζεται να αλλαχτούν τα φίλτρα. Προειδοποίηση!Έξοσος του αναρροφητήρα δεν πρέπει να συνδεθεί στα κανάλια αέρα στα οποία υπάρχουν άλλους καπνούς.
ΚΟΥΜΠΙΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ / ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ

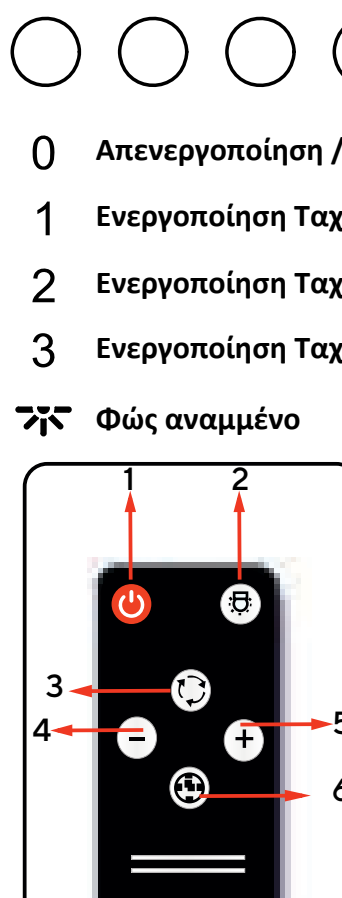
Λειτουργία Οθόνη Αφής:
Φως με κουμπί On/Off
Κουμπί On/Off με Ταχύτητα 1
Κουμπί On/Off με Ταχύτητα 2
Κουμπί On/Off με Ταχύτητα 3
Λειτουργία Μεταγωγής:



○ Ελεγχος εκτός
Φώς αναμμένο
Φώς αναμμένο + Ενεργοποίηση Ταχύτητα 1
Φώς αναμμένο + Ενεργοποίηση Ταχύτητα 2
Φώς αναμμένο + Ενεργοποίηση Ταχύτητα 3
Ενεργοποίηση Ταχύτητα 1
Ενεργοποίηση Ταχύτητα 2
Ενεργοποίηση Ταχύτητα 3
Λειτουργία Κουμπιού:

0 1 2 3

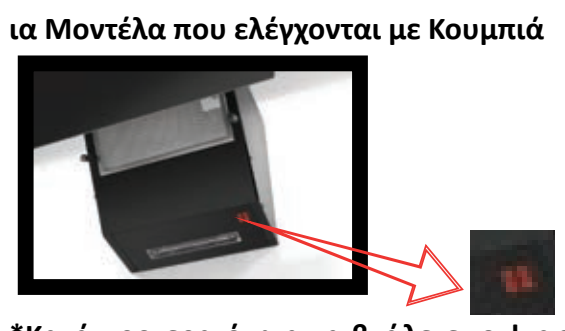
0 **Απενεργοποίηση / Off**
1 **Ενεργοποίηση Ταχύτητα 1**
2 **Ενεργοποίηση Ταχύτητα 2**
3 **Ενεργοποίηση Ταχύτητα 3**
Φώς αναμμένο



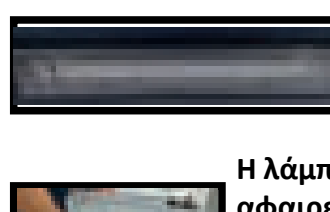
ΚΟΥΜΠΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ
1-Κουμπί ανοίγματος/Κλεισίματος
2-Πλήκτρο λαμπτήρα
3-Αερισμός(Καθαρίζει τον αέρα του δωματίου κατά τη διάρκεια 24 ωρών,λειτουργεί 10 λεπτά ανά 1 ώρα,50 λεπτά σταματάει και επαναλαμβάνει τη λειτουργεία αυτή κατά τη διάρκεια 24 ωρών
4-Πλήκτρο μείωσης της στροφής του μοτέρ
5-Πλήκτρο αύξησης της στροφής του μοτέρ
6-Χρονόμετρο: Για τη ρύθμισή του χρονομέτρου πατήστε το πλήκτρο 6 του χρονομέτρου ενώ το μοτέρ λειτουργεί σε επιθυμητή στροφή.
Συντήρηση Χρήση

ΚΟΥΜΠΙ	LED	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
0 Ταχύτητα	Κλειστό	Απενεργοποιεί τον απορροφητήρα.
(ανεμιστήρας)	Ανοικτό	Ενεργοποιεί τον εξαεριστήρα.
(φως)	Ανοικτό	Ενεργοποιεί το φώς απορροφητήρα

ια Μοντέλα που ελέγχονται με Κουμπιά



***Κατά προτεραιότητα να βγάλετε το φις ρεύματος του αναρροφητήρα από την πρίζα ή κλείστε το κουμπί ανοίγματος ή ξεσφίξτε την ασφάλεια του αναρροφητήρα ή κλείστε τον ανορροφητήρα.**
Φίλτρο Αλουμινίου
***Το φίλτρο αυτό,κρατάει τις σταλιές λαδιού που βρίσκονται μέσα στον αέρα και συνεπώς πρέπει να καθαριστεί σε διαφορετικές διάρκειες ανάλογα με διάρκεια χρήσης του αναρροφητήρα.**
***Συμβουλεύουμε να καθαρίσετε ως μηναία το φίλτρο αλουμινίου του αναρροφητήρα ώστε οι ρίσκοι του φίλτρου αλουμινίου του αναρροφητήρα να εμποδιστούν.Για να κάνετε αυτό βγάλτε τα φίλτρα αλουμινίου,να τα πλένετε μέσα σε ένα νερό με υγρό απρρυπαντικό μετά να τα ξεβγάλετε και μετά την καλή στέγνωση να τα τοποθετήσετε στις θέσεις τους.**
***Μπορεί να επιτηρηθεί αλλαγή χρώματος στα φίλτρα αλουμινίου μετά μερικούς καθαρισμούς.**
Αυτό είναι κανονικά,δεν αναγάζεται να αλλαχτούν τα φίλτρα αλουμινίου.Μπορείτε να πλένετε τα φίλτρα αλουμινίου και στον πλυντήριο πιάτων.
Ξεμοντάρισμα των φιλτρών αλουμινίου
1-Προωθήσετε το κλειδί του φίλτρου αλουμινίου.
2.Μετά να σκύψετε ελαφρά προς το κάτω και τραβήξτε προς το εμπρός.Αλλιώς το φίλτρο θα σκυφτεί.Μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών πλυσίματος και στέγνωματος των φίλτρων αλουμινίου,να τα τοποθετήσετε φίλτρα στις θέσεις τους ακολούθοντας αντίθετα τις προηγούμενες φάσεις.
Φίλτρο Άνθρακα (Το φίλτρο αυτό για την χρήση χωρίς καπνοδόχη)
***Το φίλτρο αυτό ξεβρωμίσει τις οσμές φαγητών.Εάν δεν υπάρχει δυνατότητα χρήσης καπνοδόχης,το φίλτρο αυτό εξασφαλίσει την κυκλοφορία αέρα μέσα στην κουζίνα.Τα φίλτρα άνθρακα του αναρροφητήρα μπορούν να καθαρισθούν σε διαφορετικές διάρκειες ανάλογα με τα κανονικά καθάρισμά των φίλτρων άνθρακα, διάρκεια χρήσης του αναρροφητήρα,τρόπος μαγειρέματος.Στις κατάλληλες συνθήκες τα φίλτρα άνθρακα μπορούν να αλλαχτούν κάθε σε 4 μήνες.**
Ξεμοντάρισμα του φίλτρου άνθρακα
1.Για τον ξεμοντάρισμα του φίλτρου άνθρακα να περιστρέψτε το φίλτρο άνθρακα προς τον αριστερά και να το τραβήξτε
2.Τοποθετήσετε το καινούριο φίλτρο
3.Τοποθετήσετε τα φίλτρα αλουμινίου στις θέσεις τους.Για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη του αναρροφητήρα να χρησιμοποιήσετε ελαφρό υγραμένο μαλακό πανί.Για τον εμπόδισμα της χάραξης του ανοξείδωτο χάλυβα σώματος,ο αναρροφητήρας πάντα να σβηστεί προς την ίδια κατεύθυνση ίχνωνσμύρης.Τα τζάμια λαμπάς του αναρροφητήρα πρέπει να βγαλθούν κατά τη διάρκεια καθαρίσματος.
Προσοχή:Μη καραθίσετε τη συσκευή σας με ατμώδης καθαριστικό.
***Προσοχή:*Εάν δεν θα τηρήσετε τις οδηγίες σχετικά με τον καθάρισμα και αλλαγή των φίλτρων του αναρροφητήρα,μπορείτε να προκαλέσετε πυρκαγιά.**
***Αλλαγή Λαμπτήρων:*Για το φωτισμό του αναρροφητήρα χρησιμοποιείται λαμπτήρες.Για την εξουδετέρωση πιθανότητας της ηλεκτροπληξίας να είστε σίγουρος ότι το φις της συσκευής να βγαλτεί από την πρίζα.**
Αλλαγή Λαμπτήρων Λεντ



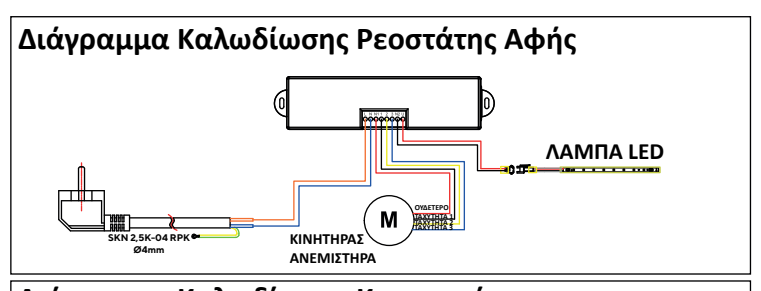
Πιέστε τα κλίπ του καλύμματος της λάμπας LED προς τα μέσα για να απελευθερώσετε το κάλυμμα απο την θέση του.



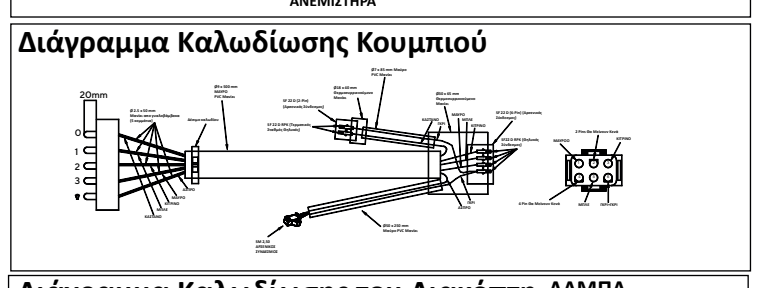
Η λάμπα LED που βρίσκεται μέσα στο αφαιρεμένο κάλυμμα, σύρεται κατα μύκος του καναλιού και αφαιρείται απο την υποδοχή του.Αφού αντικαταστήσετε την λάμπα, τοποθετήστε την ξανά **εκτελώντας τα βήματα με αντίστροφη σειρά.**

Προσοχή!Εάν αναγάζεται να μεταφερτεί ο αναρροφητήρας κατα προτεραιότητα να διακόψτε το ρεύμα και μετά να βγάλετε τον αναρροφητήρα.Εάν είναι δυνατόν να μεταφέρετε τον αναρροφητήρα μέσα στην πρωτότυπη συσκευασία και να προσέξτε στα σήματα μεταφοράς που βρίσκονται πάνω στη συσκευασία.Προσέξτε η πρωτότυπη συσκευασία της συσκευήν να μη ζημιωθεί κατά τη διάρκεια μεταφοράς.
Παρακαλούμε να τηρήσετε τις παρακάτω συμβουλές:
1.Να επιβεβαιωθείτε το εγγυητήριο του αναρροφητήρα στον αρμόδιο υποπράκτορα όταν αγοράσετε
2.Χρησιμοποιήσετε πάντα τον αναρροφητήρα όπως αναφέρεται στον εγχειρίδιο
3.Για το σερβίς του προϊόντος,να ζητήσετε τη κάρτα τεχνιτή από τα πρόσωπα που έρχονται για το σερβίς προϊόντος.
4.Όταν το σερβίς ολοκληρώνεται ζητήσετε την απόδειξη σερβίς από το πρόσωπο.Η απόδειξη σερβίς θα είναι επιφωλής για τα μελλοντικά προβλήματα Πληροφορίες μονταρίσματος και προειδοποιήσεις

Διάγραμμα Καλωδίωσης Ρεοστάτης Αφής



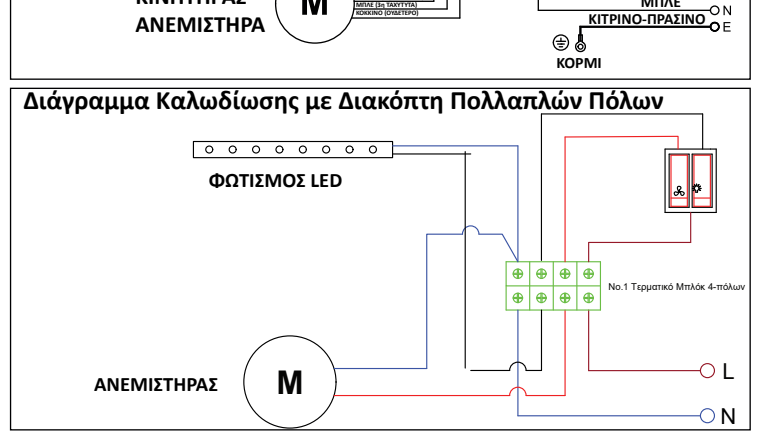
Διάγραμμα Καλωδίωσης Κουμπιού

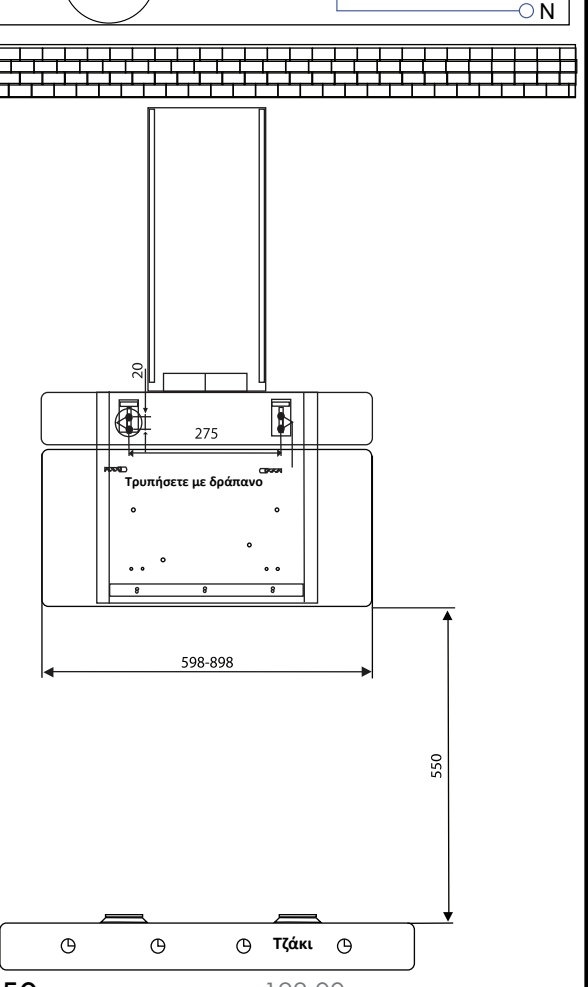


Διάγραμμα Καλωδίωσης του Διακόπτη

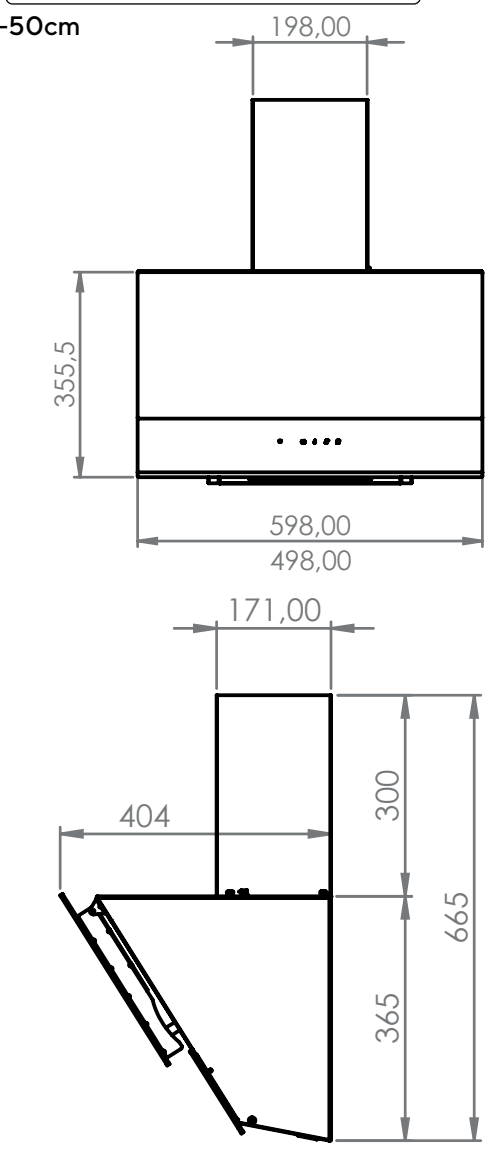


Διάγραμμα Καλωδίωσης με Διακόπτη Πολλαπλών Πόλων





DA5 -50cm



NL
ⓘ **Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van de afzuigkap**
Veiligheidsinformatie en instructies
*Sluit de afzuigkap niet aan elektriciteit voordat deze is geïnstalleerd.
Bedrijfsspanning is 220-240 volt.
*Op het netsnoer van uw afzuigkap zit een ongeaarde stekker.
Laat de elektrische installatie uitvoeren door een gekwalificeerde elektricien.
*Installeer een tweepolige schakelaar op het elektrische circuit met een afstand van minimaal 3mm tussen de contacten.
*Gebruik uw afzuigkap niet zonder filter. Verwijderde filters niet terwijl uw afzuigkap in werking is.
*Raak de lampen van de afzuigkap niet aan wanneer deze voor een lange periode in werking zijn. Hete lampen kunnen je hand verbranden.
*Controleer de afzuigkap af en toe bij frituren.Oliën die te warm zijn geworden kunnen spatteren op de afzuigkap en voor gevaar zorgen.
*Als er periodiek niet goed wordt schoongemaakt, bestaat er kans op brand in uw afzuigkap.
*Maak geen hoge vlammen onder uw afzuigkap. Anders kunnen de oliën in het aluminium filterontbranden en brand veroorzaken.
*Als u een gasfornuis gebruikt,laat dan geen van de fornuizen openstaan terwijl de afzuigkap in werking is. Zet altijd het fornuis uit als u uw pan vanhet fornuis haalt.Wij raden u aan het fornuis eerst uit te schakelen voordat u de pan van het fornuis verwijdert.
*Zet uw afzuigkap aan nadat u de pannen op hetfornuis hebt gezet.Om de lucht uit de keuken te zuiveren van de geuren en de stoom die tijdens het koken vrijkomen,laat u de afzuigkap een tijdjeaanstaan nadat het kook-of bakproces is voltooid.
*Zorg ervoor dat er frisse lucht in de omgeving komt als uw afzuigkap in werking is, vooral in combinatie met gasfornuizen.
*Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen,aangezien dit gevaarlijk kan zijn.
*Als er tijdens de installatie geen lekkage en bochten worden gemaakt, kan de lengte van de rookgasaansluitleiding 4 tot 5 meter zijn.Als de leiding langer dan 5 meter moet zijn,is het aan te raden om uw afzuigkap te gebruiken met een koolstoffilter voor intern gebruik.
*Let goed op dat uw kind niet met dit apparaat speelt.Laat kleine kinderen dit apparaat niet gebruiken.
*Als de elektrische afzuigkap gelijktijdig wordt gebruikt met apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken,moet de ventilatie van de kamer voldoende zijn (mag niet worden toegepast op apparaten die alleen lucht terug de kamer in blazen)
*Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke of geestelijke vermogens of personen(inclusief kinderen)met gebrek aan ervaring/kennis van het apparaat, tenzij ze onder toezicht staan van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of wanneer ze de instructies hebben gekregen om het apparaat te gebruiken.
*Als de oliefilters niet regelmatig worden schoongemaakt en onderhouden en het koolstoffilter niet wordt vervangen wanneer de levensduur van het koolstoffilter voorbij is (ongeveer 4 maanden), kan dit brand veroorzaken.
*Op het elektrische fornuis,onder de afzuigkap mogen geen vlammen zijnschoorsteen die wordt gebruikt om de dampen van apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken af te voeren (het mag niet worden toegepast op apparaten die alleen de lucht in de kamer blazen)
*De voorschriften met betrekking tot de afvoer van lucht moeten worden nageleefd.
*Voor de installatie van uw afzuigkap kunt u zich wenden tot de dichtstbijzijnde erkende servicedienst.
Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor problemen die veroorzaakt zijn door het niet opvolgen van bovenstaande waarschuwingen.
Dit product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
Waarschuwing! Aluminiumfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen.
Na een paar wasbeurten kan de kleur van aluminiumfilters veranderen.
Dit is normaal en u hoeft het filter niette vervangen.
Waarschuwing! De uitlaat van de afzuiger mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die andere dampen afvoeren.
AAN / UIT KNOPPEN

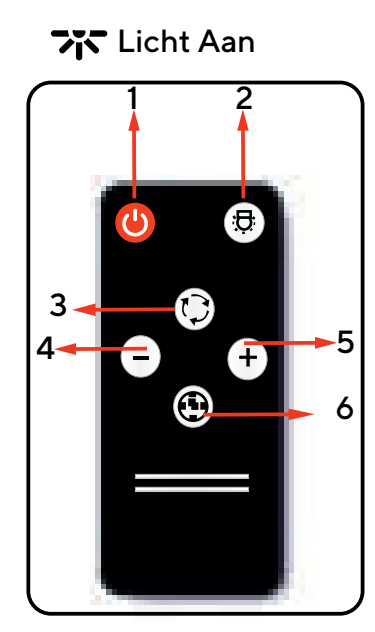
Aanraakbediening:
Licht Aan/Uit-knop
Snelheid 1 Aan/Uit-knop
Snelheid 2 Aan/Uit-knop
Snelheid 3 Aan/Uit-knop
Schakelfunctie:



○ Uit
Licht Aan
Licht Aan + Snelheid 1 Aan
Licht Aan + Snelheid 2 Aan
Licht Aan + Snelheid 3 Aan
Snelheid 1 Aan
Snelheid 2 Aan
Snelheid 3 Aan
Knop functie:

0 1 2 3

0 Uit
1 Snelheid 1 Aan
2 Snelheid 2 Aan
3 Snelheid 3 Aan
Licht Aan



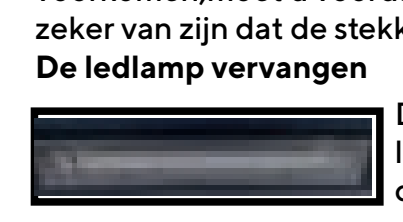
AFSTANDSBEDIENING KNOPPEN
1-Aan/uit knop
2-Lamp knop
3-Ventilatie:(Reinigt de omgevingslucht gedurende 24 uur,in 1 uur werkt hij 10 min.en schakelt zich 50 min.uit,herhaalt dit proces gedurende 24 uur)
4-Knop voor het verlagen van het motortoerental
5-Knop voor het verhogen van het motortoerental
6-Timer:Om de timer in te stellen dient knop 6 Timer in te drukken zodra de motor op het gewenste toerental draait.
Gebruik

KNOP	LED	FUNCTIE
0 Snelheid	Uit	Schakelt de afzuigkap uit..
(ventilator)	Aan	Schakelt de ventilator van de afzuigkap in.
(licht)	Aan	Schakelt de verlichting van de afzuigkap in.

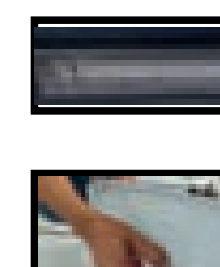
Voor modellen met knopbediening



Onderhoudsinformatie
Alvorens u aan de onderhoudswerkzaamheden begint,koppel het netsnoer van de afzuigkap los of zet de schakelaar uit of maak de zekering van de afzuigkap los of schakel de afzuigkap uit.
Aluminiumfilter
Dit filter houdt de oliedeeltjes in de lucht vast en moet daarom van tijd tot tijd worden gereinigd, om de levensduur van de afzuigkap te verlengen. Het wordt aanbevolen om het aluminium filter van de afzuigkap om de maand te reinigen om mogelijke risico's te voorkomen.Draai hiervoor de aluminium filters los.Was de filters in water met vloeibaar wasmiddel,spoel ze af en plaats ze terug nadat ze goed zijn gedroogd.U kunt kleurverandering waarnemen nadat u de aluminium filters meerdere keren hebt schoongemaakt.Dit is normaal en aluminium filters hoeven niet te worden vervangen.Het is tevens ook mogelijk om de aluminium filters in de vaatwasser te wassen.
Verwijdering van de aluminium filters
1.U drukt op de aluminium filtervergrendeling.
2.U trekt deze vervolgens naar voren door deze iets naar beneden te kantelen.Anders wordt het filter verbogen.Nadat de was-spoel-en droogprocessen van de aluminiumfilters zijn voltooid,moeten ze worden terug geplaatst door de stappen die eerder zijn beschreven in omgekeerde richting te volgen.
Koolstoffilter (Dit filter is voor gebruik zonder schoorsteen)
Dit filter verwijdert voedselgeuren.Als er geen mogelijkheid is om een schoorsteen te gebruiken,zorgt dit filter voor luchtcirculatie in de keuken.De koolstoffilters van de afzuigkap kunnen op iedergewenst moment worden gereinigd,dit is afhankelijk van de gebruiksduur van de afzuigkap,de kookstijl en de regelmaat van reiniging van de aluminiumfilters.Onder normale omstandigheden moeten de koolstoffilters elke 4 maanden worden vervangen.
Verwijdering van de koolstoffilters
1.Om het koolstoffilter te verwijderen,draait u het naar links en trekt u het naar u toe.
2.U bevestigt het nieuwe koolstoffilter.
3.U plaatst nu de aluminium filters terug op hun plaats.Gebruik een zachte met water bevochtigde doek om de buitenkant van de afzuigkap mee schoon te maken.Schurende en krassende producten mogen niet worden gebruikt voor de reiniging van de afzuigkap.Om krassen op de geschuurde roestvrijstalen behuizing te voorkomen,moet de afzuigkap altijd in dezelfde richting worden afgeveegd als de schuursporen van de behuizing.De glazen van de lampen van de afzuigkap mogen tijdens het reinigen niet worden verwijderd.
Let op: Gebruik geen stoomreinigers voor de schoonmaak van uw apparaat.
Let op: Wanneer u de regels voor het reinigen en vervangen van de filters van de afzuigkap niet opvolgt,kan er brand ontstaan.
Het vervangen van de lampen
Er worden lampen gebruikt voor de verlichting van de afzuigkap.Om de kans op een elektrische schok te voorkomen,moet u voordat u de lampen verwisselt,er zeker van zijn dat de stekker uit het stopcontact is.
De ledlamp vervangen



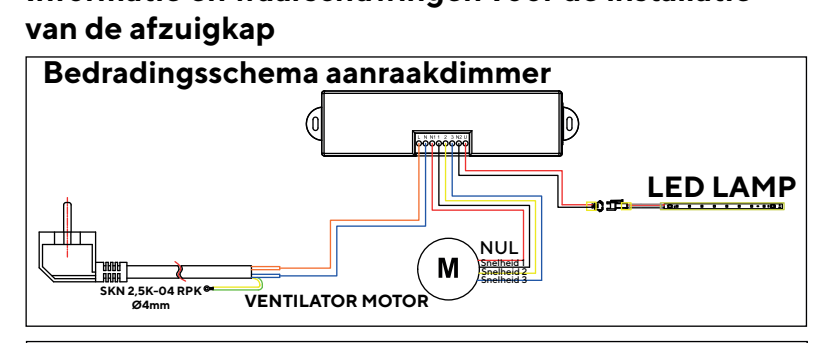
Druk de clips van de LED-lampkap naar binnen om de kap los te maken.



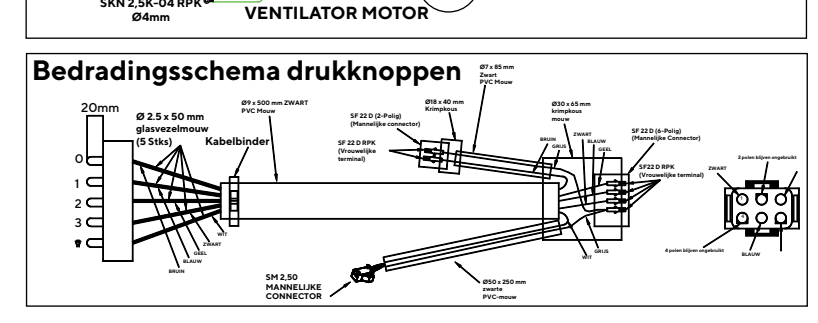
De LED-lamp in de verwijderde kap wordt langs het kanaal geschoven en uit de fitting gehaald.Na vervanging van de lamp monteert u deze door de stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

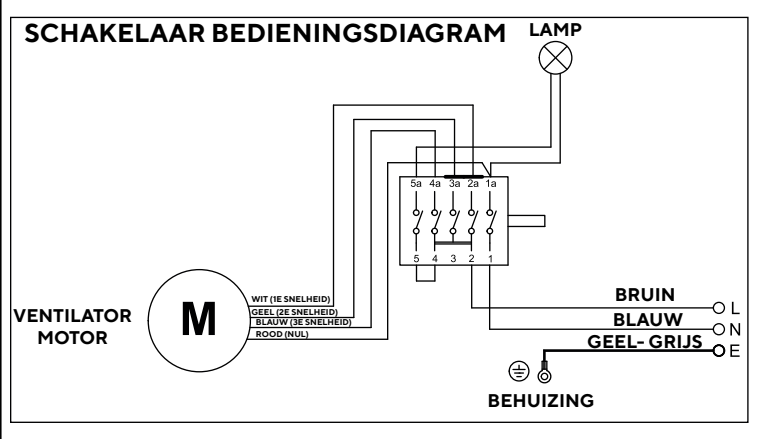
Let op: Wanneer u de afzuigkap moet verplaatsen,schakel dan eerst de stroom naar het apparaat uit en demonteer de afzuigkap.Draag de afzuigkap indien mogelijk in de originele verpakking en let op de vervoer-aanwijzingen op de verpakking van de afzuigkap.Zorg ervoor dat de originele verpakking van het apparaat niet beschadigd wordt tijdens het transport.
Wij vragen u onderstaande aanbevelingen op te volgen:
1.Laat bij aankoop van de afzuigkap het garantie certificaat goedkeuren door een erkende dealer.
2.Gebruik de afzuigkap altijd zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
3.Vraag naar identificatie als technicus aan degenen die voor productservice komen.
4.Als de service is voltooid, vraagt u de persoon die de service uitvoert om een servicebewijs.Het servicebonnetje kan ten pas komen bij toekomstige problemen die ontstaan aan het apparaat.
Informatie en waarschuwingen voor de installatie van de afzuigkap

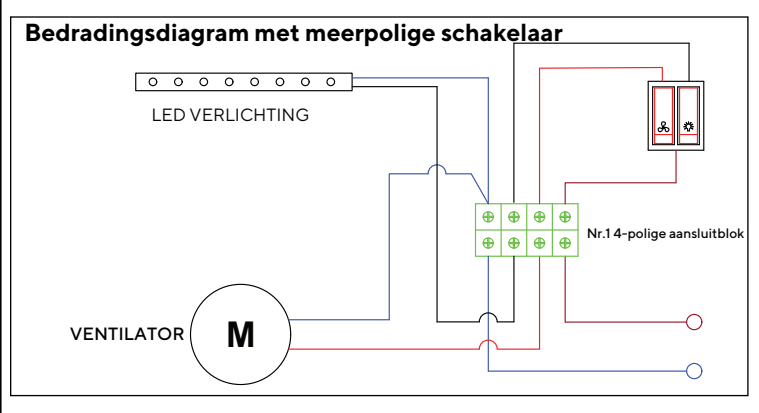
Bedradingsschema aanraakdimmer

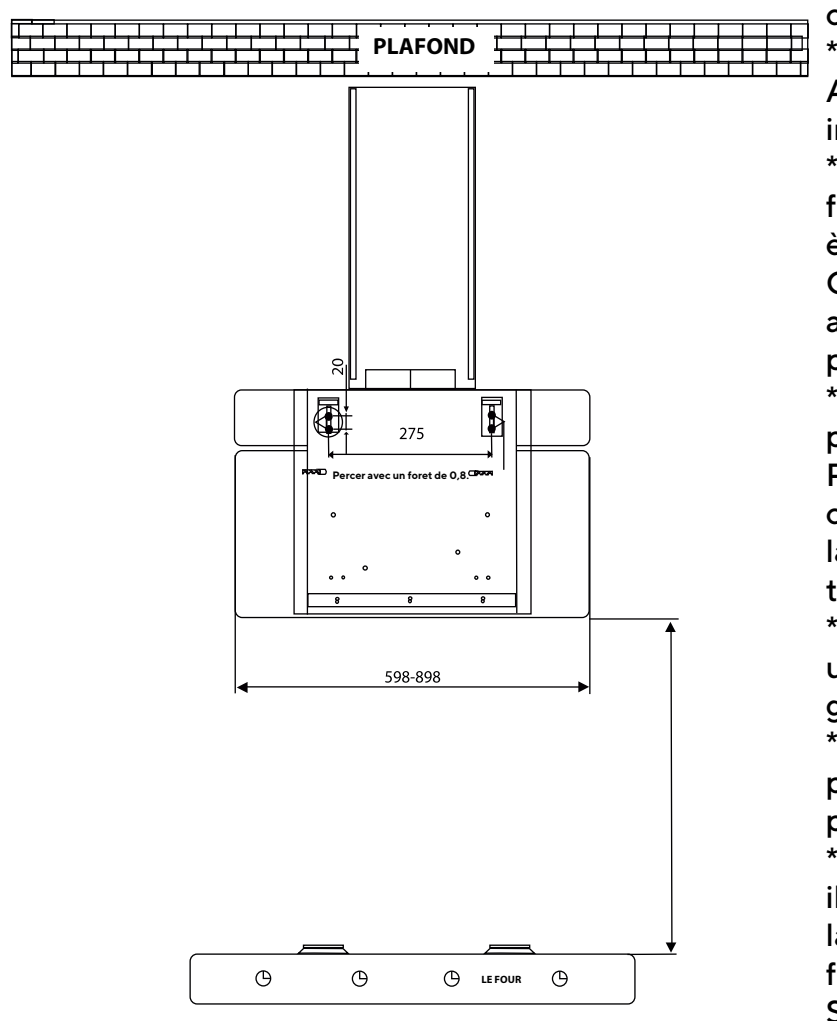


Bedradingsschema drukknoppen

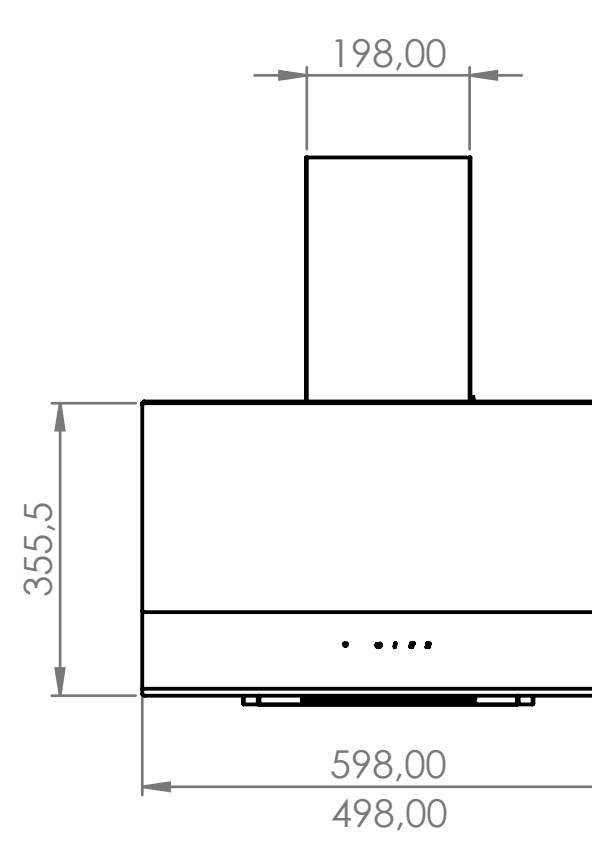


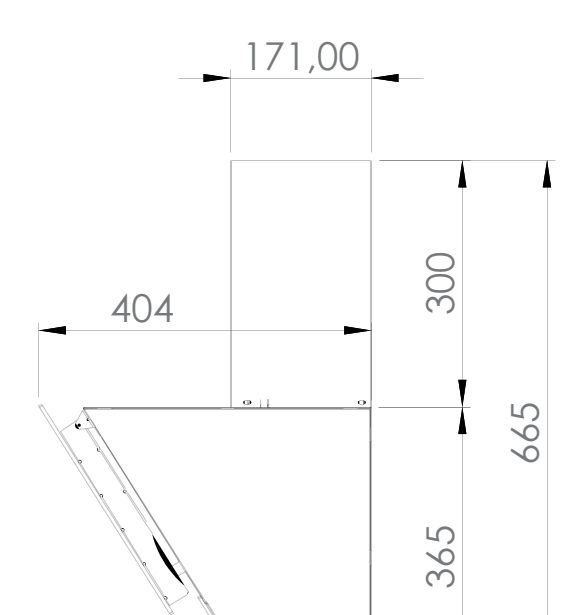






DA5 -50cm





IT

Precauzioni prima dell'uso della cappa

Informazioni e istruzioni di sicurezza

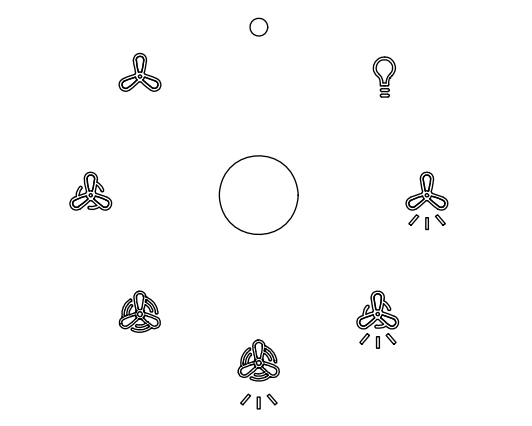
*Non collegare la cappa alla presa di corrente prima di averla installata.
Tensione di alimentazione: 220 - 240 volt.
*La cappa è dotata di una spina senza messa a terra sul cavo principale.
Assicurarsi che l'impianto elettrico venga installato da un elettricista qualificato.
*Installare un interruttore bipolare a una distanza minima di 3 mm dall'interruttore principale del circuito elettrico.
*Non effettuare collegamenti ai camini delle caldaie, attraverso i quali vengono scaricati i gas di scarico, o ai camini di combustione.
*Non utilizzare la cappa senza filtro. Non rimuovere il filtro mentre la cappa è in funzione.
*Dopo che le lampade della cappa sono rimaste accese a lungo, non toccarle.
Le lampade calde possono causare ustioni.
*Controllare periodicamente la cappa durante la cottura. L'olio surriscaldato può schizzare pericolosamente.
*Se la pulizia non viene eseguita periodicamente, la cappa potrebbe presentare un rischio di incendio.
*Non ci devono essere fiamme alte sotto la cappa. Altrimenti, l'olio sul filtro in alluminio potrebbe incendiarsi e provocare un incendio.
*Se si utilizza un piano cottura a gas, non lasciare il fornello acceso senza pentole sopra mentre la cappa è in funzione.
Quando si rimuove la pentola dal piano cottura, assicurarsi di averlo spento. Si consiglia di spegnere il piano cottura prima di rimuovere la pentola.
*Accendere il fuoco dopo aver posizionato pentole o padelle sui fornelli.
Per garantire una migliore deodorizzazione della cucina dagli odori e dai vapori derivanti dalla cottura, lasciare il fuoco acceso per un po' dopo aver terminato di cucinare o friggere.
*Quando la cappa è in funzione, soprattutto se utilizzata contemporaneamente al piano cottura a gas, assicurarsi che l'aria fresca entri in cucina.
*Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini, poiché potrebbero essere pericolosi.
*Nel caso in cui la smerigliatura non venga eseguita e il gomito non venga montato durante l'installazione, la lunghezza del tubo di collegamento della canna fumaria può arrivare fino a 4 o 5 metri.
Se è obbligatorio che il tubo sia più lungo di 5 metri, si raccomanda di utilizzare la cappa aspirante con filtro a carboni attivi per uso interno.
*Non permettete a vostro figlio di giocare con questo dispositivo e non consentite ai bambini piccoli di utilizzarlo.
*Quando la cappa aspirante elettrica viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi a gas o ad altri combustibili, la ventilazione del locale deve essere sufficiente (questo non si applica agli apparecchi che immettono l'aria solo nell'ambiente).
*Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone le cui capacità fisiche, situazionali o mentali siano ridotte o che non abbiano esperienza/conoscenza (compresi i bambini), salvo nei casi in cui siano sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza o quando tale persona li istruisca sull'uso del dispositivo.
*Se la pulizia e la manutenzione periodica dei filtri dell'olio non vengono eseguite e i filtri in carbonio non vengono sostituiti quando scaduti (circa 4 mesi), possono causare incendi.
*Non ci devono essere fiamme sotto la cappa del piano cottura elettrico.
*L'aria non deve mai essere scaricata nel camino utilizzato per espellere i fumi degli apparecchi che bruciano gas o altri combustibili (può essere utilizzata solo per gli apparecchi che immettono aria nell'ambiente circostante).
*È necessario attuare le normative opportune in merito all'aria di scarico.
*Si prega di contattare il centro assistenza autorizzato più vicino per l'installazione della cappa aspirante.
La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per guasti causati dalla mancata osservanza delle avvertenze di cui sopra.
Questo prodotto è progettato per uso domestico.
Attenzione! I filtri in alluminio possono essere lavati in lavastoviglie. Il colore dei filtri in alluminio potrebbe cambiare dopo alcuni lavaggi. Si tratta di una situazione normale e non richiede la sostituzione dei filtri.
Attenzione! L'uscita dell'aria della cappa aspirante non deve essere collegata a condotti di aerazione in cui siano presenti altri fumi.

PULSANTI DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Controllo tramite tocco:

- Pulsante di accensione/spegnimento della luce
- Pulsante di accensione/spegnimento Velocità 1
- Pulsante di accensione/spegnimento della velocità 2
- Pulsante di accensione/spegnimento per la velocità 3

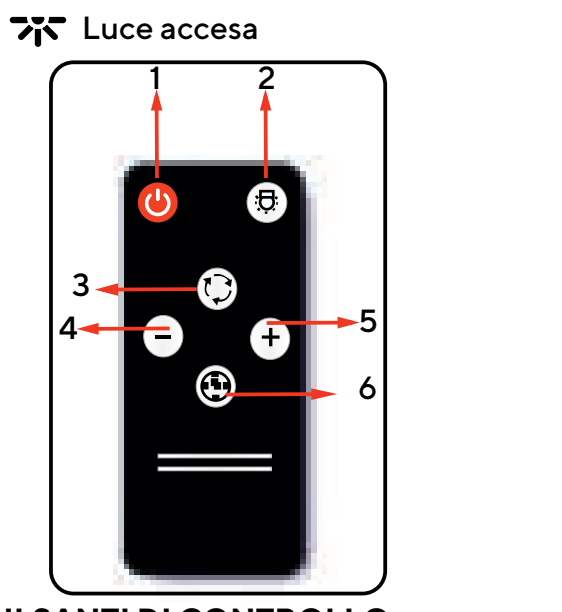
Funzione interruttore:



- Spento
- Luce accesa
- Luce accesa + Velocità 1 accesa
- Luce accesa + Velocità 2 accesa
- Luce accesa + Velocità 3 accesa
- Velocità 1 Attivata
- Velocità 2 Attivata
- Velocità 3 Attivata

0 1 2 3

0 Spento
1 Velocità 1 Attivata
2 Velocità 2 Attivata
3 Velocità 3 Attivata
Luce accesa



PULSANTI DI CONTROLLO

1-Pulsante di accensione/spegnimento
2-Pulsante lampada
3-Ventilazione: (Purifica l'aria ambiente per 24 ore, funziona per 10 minuti e si spegne per 50 minuti ogni ora, ripetendo questo processo per 24 ore.)
4-Pulsante di riduzione della velocità del motore
5-Pulsante di aumento della velocità del motore
6-Timer: Per impostare il timer, è necessario premere il pulsante numero 6 quando il motore è in funzione alla velocità desiderata.

Istruzioni per l'uso

PULSANTE	GUIDATA	FUNZIONE
Velocità 0	Spento	**Spegne la cappa aspirante.**
(ventola)	Aprire	**Accende la cappa aspirante.**
(luce)	Aprire	**Interruttori della luce della cappa aspirante.**

Per i modelli con comandi a pulsante



INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

*Prima di procedere con la manutenzione, scollegare i cavi elettrici della cappa, oppure spegnere l'interruttore di accensione, oppure allentare il fusibile della cappa, oppure spegnere la cappa.

Filtro in alluminio

*Questo filtro trattiene le particelle di grasso presenti nell'aria, pertanto deve essere pulito periodicamente in base alla durata di vita della cappa. Si consiglia di pulire i filtri in alluminio della cappa ogni mese per evitare potenziali problemi.

*Smontare il filtro per pulirlo. Lavarlo con acqua e detersivo liquido, risciacquarlo e rimontarlo dopo averlo asciugato completamente. Il colore del filtro in alluminio potrebbe cambiare dopo alcuni lavaggi.
Questo è normale e non richiede la sostituzione del filtro.
È possibile lavare i filtri anche in lavastoviglie.

Smontaggio dei filtri in alluminio

1. Spingere il fermo del filtro in alluminio.
2. Quindi, piegarsi lentamente verso il basso e tirarlo verso la parte anteriore. In caso contrario, il filtro si piegherà. Dopo aver lavato, risciacquato e asciugato i filtri, questi devono essere rimontati seguendo le istruzioni in ordine inverso.

Filtro a carbone (questo filtro è per l'uso senza canna fumaria)

*Questo filtro elimina gli odori di cibo nel caso in cui non sia disponibile una canna fumaria e garantisce la circolazione dell'aria. I filtri a carbone della cappa possono essere puliti periodicamente in base alla durata della cappa, al tipo di cottura e alla pulizia regolare dei filtri in alluminio. I filtri a carbone devono essere sostituiti ogni 4 mesi in condizioni normali.

Smontaggio dei filtri a carbone

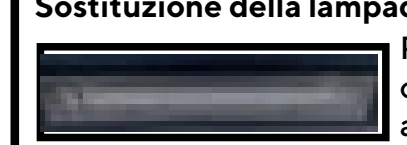
1. Ruotare il filtro verso sinistra e tirarlo verso di sé per smontarlo.
2. Installare il nuovo filtro a carbone.
3. Riposizionare i filtri in alluminio.

Utilizzare un panno morbido per pulire la parte esterna della cappa. Non utilizzare prodotti abrasivi o altri prodotti che potrebbero graffiare la superficie. La cappa deve essere sempre pulita nella stessa direzione dei segni della carta vetrata per evitare di graffiare la struttura in acciaio inox smerigliato. Non rimuovere i vetri della lampada durante la pulizia.
Attenzione: Non pulire l'apparecchio con pulitori a vapore.
Attenzione: Il mancato rispetto delle norme relative alla pulizia e alla sostituzione dei filtri della cappa può causare incendi.

Sostituzione della lampada

La lampada è montata sulla cappa per l'illuminazione. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica prima della sostituzione per evitare possibili scosse elettriche.

Sostituzione della lampada a LED



Premere le clip del coperchio della lampadina a LED verso l'interno per sganciarlo dalla sua sede.



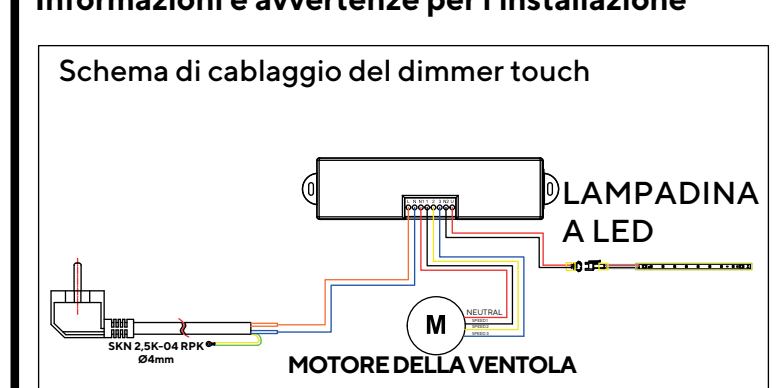
La lampadina a LED all'interno del coperchio rimosso viene fatta scorrere lungo il canale e estratta dal suo alloggiamento.Dopo aver sostituito la lampadina,reinstallarla eseguendo i passaggi in ordine inverso.

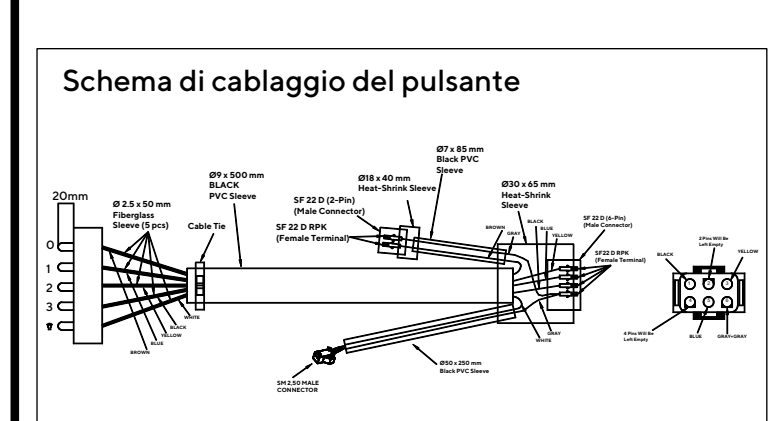
Attenzione! Quando è necessario trasportare la cappa, interrompere prima l'alimentazione dell'apparecchio e smontare la cappa. Se possibile, trasportarla nella sua confezione originale e prestare attenzione alle indicazioni di trasporto riportate sulla confezione stessa. Assicurarsi che la confezione originale non venga danneggiata durante il trasporto.

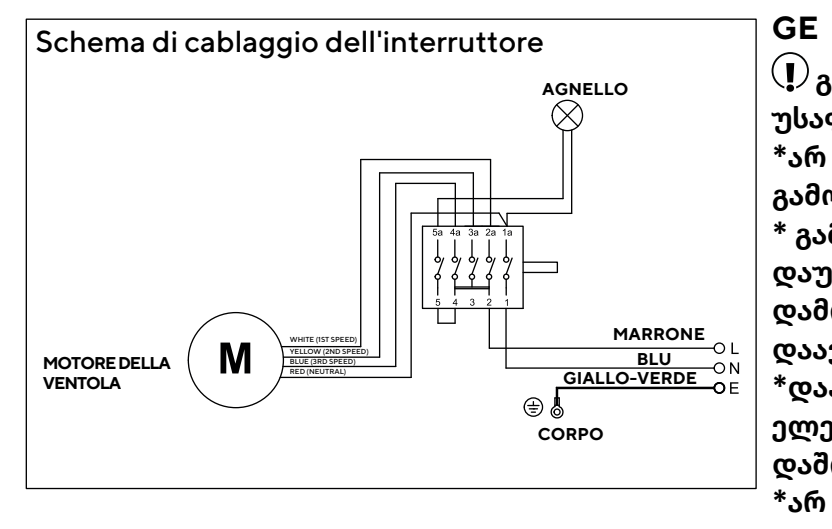
Vi preghiamo gentilmente di seguire le seguenti raccomandazioni:

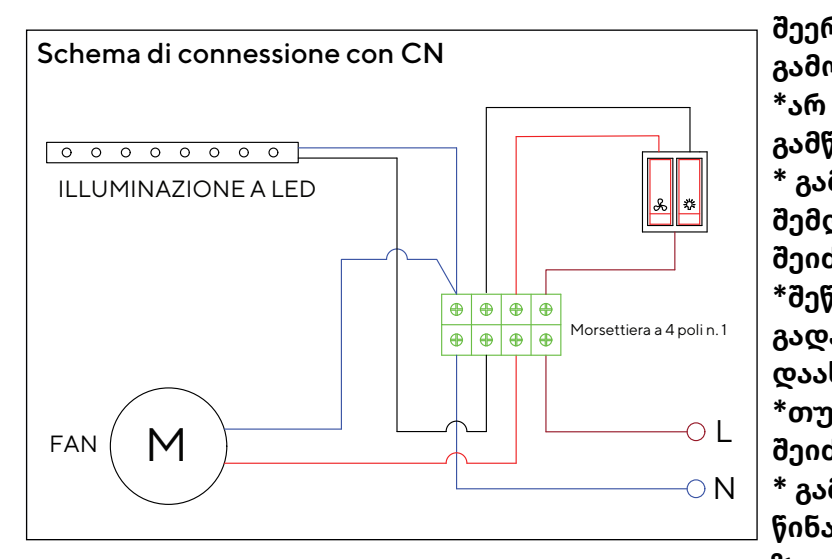
1. Al momento dell'acquisto della cappa, assicuratevi che il rivenditore autorizzato firmi la garanzia.
2. Utilizzate sempre la cappa secondo le istruzioni del manuale.
3. Richiedete il tesserino di riconoscimento al tecnico che interviene per l'assistenza.
4. Dopo l'intervento, richiedete la ricevuta. Potrete utilizzare la ricevuta per eventuali guasti o problemi.

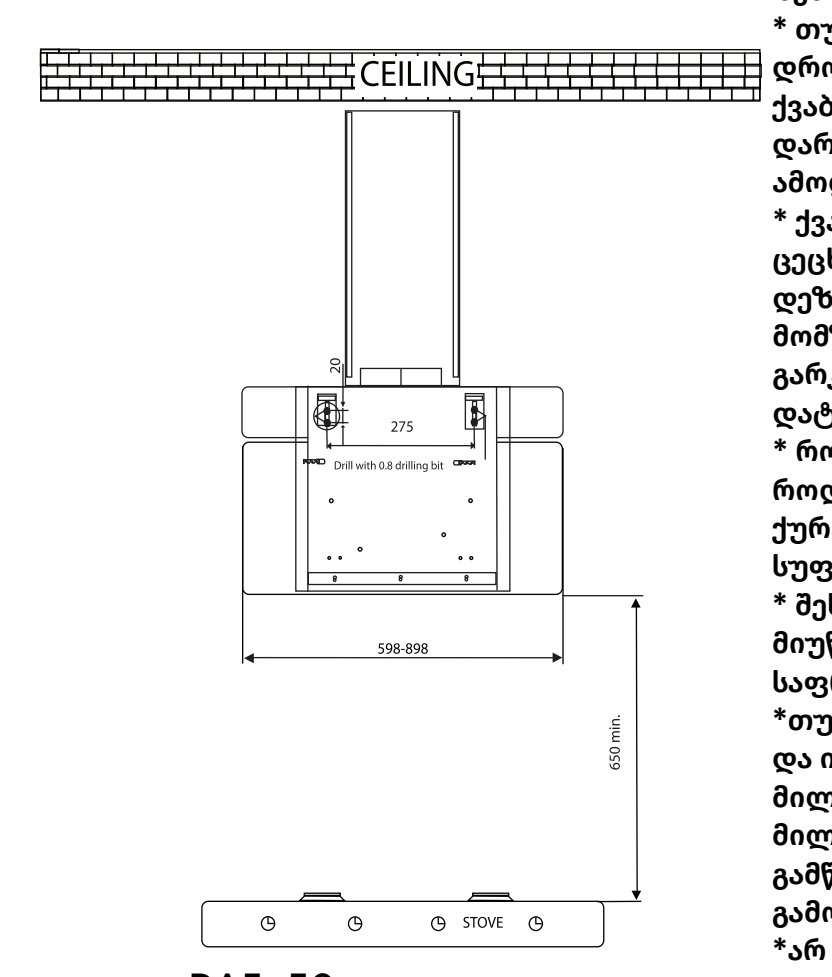
Informazioni e avvertenze per l'installazione



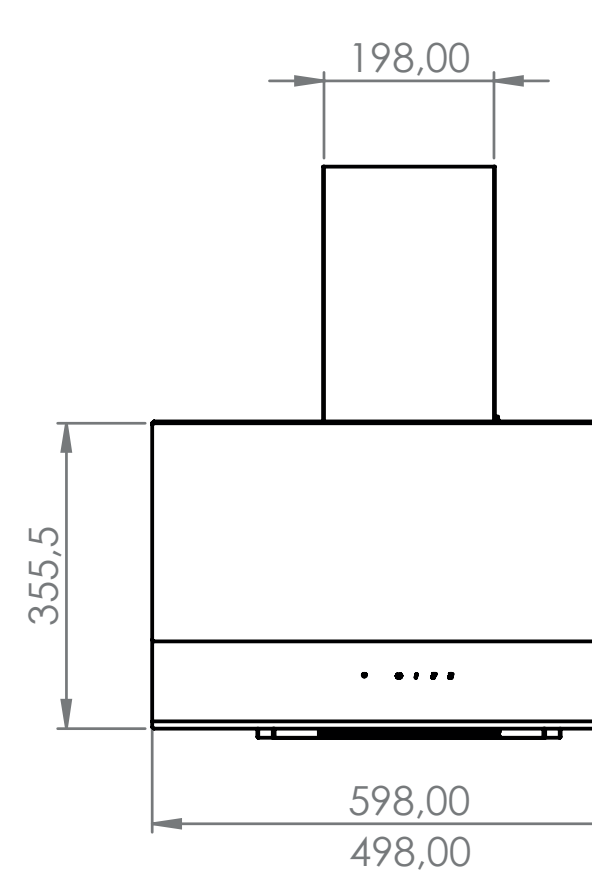


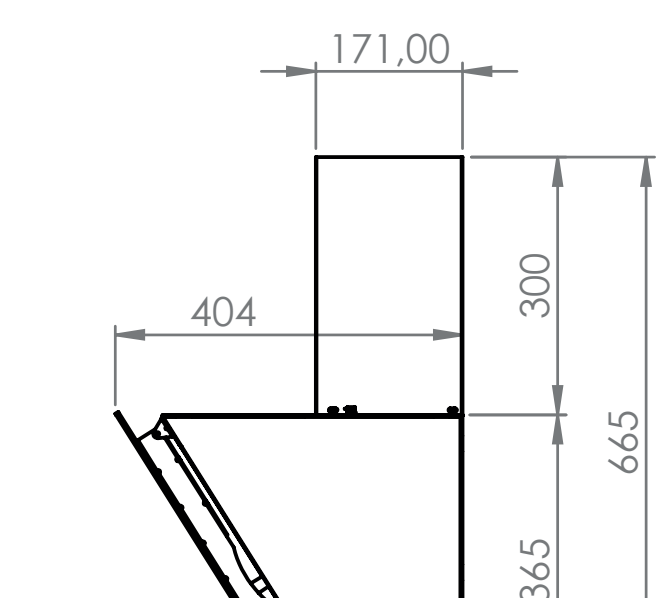






DA5 -50cm





GE

გამწოვის გამოყენებამდე უსაფრთხოების ზომები
უსაფრთხოების ინფორმაცია და ინსტრუქციები
***არ შეაერთოთ გამწოვის დამონტაჟებამდე.**
გამოყენების ძაბვა: 220 - 240 ვოლტი.
*** გამწოვის მთავარ კაბელზე დამონტაჟებულია დაუმიწებელი შტეფსელი. ელექტროგაყვანილობის დამონტაჟება კვალიფიციურ ელექტრიკოსს არ დაავიწყდეთ.**
***დაამონტაჟეთ ბიპოლარული გადამრთველი ელექტრო წრედის გადამრთველიდან მინიმუმ 3 მმ დაშორებით.**
***არ დააკავშიროთ საკვამურებთან, სადაც ქვაბებია შეერთებული, საიდანაც გამონაბოლქვი აირი გამოიყოფა, ან მწვად საკვამურებთან.**
***არ გამოიყენოთ გამწოვი ფილტრის გარეშე. გამწოვის მუშაობის დროს არ მოხსნათ ფილტრი.**
*** გამწოვის ნათურების ხანგრძლივი მუშაობის შემდეგ, არ შეეხოთ მათ. გახურებულმა ნათურებმა შეიძლება ხელი დაგიწვათ.**
***შეწვის დროს პერიოდულად შეამოწმეთ გამწოვი. გადახურებული ზეთი შეიძლება სახიფათოდ დაასხუროს.**
***თუ გაწმენდა პერიოდულად არ ჩატარდება, შეიძლება გამწოვის ხანძრის რისკი იყოს.**
*** გამწოვის ქვეშ არ უნდა იყოს მაღალი დონის ალი. წინააღმდეგ შემთხვევაში, ალუმინის ფილტრზე ზეთი შეიძლება აალდეს და ხანძარი გამოიწვიოს.**
*** თუ იყენებთ გაზის ქურას, გამწოვის მუშაობის დროს არ დატოვოთ არცერთი ქურა ანთებული ქვაბის გარეშე. როდესაც ქვაბს ქურადან ამოიღებთ, დარწმუნდით, რომ გამორთულია. გირჩევთ, ქვაბის ამოღებამდე გამორთოთ ქურა.**
*** ქვაბების ან ტაფების ქურაზე დადების შემდეგ ცეცხლი ჩართეთ. სამზარეულოში უკეთესი დეზოდორაციის უზრუნველსაყოფად, საჭმლის მომზადების ან შეწვის დასრულების შემდეგ, ის გარკვეული დროის განმავლობაში ჩართული დატოვეთ.**
*** როდესაც გამწოვი მუშაობს, განსაკუთრებით მაშინ, როდესაც ერთდროულად გამოიყენება გაზის ქურასთან ერთად, უზრუნველყავით სამზარეულოში სუფთა ჰაერის შემოდინება.**
*** შესაფუთი მასალები შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას, რადგან მათ შეიძლება საფრთხე შეუქმნან.**
***თუ მონტაჟის დროს არ მოხდება ქერქის მომორება და იდაყვის დამონტაჟება, ბუხრის შემაერთებელი მილის სიგრძე შეიძლება იყოს 4 ან 5 მეტრამდე. თუ მილის სიგრძე 5 მეტრზე მეტია, რეკომენდებულია გამწოვი გამოიყენოთ ნახშირბადის ფილტრით შიდა გამოყენებისთვის.**
***არ მისცეთ თქვენს შვილს ამ მოწყობილობით თამაშის და არც პატარა ბავშვებს მისი გამოყენების უფლება.**
***როდესაც ელექტრო გამწოვი ერთდროულად გამოიყენება გაზთან ან სხვა საწვავის მოწყობილობებთან ერთად, ოთახის ვენტილაცია საკმარისი უნდა იყოს (ეს არ შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ ოთახში ჰაერის გამწოვი მოწყობილობებზე).**
***მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენონ იმ პირებმა, რომელთა ფიზიკური, სიტუაციური ან გონებრივი შესაძლებლობები შემცირებულია ან ვისაც არ აქვს გამოცდილება/ცოდნა (მათ შორის ბავშვებმა), გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც ისინი იმყოფებიან მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირის მეთვალყურეობის ქვეშ ან როდესაც ამ პირის მიერ არის მითითებული მოწყობილობის გამოყენება.**
***თუ ზეთის ფილტრების პერიოდული გაწმენდა და მოვლა არ ხორციელდება და ნახშირბადის ფილტრები არ იცვლება ვადის გასვლის შემდეგ (დაახლოებით 4 თვე), ამან შეიძლება გამოიწვიოს ხანძარი.**
***ელექტრო გამწოვის ქვეშ არ უნდა იყოს ალი.**
***ჰაერი არასოდეს უნდა გაიშვას ბუხარში, რომელიც გამოიყენება გაზის ან სხვა საწვავის დამწვრობის მოწყობილობებიდან გამოყოფილი კვამლის გამოსაყოფად (ის არ შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ ოთახში ჰაერის გამწოვი მოწყობილობებზე).**
***გამომავალი ჰაერის შესახებ უნდა დაიცვათ საჭირო რეგულაციები.**
***გთხოვთ, გამწოვის მონტაჟისთვის დაუკავშირდეთ უახლოეს ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.ჩვენი კომპანია არ აგებს პასუხს ზემოთ მოცემული გაფრთხილებების დარღვევით გამოწვეულ გაუმართაობაზე. ეს პროდუქტი განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო მოხმარებისთვის.გაფრთხილება! ალუმინის ფილტრების გარეცხვა შესაძლებელია ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.**
ალუმინის ფილტრების ფერი შეიძლება შეიცვალოს რამდენიმე რეცხვის შემდეგ. ეს ნორმალური სიტუაციაა და არ საჭიროებს ფილტრების შეცვლას.გაფრთხილება! გამწოვის გამოსასვლელი არ უნდა იყოს დაკავშირებული ჰაერის მილებთან, სადაც სხვა კვამლებია.
ჩართვა/გამორთვის ღილაკები

სენსორული მართვა:

- **ნათურის ჩართვა/გამორთვის ღილაკი**
- **სიჩქარე 1 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი**
- **სიჩქარე 2 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი**
- **სიჩქარე 3 ჩართვა/გამორთვის ღილაკი**

გადართვის ფუნქცია:

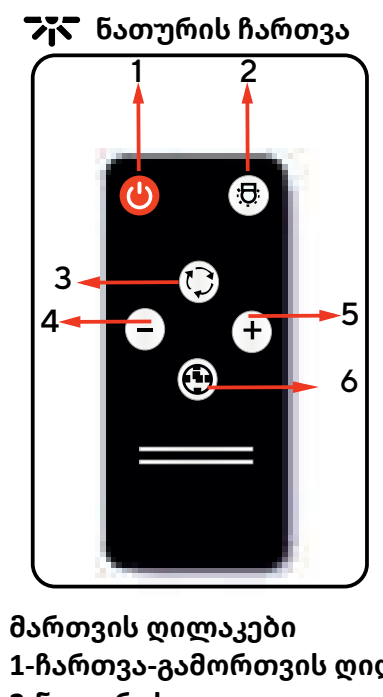


- **გამორთვა**
- **ნათურის ჩართვა**
- **ნათურის ჩართვა + სიჩქარე 1 ჩართული**
- **ნათურის ჩართვა + სიჩქარე 2 ჩართული**
- **ნათურის ჩართვა + სიჩქარე 3 ჩართული**
- **სიჩქარე 1 ჩართული**
- **სიჩქარე 2 ჩართული**
- **სიჩქარე 3 ჩართული**

ღილაკის ფუნქცია:

0 1 2 3

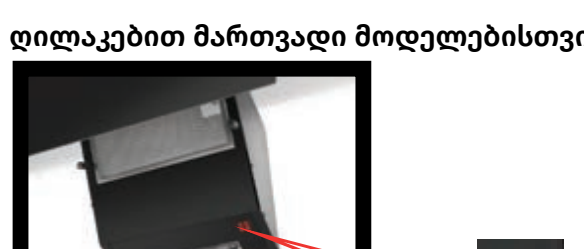
0 **გამორთვა**
1 **სიჩქარე 1 ჩართული**
2 **სიჩქარე 2 ჩართული**
3 **სიჩქარე 3 ჩართული**
ნათურის ჩართვა



მართვის ღილაკები
1-ჩართვა-გამორთვის ღილაკი
2-ნათურის ღილაკი
3-ვენტილაცია: (ასუფთავებს გარემოს ჰაერს 24 საათის განმავლობაში, მუშაობს 10 წუთში და თიშავს 50 წუთში 1 საათში, იმეორებს ამ პროცესს 24 საათის განმავლობაში.)
4-ძრავის სიჩქარის შემცირების ღილაკი
5-ძრავის სიჩქარის გაზრდის ღილაკი
6-ტაიმერი: ტაიმერის დასაყენებლად, როდესაც ძრავა მუშაობს სასურველი სიჩქარით, უნდა დააჭიროთ მე-6 ტაიმერს.
გამოყენება

ღილაკი	გიდით	ფუნქცია
0 სიჩქარე	გამორთული	გამორთავს გამწოვს.
(ვენტილატორი)	ჩართული	რთავს გამწოვის ვენტილატორს.
(ნათურა)	ჩართული	რთავს გამწოვის შუქს.

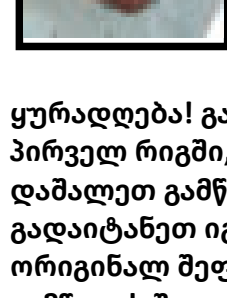
ღილაკებით მართვადი მოდელებისთვის



ტექნიკური მომსახურების შესახებ ინფორმაცია
***ტექნიკური მომსახურების დაწყებამდე გამორთეთ გამწოვის ელექტრო სადენები, ანგამორთეთ ჩამრთველი, ან მოხსენით გამწოვის დაუკრავენი, ან გამორთეთ გამწოვი.**
***ეს ფილტრი ინახავს ჰაერში არსებულ ზეთის ნაწილაკებს, ამიტომ ის უნდა გაიწმინდოს გამწოვის სიცოცხლის ხანგრძლივობის მიხედვით. რეკომენდებულია გამწოვის ალუმინის ფილტრების გაწმენდა 1 თვის ინტერვალებით, შესაძლო რისკების თავიდან ასაცილებლად.**
***დაშალეთ ფილტრი გასაწმენდად. გარეცხეთ ფილტრი წყალში თხევადი სარეცხი საშუალებით, ჩამოიბანეთ და ხელახლა ააწყვეთ სრულად გამშრობის შემდეგ. ალუმინის ფილტრის ფერი შეიძლება შეიცვალოს რამდენიმე რეცხვის შემდეგ.**
***ეს ნორმალურია და არ საჭიროებს ფილტრის შეცვლას.ასევე შეგიძლიათ გარეცხოთ ფილტრები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.**
ალუმინის ფილტრების დაშლა
1. დააჭირეთ ალუმინის ფილტრის საკეტს
2. შემდეგ ნელა მოხარეთ ქვემოთ და წინა მხარისკენ გაწიეთ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, ფილტრი იკეცება. ფილტრების გარეცხვის, გავლებისა და გაშრობის პროცესების დასრულების შემდეგ, ისინი უნდა აწყობილი იქნან ინსტრუქციის საპირისპიროდ. ნახშირბადის ფილტრი (ეს ფილტრი განკუთვნილია უკვამლო გამოყენებისთვის)
***ეს ფილტრი აშორებს საკვების სუნს იმ შემთხვევაში, თუ ბუხარი არ არის ხელმისაწვდომი, ეს ფილტრი უზრუნველყოფს ჰაერის ცირკულაციას. გამწოვის ნახშირბადის ფილტრები შეიძლება პერიოდულად გაიწმინდოს გამწოვის მომსახურების ვადის, გამოცხობის ტიპისა და ალუმინის ფილტრების რეგულარული გაწმენდის მიხედვით. ნახშირბადის ფილტრები უნდა შეიცვალოს ყოველ 4 თვეში ნორმალურ პირობებში.**
ნახშირბადის ფილტრების დაშლა
1. ფილტრის დასაშლელად მოატრიალეთ ფილტრი მარცხნივ და გაწიეთ თქვენსკენ.
2. დააინსტალირეთ ახალი ნახშირბადის ფილტრი.
3. დაამონტაჟეთ ალუმინის ფილტრები.
გამწოვის გარე ნაწილის გასაწმენდად გამოიყენეთ რბილი ქსოვილი. გამწოვის გასაწმენდად არ უნდა გამოიყენოთ აბრაზიული და სხვა პროდუქტები, რომლებმაც შეიძლება ზედაპირი დაკაწროს.გამწოვი ყოველთვის ერთი მიმართულებით უნდა გაიწმინდოს ზუმფარის კვალით, რათა თავიდან აიცილოთ ზუმფარისებრი უჟანგავი ფოლადის კორპუსის დაკაწრვა. გამწოვის ნათურის მინები არ უნდა მოიხსნას გაწმენდის დროს.
ყურადღება: არ გაწმინდოთ მოწყობილობა ორთქლის საწმენდებით.
ყურადღება: გამწოვის ფილტრების გაწმენდისა და შეცვლის წესების დარღვევის შემთხვევაში, შეიძლება ხანძარი გამოიწვიოს.
ნათურის შეცვლა
ნათურა გამწოვებზე დამონტაჟებულია განათებისთვის. შესაძლო დარტყმის თავიდან ასაცილებლად, დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამორთულია დენის წყაროდან.
LED ნათურის შეცვლა

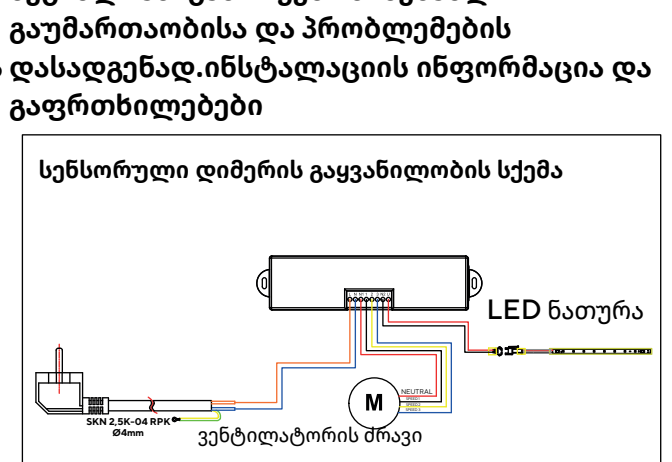


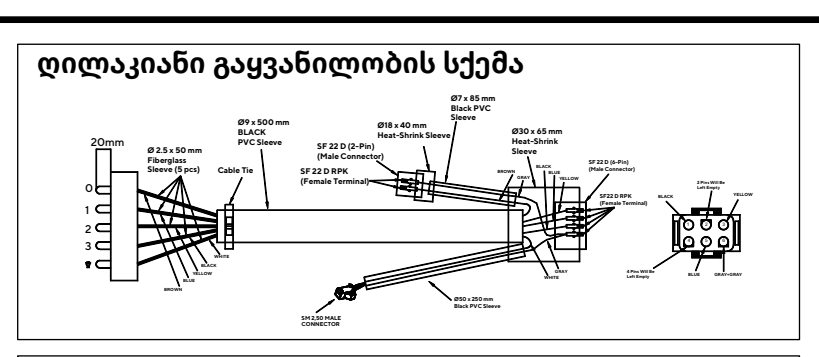
LED ნათურის საფარის სამაგრები შიგნით დააჭირეთ, რომ საფარი მისი ადგილიდან გაათავისუფლოთ.

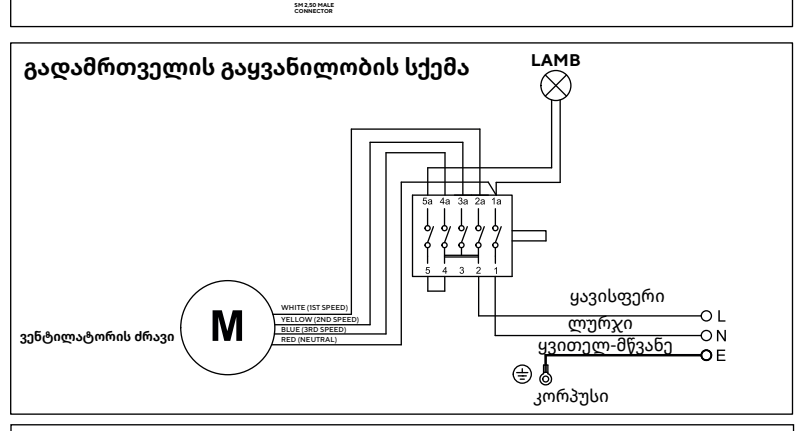


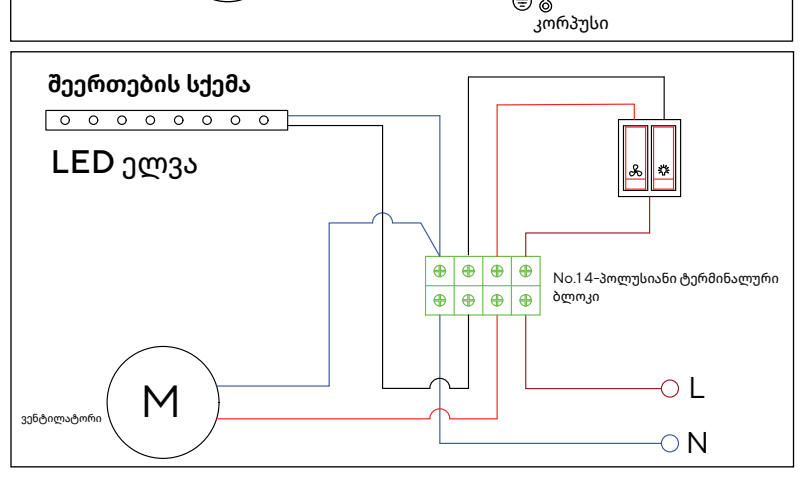
მოხსნილი საფარის შიგნით LED ნათურა არხზე გადაიტანეთ და ბუდიდან ამოიღეთ.ხელახლა დააინსტალირეთ ის,ნაბიჯების შესრულებით საპირისპირო თანმიმდევრობით.

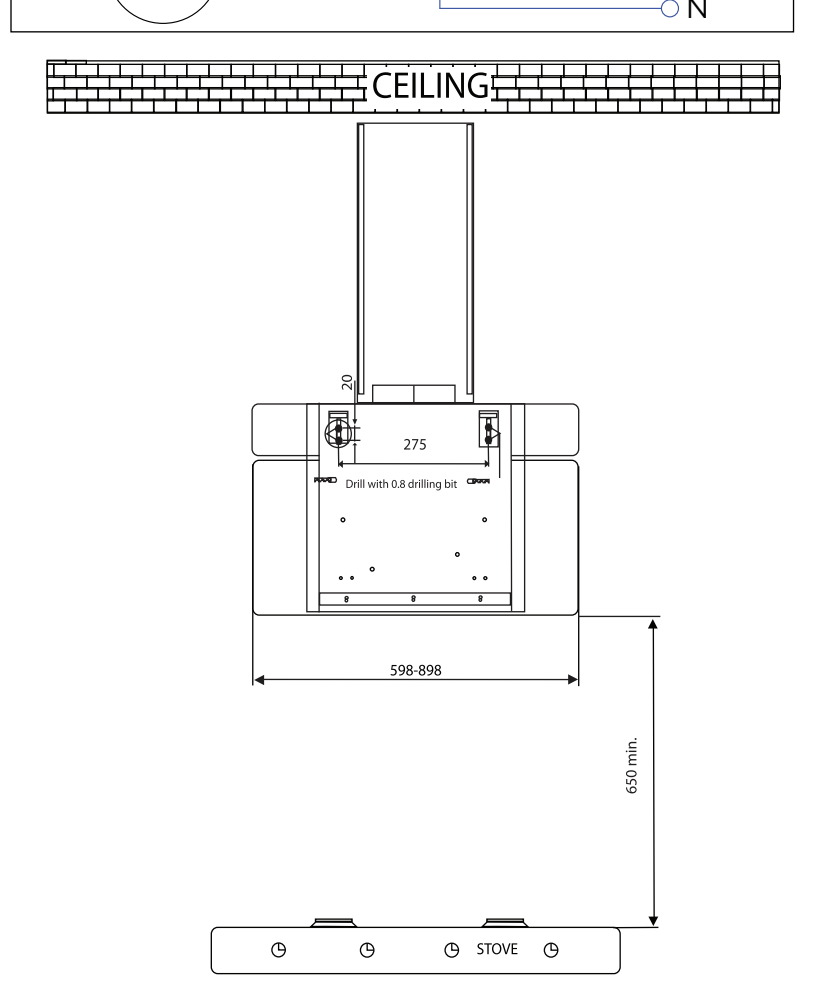
ყურადღება! გამწოვის ტრანსპორტირებისას, პირველ რიგში, გამორთეთ მოწყობილობა და დაშალეთ გამწოვი. თუ შესაძლებელია, გადაიტანეთ იგი
ორიგინალ შეფუთვაში და ყურადღება მიაქციეთ გამწოვის შეფუთვაზე მითითებულ ტრანსპორტირების ნიშნებს.დარწმუნდით, რომ ტრანსპორტირების დროს ორიგინალი შეფუთვა არ დაზიანებულა. გთხოვთ, დაიცვათ ქვემოთ მოცემული რეკომენდაციები:
1. გამწოვის შეძენისას დარწმუნდით, რომ ავტორიზებულ დილერს ხელი მოაწერს გამწოვის გარანტიას.
2. გამწოვი ყოველთვის გამოიყენეთ სახელმძღვანელოში მითითებული წესით.
3. პროდუქტის მომსახურებისთვის მოსულ ტექნიკოსს სთხოვეთ ტექნიკოსის პირადობის მოწმობა.
4. მომსახურების დასრულების შემდეგ, მოითხოვეთ მომსახურების ქვითარი. ქვითარი შეგიძლიათ გამოიყენოთ შესაძლო გაუმართაობისა და პრობლემების დასადგენად.ინსტალაციის ინფორმაცია და გაფრთხილებები



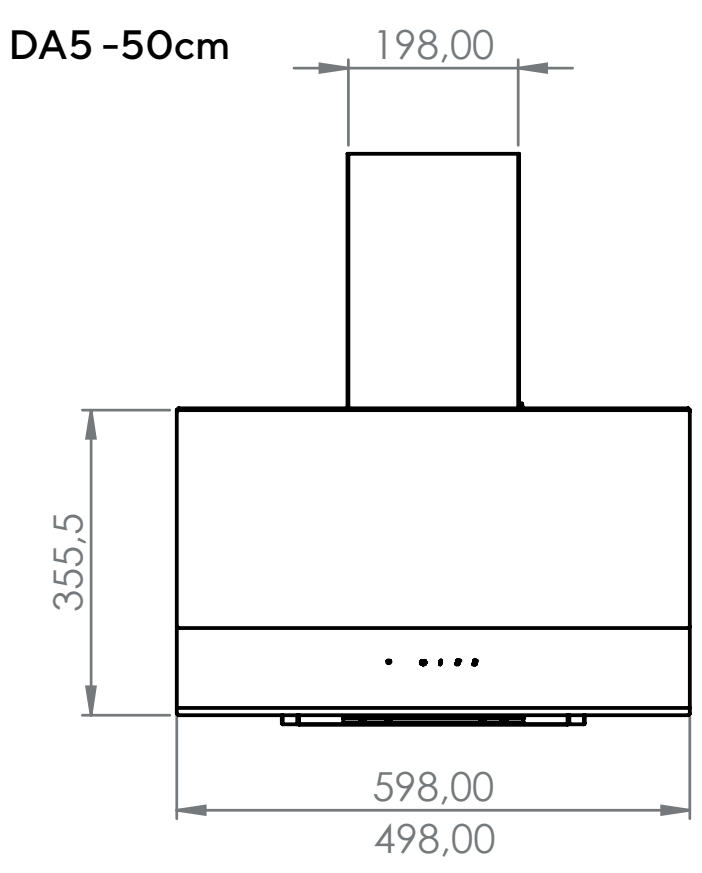


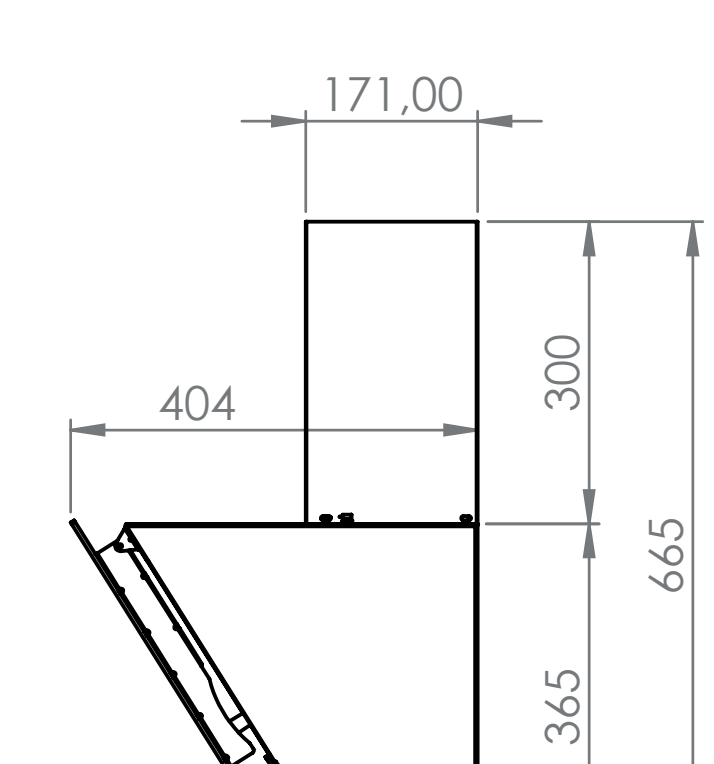






DA5 -50cm





PL

Środki ostrożności przed użyciem okapu

Informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

*Nie podłączaj okapu do gniazdka przed jego zamontowaniem. Napięcie robocze: 220–240 V.
*Do głównego przewodu okapu podłączono wtyczkę bez uziemienia. Nie zapomnij o zleceniu instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi.
*Zainstaluj wyłącznik dwubiegunowy w odległości co najmniej 3 mm od wyłącznika w obwodzie elektrycznym.
*Nie podłączaj okapu do przewodów kominowych, do których podłączone są kotły, przez które odprowadzane są spaliny, ani do przewodów kominowych.
*Nie używaj okapu bez filtra. Nie wyjmuj filtra podczas pracy okapu.
*Po dłuższym okresie pracy lamp okapu nie dotykaj ich. Rozgrzane lampy mogą poparzyć dłonie.
*Od czasu do czasu sprawdzaj okap podczas pieczenia. Przegrzany olej może niebezpiecznie rozpryskiwać się.
*Brak regularnego czyszczenia może spowodować pożar okapu.
*Pod okapem nie powinien znajdować się wysoki poziom płomienia. W przeciwnym razie oleje na aluminiowym filtrze mogą się zapalić i spowodować pożar.
*Jeśli używasz kuchenki gazowej, nie zostawiaj włączonej kuchenki bez garnka, gdy okap jest włączony. Po zdjęciu garnka z kuchenki upewnij się, że jest ona wyłączona. Zalecamy wyłączenie kuchenki przed zdjęciem garnka.
*Rozpalaj ogień po postawieniu garnków lub patelni na kuchence. Aby zapewnić lepszą dezodoryzację kuchni i usunięcie zapachów i oparów powstających podczas gotowania, pozostaw go włączony jeszcze przez chwilę po zakończeniu gotowania lub smażenia.
*Podczas pracy okapu, zwłaszcza gdy jest on używany z kuchenkami gazowymi, zapewnij dopływ świeżego powietrza do kuchni.
*Przechowuj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci, ponieważ mogą one stanowić zagrożenie.
*W przypadku braku odprysków i braku montażu kolanka podczas instalacji, długość
rury przyłączeniowej komina może wynosić do 4 lub 5 metrów. Jeśli wymagane jest zastosowanie rury o długości powyżej 5 metrów, zaleca się stosowanie okapu kuchennego z filtrem węglowym do użytku wewnętrznego.
*Nie pozwalaj dziecku bawić się tym urządzeniem ani korzystać z niego małym dzieciom.
*W przypadku jednoczesnego używania okapu elektrycznego z urządzeniami gazowymi lub innymi paliwami, wentylacja pomieszczenia musi być wystarczająca (nie dotyczy to urządzeń odprowadzających powietrze wyłącznie do pomieszczenia).
*Urządzenia nie powinny używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sytuacyjnej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia/wiedzy (w tym dzieci), z wyjątkiem sytuacji, gdy znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy osoba ta poinstruuje je w zakresie korzystania z urządzenia.
*Niewykonywanie okresowego czyszczenia i konserwacji filtrów oleju oraz niewymiana filtrów węglowych po upływie terminu ważności (około 4 miesięcy) może spowodować pożar.
*Pod okapem elektrycznym nie powinien znajdować się żaden płomień.
* Nigdy nie należy odprowadzać powietrza do komina, który służy do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (nie wolno stosować tego typu urządzeń do odprowadzania powietrza wyłącznie do pomieszczenia).
* Należy przestrzegać niezbędnych przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
* W celu montażu okapu prosimy o kontakt z najbliższym autoryzowanym serwisem.
Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za usterki spowodowane nieprzestrzeganiem powyższych ostrzeżeń. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego.
Uwaga! Filtry aluminiowe można myć w zmywarce. Kolor filtrów aluminiowych może ulec zmianie po kilku myciach. Jest to normalne zjawisko i nie wymaga wymiany filtrów.
Uwaga! Wylot okapu nie powinien być podłączony do kanałów wentylacyjnych, przez które wydostają się inne spaliny.

PRZYCISKI WŁĄCZANIA / WYŁĄCZANIA

Sterowanie dotykowe:

- Przycisk włączania/wyłączania światła
- Przycisk włączania/wyłączania prędkości 1
- Przycisk włączania/wyłączania Speed 2
- Przycisk włączania/wyłączania prędkości 3

Funkcja przełącznika:

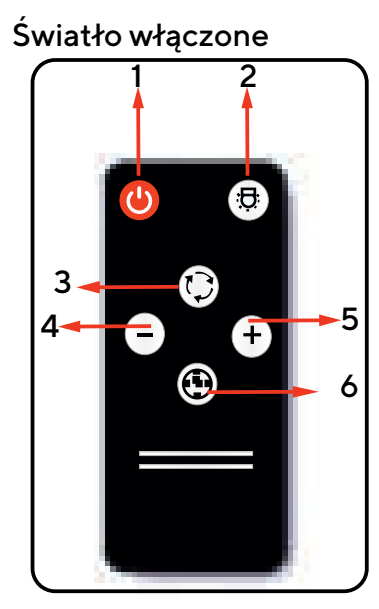


- Wyłączony
- Światło włączone
- Światło włączone + Prędkość 1 włączona
- Światło włączone + Prędkość 2 włączona
- Światło włączone + Prędkość 3 włączona
- Prędkość 1 włączona
- Prędkość 2 włączona
- Prędkość 3 włączona

Funkcja przycisku:

0 1 2 3

0 Wyłączony
1 Prędkość 1 włączona
2 Prędkość 2 włączona
3 Prędkość 3 włączona
Światło włączone



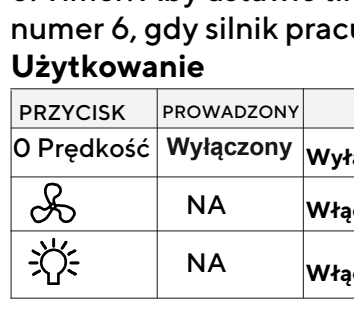
PRZYCISKI STEROWANIA

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Przycisk oświetlenia
3. Wentylacja: (oczyszcza powietrze otoczenia przez 24 godziny, działa przez 10 minut i wyłącza się na 50 minut w ciągu 1 godziny, powtarzając ten proces przez 24 godziny).
4. Przycisk redukcji obrotów silnika
5. Przycisk zwiększania obrotów silnika
6. Timer: Aby ustawić timer, naciśnij przycisk timera numer 6, gdy silnik pracuje z żądaną prędkością.

Użytkowanie

PRZYCISK	PROWADZONY	FUNKCJONOWAĆ
0 Prędkość	Wyłączony	**Wyłącza okap kuchenny.**
(wentylator)	NA	**Włącza wentylator okapu kuchennego.**
(światło)	NA	**Włącza oświetlenie okapu kuchennego.**

Do modeli sterowanych przyciskami



INFORMACJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

*Przed rozpoczęciem konserwacji należy odłączyć przewody elektryczne okapu kuchennego, wyłączyć włącznik, poluzować bezpiecznik okapu lub wyłączyć okap.

Filtr aluminiowy

*Ten filtr zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu, dlatego należy go czyścić okresowo, w zależności od żywotności okapu. Zaleca się czyszczenie filtrów aluminiowych okapu co 1 miesiąc, aby uniknąć ryzyka.*Zdemontuj filtr, aby go wyczyścić.Umyj filtr w wodzie z płynem do mycia naczyń, opłucz i zamontuj ponownie po całkowitym wyschnięciu. Kolor filtra aluminiowego może ulec zmianie po kilku myciach.
*Jest to normalne i nie wymaga wymiany filtra.
Filtry można również myć w zmywarce.
Demontaż filtrów aluminiowych
1. Naciśnij blokadę filtra aluminiowego
2. Następnie powoli zegnij filtr w dół i pociągnij go w kierunku przedniej powierzchni. W przeciwnym razie filtr się złoży. Po umyciu, płukaniu i wysuszeniu filtrów należy je ponownie złożyć, postępując w odwrotnej kolejności.
Filtr węglowy (ten filtr jest przeznaczony do użytku bez przewodu kominowego)
*Ten filtr usuwa zapachy jedzenia. W przypadku braku przewodu kominowego filtr zapewnia cyrkulację powietrza. Filtry węglowe okapu kuchennego można czyścić od czasu do czasu,w zależności od żywotności okapu, rodzaju pieczenia i regularnego czyszczenia filtrów aluminiowych. Filtry węglowe należy wymieniać co 4 miesiące w normalnych warunkach.

Demontaż filtrów węglowych

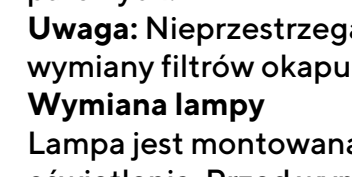
1. Obróć filtr w lewo i pociągnij do siebie, aby go zdemontować.
2. Zamontuj nowy filtr węglowy.
3. Umieść filtry aluminiowe.

Do czyszczenia zewnętrznej części okapu należy używać miękkiej ściereczki. Do czyszczenia okapu nie należy używać środków ściernych ani innych produktów, które mogą zarysować powierzchnię. Okap należy zawsze przecierać w tym samym kierunku, używając szmergla, aby zapobiec zarysowaniu korpusu ze stali nierdzewnej pokrytej szmerglami. Podczas czyszczenia nie należy zdejmować kloszy lamp okapu.
Uwaga: Nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych.
Uwaga: Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia i wymiany filtrów okapu może spowodować pożar.

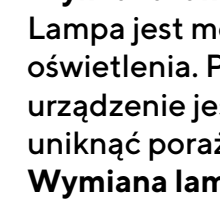
Wymiana lampy

Lampa jest montowana do okapu w celu oświetlenia. Przed wymianą należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, aby uniknąć porażenia prądem.

Wymiana lampy LED



Naciśnij zatrzaski osłony żarówki LED do wewnątrz, aby ją wyjąć.



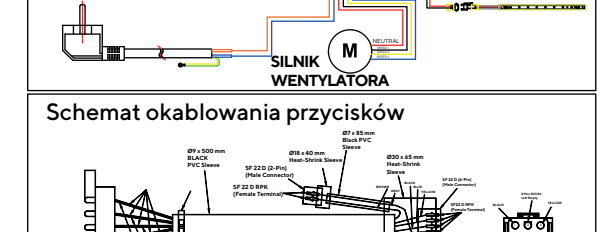
Żarówkę LED znajdującą się wewnątrz zdjętej pokrywy należy przesunąć wzdłuż kanału i wyjąć z oprawki.Po wymianie żarówki, zamontuj ją ponownie, wykonując powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

Uwaga! W przypadku konieczności transportu okapu należy najpierw wyłączyć zasilanie urządzenia i zdemontować okap. W miarę możliwości należy przewozić go w oryginalnym opakowaniu, zwracając uwagę na oznaczenia transportowe umieszczone na opakowaniu okapu. Należy upewnić się, że oryginalne opakowanie nie ulegnie uszkodzeniu podczas transportu.

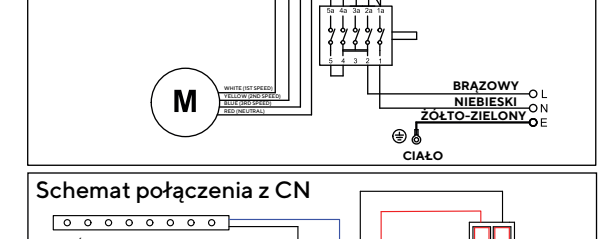
Uprzejmie prosimy o przestrzeganie poniższych zaleceń:

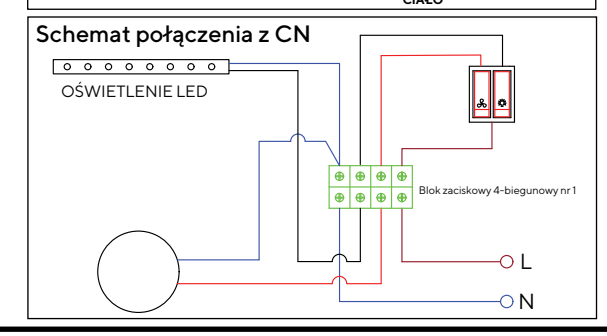
1. Kupując okap, upewnij się, że autoryzowany sprzedawca podpisał gwarancję na okap kuchenny.
2. Zawsze używaj okapu zgodnie z instrukcją obsługi.
3. Poproś technika serwisującego o okazanie legitymacji serwisowej.
4. Po wykonaniu usługi poproś o paragon serwisowy. Paragon można wykorzystać w przypadku ewentualnych usterek i problemów.

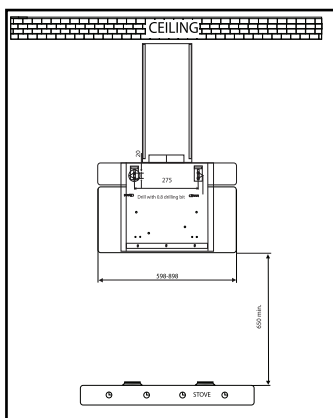
Informacje i ostrzeżenia dotyczące instalacji

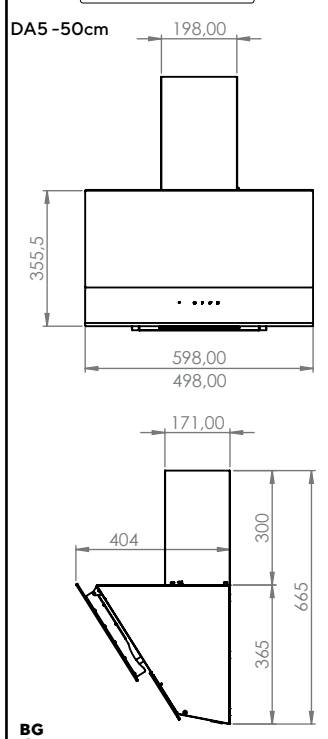












BG

(!) Предпазни мерки преди употреба на абсорбатора

Информация и инструкции за безопасност

*Не включвайте абсорбатора в контакта, преди да е монтиран. Работно напрежение: 220 - 240 волта.

* На главния кабел на абсорбатора е монтиран незаземен щепсел. Не забравяйте да се обърнете към квалифициран електротехник за монтаж на електрическото окабеляване.

* Монтирайте двуполюсен прекъсвач с минимално разстояние 3 мм от прекъсвача на електрическата верига.

* Не правете връзки към комини, където са свързани котлите, през които се отвеждат отработените газове, или към горящи комини.

* Не работете с абсорбатора без филтър.

* Не сваляйте филтъра, докато абсорбаторът работи.

* Не докосвайте лампите на абсорбатора, след като лампите на абсорбатора са работили дълго време.

* Нагрятите лампи могат да изгорят ръката ви.

* Проверявайте абсорбатора от време на време, докато печете. Прегрятото олио може да пръска опасно.

* Ако не се почиства периодично, може да има риск от пожар за абсорбатора.

*Не трябва да има силен пламък под абсорбатора. В противен случай маслата по алуминиевия филтър могат да се възпламенят и да причинят пожар.

*Ако използвате газов котлон, не оставяйте котлона да гори без тенджера върху него, докато абсорбаторът работи. Когато извадите тенджерата от котлона, уверете се, че сте я изключили. Препоръчваме ви да изключите котлона, преди да извадите тенджерата.

*Включете огъня, след като поставите тенджери или тигани върху котлоните. За да осигурите по-добро дезодориране на кухнята по отношение на миризмите и изпаренията, отделяни от готвено, оставете го да работи известно време след приключване на готвенето или пърженето.

*Когато абсорбаторът работи, особено когато се използва едновременно с газови котлони, осигурете достъп на свеж въздух в кухнята.

*Дръжте опаковъчните материали далеч от деца,тъй като те могат да представляват опасност.

*В случай че не е извършено разглобяване и не е монтирано коляно по време на монтажа, дължината на свързващата тръба на комина може да бъде до 4 или 5 метра. Ако има задължение тръбата да е по-дълга от 5 метра, се препоръчва абсорбаторът да се използва с въглен филтър за вътрешна употреба.

*Не позволявайте на детето си да си играе с това устройство и не позволявайте на малки деца да го използват.

*Когато електрическият абсорбатор се използва едновременно с газови или други горивни уреди, вентилацията на помещението трябва да е достатъчна (това не важи само за устройства, които отвеждат въздуха само в помещението).

*Не позволявайте на детето си да играе с това устройство и не позволявайте на малки деца да го използват.

*Когато електрическият абсорбатор се използва едновременно с газови или други горивни уреди, вентилацията на помещението трябва да е достатъчна (това не може да се отнася за устройствата, които отвеждат въздуха само в помещението).

*Устройството не трябва да се използва от лица, чиито физически, ситуационни или умствени възможности са намалени или които нямат опит/познания (включително деца), освен в ситуациите, когато са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или когато са инструктирани от това лице да използват устройството.

*Ако не се извършва периодично почистване и поддръжка на маслените филтри и въглеродните филтри не се сменят след изтичане на срока им на годност (около 4 месеца), това може да причини пожар.

*Не трябва да има пламък под електрическия абсорбатор.

*Въздухът никога не трябва да се изпуска в комина, използван за отделяне на дим от устройствата, изгарящи газ или други горива (това не може да се отнася за устройствата, които отвеждат въздуха само в помещението).

*Трябва да се спазват необходимите разпоредби по отношение на изпускания въздух.

*Моля, свържете се с най-близкия оторизиран сервиз за монтаж на абсорбатора.

Нашата компания не носи отговорност за повреди, причинени от неспазване на горните предупреждения. Този продукт е предназначен за домашна употреба.

Внимание! Алуминиевите филтри могат да се мият в съдомиялна машина. Цветът на алуминиевите филтри може да се промени след няколко измивания. Това е нормална ситуация и не изисква смяна на филтрите.

Внимание! Изходът на абсорбатора не трябва да се свързва с въздуховодите, където има други изпарения.

БУТОНИ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ



Сензорно управление:

Бутон за включване/изключване на светлината

Бутон за включване/изключване на скорост 1

Бутон за включване/изключване на скорост 2

Бутон за включване/изключване на скорост 3

Функция на превключвателя:



Изключено

Светлината е включена

Светлината е включена + Скорост 1 е включена

Светлината е включена + Скорост 2 е включена

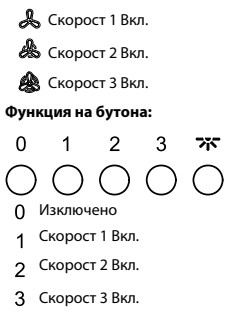
Светлината е включена + Скорост 3 е включена

Скорост 1 Вкл.

Скорост 2 Вкл.

Скорост 3 Вкл.

Функция на бутона:



0 Изключено

1 Скорост 1 Вкл.

2 Скорост 2 Вкл.

3 Скорост 3 Вкл.

Светлината е включена

БУТОНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

1-Бутон за включване/изключване

2-Бутон за лампа

3-Вентилация: (Пречиства околния въздух за 24 часа, работи 10 минути и се изключва 50 минути на всеки 1 час, повтаря този процес за 24 часа.)

4-Бутон за намаляване на оборотите на двигателя

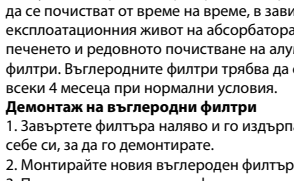
5-Бутон за увеличаване на оборотите на двигателя

6-Таймер: Трябва да натиснете таймер номер 6, когато двигателят работи с желаната скорост, за да настроите таймера

Употреба

БУТОН	Светодиод	ФУНКЦИЯ
0 Скорост	Изключено	**Изключва абсорбатора.**
	Включено	**Включва вентилатора на абсорбатора.**
	Включено	**Включва осветлението на абсорбатора.**

За модели с управление с бутони



ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

*Преди процеса на поддръжка, изключете електрическите кабели на абсорбатора, изключете стартера, разхлабете предпазителя на абсорбатора или го изключете.

Алуминиев филтър

*Този филтър задържа маслените частици във въздуха, поради което трябва да се почиства периодично, в зависимост от експлоатационния живот на абсорбатора. Препоръчително е алуминиевите филтри на абсорбатора да се почистват на интервали от 1 месец, за да се избегнат евентуални рискове.

*Демонтирайте филтъра, за да го почистите. Измийте филтъра във вода с течен препарат, изплакнете го и го сглобете отново, след като изсъхне напълно. Цветът на алуминиевия филтър може да се промени след няколко измивания.

*Това е нормално и не изисква смяна на филтъра. Можете също да измиете филтрите в съдомиялна машина.

Демонтаж на алуминиеви филтри

1. Натиснете заключващия механизъм на алуминиевия филтър

2. След това бавно го наведете надолу и го издърпайте към предната страна. В противен случай филтърът ще се сгъне. След като филтрите бъдат измити, изплакнати и изсушени, те трябва да се сглобят отново, следвайки инструкциите в обратен ред.

Въглероден филтър (този филтър е за употреба без комин)

*Този филтър премахва миризмите от храна, в случай че няма комин. Той осигурява циркулация на въздуха. Въглеродните филтри на абсорбатора могат да се почистват от време на време, в зависимост от експлоатационния живот на абсорбатора, вида на печенето и редовното почистване на алуминиевите филтри. Въглеродните филтри трябва да се сменят на всеки 4 месеца при нормални условия.

Демонтаж на въглеродни филтри

1. Завъртете филтъра наляво и го издърпайте към себе си, за да го демонтирате.

2. Монтирайте новия въглероден филтър.

3. Поставете алуминиевите филтри.

Използвайте мека кърпа, за да почистите външната част на абсорбатора. Не използвайте абразивни и други продукти, които могат да надраскат повърхността, за почистване на абсорбатора. Абсорбаторът винаги трябва да се избърсва в една и съща посока със следи от шкурка, за да се предотврати надраскване на шлифованото тяло от неръждаема стомана. Стъклата на лампите на абсорбатора не трябва да се отстраняват по време на почистване.

Внимание: Не почиствайте устройството с парочистачки.

Внимание: В случай че не спазвате правилата относно почистването и смяната на филтрите на абсорбатора, може да причините пожар.

Смяна на лампа

Лампата е монтирана към абсорбатора за осветление. Уверете се, че устройството е изключено от контакта преди смяната, за да избегнете евентуален токов удар.

Смяна на LED лампа



Натиснете скобите на капака на LED крушката навътре, за да го освободите от мястото му.



LED крушката вътре в отстранения капак се плъзга по канала и се изважда от фасунгата си. След като смените крушката, я инсталирайте отново, като изпълните стъпките в обратен ред.

Внимание! Когато е необходимо транспортиране на абсорбатора, първо изключете захранването на устройството и го демонтирайте. Ако е възможно, транспортирайте го в оригиналната му опаковка и обърнете внимание на транспортните знаци, посочени върху опаковката на абсорбатора. Уверете се, че оригиналната опаковка не е повредена по време на транспортирането.

Важно! Ако трябва да транспортирате абсорбатора си, първо изключете електрическата връзка и след това го разглобете. Ако е възможно, транспортирайте абсорбатора в оригиналната му опаковка, като спазвате предупредителните знаци върху нея относно условията на транспортиране. Ако нямате оригиналната кутия, опаковайте уреда така, че да не може да се повреди.

Силно ви препоръчваме да се придържате към следните препоръки:

1. При получаване на вашия кухненски абсорбатор, поискайте гаранционна карта от вашия оторизиран търговец.

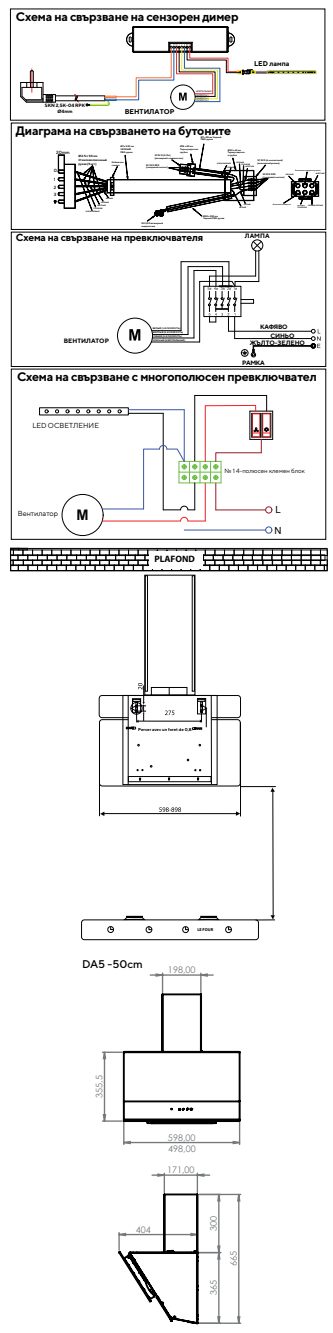
2. Използвайте уреда в съответствие с инструкциите за експлоатация.

3. Помолете техника, предоставящ монтаж и техническо обслужване, да представи идентификационна карта „техник-специалист“.

4. След приключване на монтажа и поддръжката, поискайте от техника касова бележка за предоставените услуги.

Това може да е необходимо в бъдеще, в случай че възникнат проблеми.

Информация и предупреждения относно монтажа на кухненски абсорбатор



ES

(!) **Precauciones antes de usar la campana extractora**

Información e instrucciones de seguridad

*No la enchufe antes de instalarla.

Voltaje de uso: 220–240 voltios.

*El cable principal de la campana extractora lleva un enchufe sin conexión a tierra. Asegúrese de que un electricista cualificado instale el cableado eléctrico.

*Instale un interruptor bipolar a una distancia mínima de 3 mm del interruptor principal del circuito eléctrico.

*No realice conexiones a las chimeneas donde se conectan las calderas, por donde se evacuan los gases de escape, ni a las chimeneas de combustión.

*No utilice la campana extractora sin filtro. No retire el filtro mientras la campana esté en funcionamiento.

*Después de que las lámparas de la campana extractora hayan estado encendidas durante un tiempo prolongado, no las toque. Las lámparas calientes pueden causar quemaduras.

*Revise la campana extractora periódicamente mientras cocina. El aceite sobrecalentado puede salpicar peligrosamente.

*Si no se limpia periódicamente, existe riesgo de incendio en la campana extractora.

*No debe haber llamas intensas bajo la campana extractora. De lo contrario, los aceites del filtro de aluminio podrían incendiarse.

*Si usa una cocina de gas, no deje ninguna olla encendida sin ninguna pieza mientras la campana esté funcionando. Al retirar la olla, asegúrese de apagarla. Le recomendamos apagar la cocina antes de retirar la olla.

*Encienda el fuego después de colocar ollas o sartenes. Para una mejor desodorización de la cocina, eliminando los olores y vapores generados al cocinar, deje el fuego encendido un rato después de terminar de cocinar o freír.

*Cuando la campana extractora esté funcionando, especialmente si se usa con una cocina de gas al mismo tiempo, asegúrese de que haya entrada de aire fresco a la cocina.

*Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser peligrosos.

*En caso de que no se realice el descascarillado y no se monte el codo durante la instalación, la longitud del tubo de conexión de la chimenea puede ser de hasta 4 o 5 metros. Si es obligatorio que el tubo tenga más de 5 metros, se recomienda utilizar una campana extractora con filtro de carbón para uso interior.

*No permita que su hijo juegue con este aparato ni que los niños pequeños lo utilicen.

*Cuando la campana extractora eléctrica se utilice simultáneamente con aparatos de gas u otros combustibles, la ventilación de la habitación debe ser suficiente (esto no aplica a los aparatos que solo liberan aire a la habitación).

*El aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, situacionales o mentales reducidas, ni por quienes carezcan de experiencia o conocimientos (incluidos los niños), salvo que estén bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad o que esta les indique cómo utilizarlo.

*Si no se realiza la limpieza y el mantenimiento periódicos de los filtros de aceite y no se reemplazan los filtros de carbón cuando caducan (aproximadamente cada 4 meses), pueden provocar un incendio.

*No debe haber llamas debajo de la campana extractora eléctrica.

*Nunca se debe descargar aire en la chimenea utilizada para liberar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (no debe aplicarse a los aparatos que solo liberan aire a la habitación)

*Deben cumplirse las normativas necesarias en cuanto a la descarga de aire.

*Para la instalación de la campana extractora, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado más cercano.

Nuestra empresa no se responsabiliza de las averías causadas por el incumplimiento de las advertencias anteriores. Este producto está diseñado para uso doméstico.

Atención! Los filtros de aluminio se pueden lavar en el lavavajillas. El color de los filtros de aluminio puede cambiar después de algunos lavados. Esto es normal y no requiere su sustitución.

Atención! La salida de la campana extractora no debe conectarse a conductos de ventilación donde existan otros humos.

BOTONES DE ENCENDIDO/APAGADO



Control táctil:

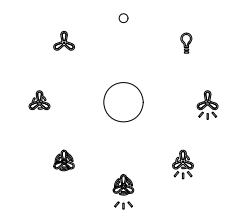
Botón de encendido/apagado de la luz

Botón de encendido/apagado de velocidad 1

Botón de encendido/apagado de velocidad 2

Botón de encendido/apagado de velocidad 3

Función del interruptor:



Apagada

Luz encendida

Luz encendida + Velocidad 1 encendida

Luz encendida + Velocidad 2 encendida

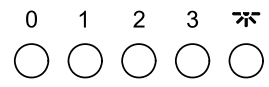
Luz encendida + Velocidad 3 encendida

Velocidad 1 Encendida

Velocidad 2 activada

Velocidad 3 activada

Función del botón:



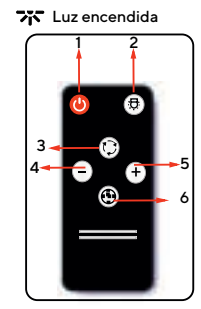
0 Apagada

1 Velocidad 1 Encendida

2 Velocidad 2 activada

3 Velocidad 3 activada

Luz encendida



BOTONES DE CONTROL

1- Botón de encendido/apagado

2- Botón de luz

3- Ventilación: (Purifica el aire ambiente durante 24 horas; funciona 10 min y se apaga 50 min en 1 hora, repitiendo este proceso durante 24 horas).

4- Botón de reducción de velocidad del motor

5- Botón de aumento de velocidad del motor

6- Temporizador: Para configurar el temporizador, pulse el botón número 6 cuando el motor esté funcionando a la velocidad deseada.

Uso

BOTÓN	CONDUJO	FUNCIÓN
Velocidad 0	Apagada	**Apaga la campana extractora.**
	En	**Enciende el ventilador de la campana extractora.**
	En	**Enciende la luz de la campana extractora.**

Para modelos controlados por botones



INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

*Antes de realizar el mantenimiento, desconecte los cables eléctricos de la campana extractora, apague el interruptor de encendido, afloje el fusible o apague la campana.

Filtro de aluminio

*Este filtro retiene las partículas de aceite en el aire, por lo que debe limpiarse periódicamente, según la vida útil de la campana extractora. Se recomienda limpiar los filtros de aluminio cada mes para evitar posibles problemas.

*Para limpiar el filtro, desmóntelo. Lávelo con agua y detergente líquido, enjuáguelo y vuelva a montarlo una vez que esté completamente seco. El color del filtro de aluminio puede cambiar después de algunos lavados.

*Esto es normal y no requiere el reemplazo del filtro. También puede lavar los filtros en el lavavajillas.

Desmontaje de filtros de aluminio

1. Presione el seguro del filtro de aluminio.

2. Luego, doble lentamente hacia abajo y tire hacia el frente. De lo contrario, el filtro se doblará.

Después de lavar, enjuagar y secar los filtros, vuelva a montarlos siguiendo las instrucciones en orden inverso.

Filtro de carbón (este filtro es para uso sin chimenea)

*Este filtro elimina los olores de los alimentos en caso de no haber chimenea, ya que permite la circulación del aire.

Los filtros de carbón de la campana extractora se pueden limpiar ocasionalmente según la vida útil de la campana, el tipo de cocción y la limpieza regular de los filtros de aluminio.

Los filtros de carbón deben reemplazarse cada 4 meses en condiciones normales.

Desmontaje de filtros de carbón

1. Gire el filtro hacia la izquierda y tire hacia usted para desmontarlo.

2. Instale el nuevo filtro de carbón.

3. Coloque los filtros de aluminio.

Utilice un paño suave para limpiar la parte exterior de la campana extractora. No utilice productos abrasivos ni otros que puedan rayar la superficie.

Limpie siempre la campana en la misma dirección que las hojas de esmeril para evitar rayar el cuerpo de acero inoxidable esmerilado.

No retire los cristales de la lámpara durante la limpieza.

Atención: No limpie el aparato con limpiadores a vapor.

Atención: Si no sigue las instrucciones de limpieza y sustitución de los filtros de la campana, podría provocar un incendio.

Sustitución de la lámpara

La lámpara está instalada en la campana para la iluminación. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado antes de sustituirla para evitar posibles descargas eléctricas.

Sustitución de la lámpara LED



Presione los clips de la cubierta de la bombilla LED hacia adentro para liberarla de su lugar.



La bombilla LED que se encuentra dentro de la cubierta retirada se desliza a lo largo del canal y se extrae de su casquillo.

Después de reemplazar la bombilla,vuelva a instalarla realizando los pasos en orden inverso.

Atención! Cuando necesite transportar la campana extractora, desconecte primero la alimentación del aparato y desmóntela.

Si es posible, transpórtela en su embalaje original y preste atención a las indicaciones de transporte que aparecen en el mismo.

Asegúrese de que el embalaje original no sufra daños durante el transporte.

Diagrama de cableado del atenuador táctil

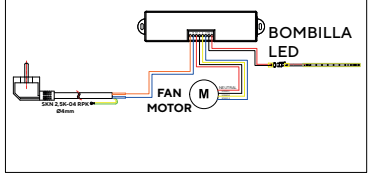


Diagrama de cableado del pulsador

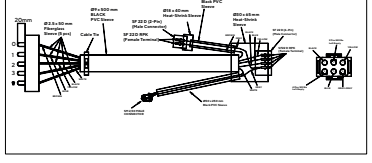
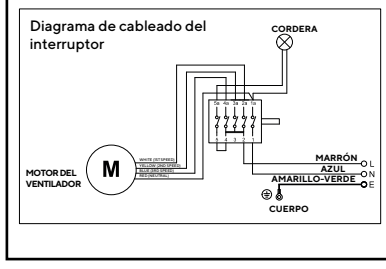
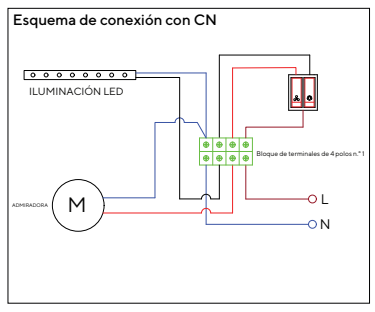
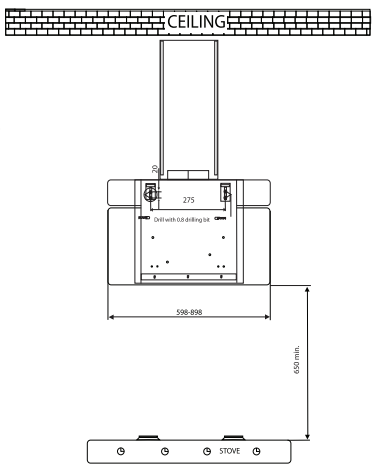


Diagrama de cableado del interruptor

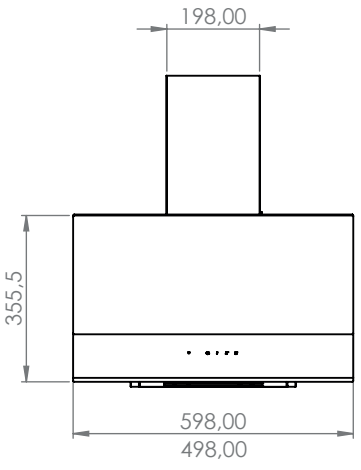


Esquema de conexión con CN





DA5 -50cm



KZ

(!) **Сорғышты пайдалану алдындағы сақтық шаралары**

Қауіпсіздік туралы ақпарат және нұсқаулар,

Пеш сорғышын орнатпас бұрын розеткаға қоспаңыз.

Пайдалану кернеуі: 220 - 240 вольт.

Пеш сорғышының негізгі кабеліне жерге қосылмаған аша орнатылған.

Электр сымдарын білікті электрикке орнатуды ұмытпаңыз.

***Электр тізбегіндегі қосқыштан кемінде 3 мм қашықтықта биполярлы қосқышты орнатыңыз.**

***Қазандықтар қосылған, шығатын газ шығарылатын мұржаларға немесе жанып жатқан мұржаларға қосылымдар жасамаңыз.**

Пеш сорғышын сүзгісіз пайдаланбаңыз.Пеш сорғышы жұмыс істеп тұрған кезде сүзгіні алмаңыз.

***Пеш сорғышының шамдары ұзақ уақыт жұмыс істеп тұрғаннан кейін, оларға қол тигізбеңіз. Қыздырылған шамдар қолыңызды күйдіруі мүмкін.**

***Құыру кезінде пеш сорғышын анда-санда тексеріп тұрыңыз. Қызып кеткен май қауіпті түрде шашырауы мүмкін.**

***Егер тазалау мезгіл-мезгіл жүргізілмесе, пеш сорғышында өрт қаупі болуы мүмкін.**

***Сорып алу кезінде жалынның деңгейі жоғары болмауы керек. Әйтпесе, алюминий сүзгісіндегі майлар тұтанып, өрт тудыруы мүмкін.**

***Газ плитасын пайдаланбасаңыз, сорғыш жұмыс істеп тұрған кезде ешқандай пешті қазансыз жанып тұрған күйінде қалдырмаңыз.**

Қазанды пештен шығарған кезде, оны өшіргеніңізге көз жеткізіңіз. Қазанды алмас бұрын пешті өшіруді ұсынамыз.

***Пештерге кастрюльдерді немесе құыру табаларын қойғаннан кейін отты қосыңыз. Ас үйді тамақ пісіруден туындайтын иістер мен будан жақсы тазарту үшін, тамақ пісіру немесе құыру аяқталғаннан кейін оны біраз уақыт жұмыс істетіңіз.**

***Пеш сорғышы жұмыс істеп тұрған кезде, әсіресе газ плиталарымен бір уақытта пайдаланылған кезде, ас үйге таза ауа кіруін қамтамасыз етіңіз.**

Қаптама материалдарын балалардан алыс ұстаңыз, себебі олар қауіп төндіруі мүмкін.

***Орнату кезінде шұңқырларды кесу жұмыстары жүргізілмеген және шынтақ орнатылмаған жағдайда, мұржаның жалғаушы құбырының ұзындығы 4 немесе 5 метрге дейін жетуі мүмкін. Егер құбырдың ұзындығы 5 метрден асуы міндеттелсе, пештің сорғышын үй ішінде пайдалану үшін көміртекті сүзгімен пайдалану ұсынылады.**

***Балаңыздың бұл құрылғымен ойнауына және кішкентай балаларға оны пайдалануға рұқсат бермеңіз.**

***Электр плитасының сорғышы газ немесе басқа отын құрылғыларымен бір уақытта пайдаланылған кезде, бөлменің желдетуі жеткілікті болуы керек (бұл тек бөлмеге ауа жіберетін құрылғыларға қолданылмауы мүмкін).**

***Құрылғыны физикалық, жағдайлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері төмендеген немесе тәжірибесі/білігі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда) пайдаланбауы керек, тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болған немесе осы адам құрылғыны пайдалануды нұсқаған жағдайларды қоспағанда.**

Егер май сүзгілерін мерзімді тазалау және техникалық қызмет көрсету жүргізілмесе және арбон сүзгілері жарамдылық *мерзімі өткеннен кейін (шамамен 4 ай) ауыстырылмаса, олар өртке әкелуі мүмкін.

***Электр плитасының сорғышының астында жалын болмауы керек.**

***Газ немесе басқа отынды жағатын құрылғылардан түтін шығару үшін пайдаланылатын мұржаға ауа ешқашан шығарылмауы керек (ол тек бөлмеге ауа шығаратын құрылғыларға қолданылмауы мүмкін)**

Ауа шығаруға қатысты қажетті ережелер орындалуы керек.

Пеш сорғышын орнату үшін ең жақын уәкілетті қызметке хабарласыңыз.

***Біздің компания жоғарыдағы ескертулерді сақтамаудан туындаған ақаулар үшін жауапты емес. Бұл өнім тұрмыстық мақсатта пайдалануға арналған.**

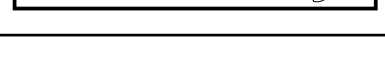
Ескерту!Алюминий сүзгілерін ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Алюминий сүзгілерінің түсі бірнеше рет жуғаннан кейін *өзгеруі мүмкін.

***Бұл қалыпты жағдай және сүзгілерді ауыстыруды қажет етпейді.**

Ескерту!Пеш сорғышының шығысы басқа түтіндер бар ауа өткізгіштеріне қосылмауы керек.

ҚОСУ / ӨШІРУ ТҮЙМЕШЕЛЕРІ



Сенсорлық басқару:

Шамды қосу/өшіру түймесі

1-жылдамдықты қосу/өшіру түймесі

2-жылдамдықты қосу/өшіру түймесі

3-жылдамдықты қосу/өшіру түймесі

Ауыстыру функциясы:



Өшіру

Шамды қосу

Шамды қосу + 1-жылдамдықты қосу

Шамды қосу + 2-жылдамдықты қосу

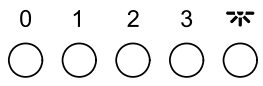
Шамды қосу + 3-жылдамдықты қосу

1-жылдамдықты қосу

2-жылдамдықты қосу

3-жылдамдықты қосу

Түйме функциясы:



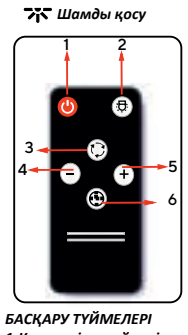
0 *Өшіру*

1 *1-жылдамдықты қосу*

2 *2-жылдамдықты қосу*

3 *3-жылдамдықты қосу*

Шамды қосу



БАСҚАРУ ТҮЙМЕЛЕРІ

1-Қосу-өшіру түймесі

2-Шам түймесі

3-Желдету: (Айналадағы ауаны 24 сағат бойы тазартады, 1 сағат ішінде 10 минут жұмыс істейді және 50 минут өшіреді, бұл процесті 24 сағат бойы қайталайды.)

4-Қозғалтқыш жылдамдығын азайту түймесі

5-Қозғалтқыш жылдамдығын арттыру түймесі

6-Таймер: Таймерді орнату үшін қозғалтқыш қажетті жылдамдықта жұмыс істеп тұрғанда 6-нөмірлі таймерді басу керек

Қолданылуы

ТҮЙМЕ	ЖАРЫҚТЫ ЖАРЫҚ	ФУНКЦИЯСЫ
0 Жылдамдық	Өшірулі	Плита сорғышын өшіреді.
	Қосулы	Плита сорғышының желдеткішін қосады.
	Қосулы	Плита сорғышының шамын қосады.

Түймемен басқарылатын модельдер үшін



ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

***Тұрмыстық қызмет көрсету процесін бастамас бұрын, пеш сорғышының электр сымдарын розеткадан ажыратыңыз немесе іске қосу қосқышын өшіріңіз немесе пеш сорғышының сақтандырғышын босатыңыз немесе сорғышты өшіріңіз.**

Алюминий сүзгі

***Бұл сүзгі ауадағы май бөлшектерін сақтайды, сондықтан оны пеш сорғышының қызмет ету мерзіміне сәйкес мезгіл-мезгіл тазалап отыру керек.**

***Орын алуы мүмкін қауіптерді болдырмау үшін сорғыштың алюминий сүзгілерін 1 айлық аралықпен тазалау ұсынылады.**

***Сүзгіні тазалау үшін бөлшектеп алыңыз.**

***Сүзгіні сұйық жуғыш зат қосылған суда жуыңыз, шайыңыз және толық кепкеннен кейін қайта жинаңыз.**

***Алюминий сүзгінің түсі бірнеше рет жуғаннан кейін өзгеруі мүмкін.**

***Бұл қалыпты жағдай және сүзгіні ауыстыруды қажет етпейді.**

***Сүзгілерді ыдыс жуғыш машинада да жууға болады.**

***Алюминий сүзгілерін бөлшектеу**

***1. Алюминий сүзгісінің құлыпын басыңыз**

***2. Содан кейін баяу төмен қарай еңкейіп, алдыңғы бетіне қарай тартыңыз.**

***Әйтпесе, сүзгі бүктеледі.**

***Сүзгілерді жуу, шаю және кептіру процестері орындалғаннан кейін, оларды нұсқауларды керісінше қайта жинау керек.**

***Көміртекті сүзгі (бұл сүзгі түтінсіз пайдалануға арналған)**

***Бұл сүзгі мұржа болмаған жағдайда тамақ иісін кетіреді, бұл сүзгі ауа айналымын қамтамасыз етеді.**

***Пеш сорғышының көміртекті сүзгілерін сорғыштың қызмет ету мерзіміне, пісіру түріне және алюминий сүзгілерін үнемі тазалауға байланысты анда-санда тазалауға болады.**

***Көміртекті сүзгілерді қалыпты жағдайда әр 4 ай сайын ауыстыру керек.**

***Көміртекті сүзгілерді бөлшектеу**

***1. Сүзгіні бөлшектеу үшін сүзгіні солға бұрап, өзіңізге қарай тартыңыз.**

***2. Жаңа көміртекті сүзгіні орнатыңыз.**

***3. Алюминий сүзгілерін орнатыңыз.**

***Сорғыштың сыртқы бөлігін тазалау үшін жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз.**

***Сорғышты тазалау үшін бетін тырнауы мүмкін абразивті және басқа да құралдарды қолдануға болмайды.**

***Эмериленген тот баспайтын болаттан жасалған корпустың тырналуын болдырмау үшін сорғышты әрқашан зығыр іздері бар бір бағытта сүрту керек.**

***Тазалау кезінде сорғыштың шам әйнектерін алып тастауға болмайды.**

***Назар аударыңыз: Құрылғыны бу тазартқыштармен тазаламаңыз.**

***Назар аударыңыз:**

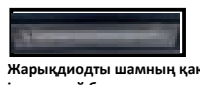
***Егер сіз сорғыш сүзгілерін тазалау және ауыстыру ережелерін сақтамасаңыз, өрт шығуы мүмкін.**

***Шамды ауыстыру**

***Шам жарықтандыру үшін сорғыштарға орнатылған.**

***Соққыдан сақтану үшін ауыстырмас бұрын құрылғының розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз.**

Жарық диодты шамды ауыстыру



Жарықдиодты шамның қақпағының қысқыштарын ішке қарай басып, қақпақты орнынан босатыңыз.



Алынған қақпақтың ішіндегі жарықдиодты шам арна бойымен сырғытылып, ұяшығынан алынады.

Назар аударыңыз!

Сорғышты тасымалдау қажет болған кезде, алдымен құрылғының қуатын өшіріп, сорғышты бөлшектеңіз.

Мүмкін болса, оны түпнұсқа қаптамасында тасымалдаңыз және сорғыш қаптамасында көрсетілген тасымалдау белгілеріне назар аударыңыз.

Тасымалдау кезінде

Төмендегі ұсыныстарды орындауыңызды сұраймыз:

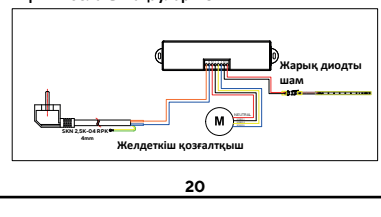
1. Сорғышты сатып алған кезде, уәкілетті дилердің пеш сорғышына кепілдікке қол қойғанына көз жеткізіңіз.

2. Сорғышты әрқашан нұсқаулықта көрсетілгендей пайдаланыңыз.

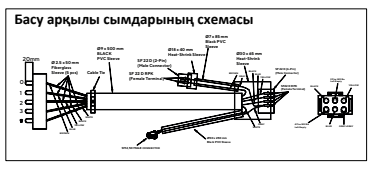
3. Өнімге қызмет көрсету үшін келген техниктен техниктің жеке куәлігін сұраңыз.

4. Қызмет көрсетілгеннен кейін, қызмет көрсету түбіртегін сұраңыз.

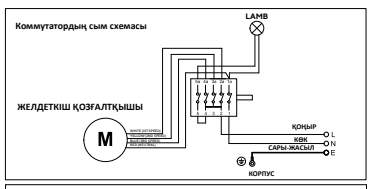
Мұмкін болатын ақаулар мен



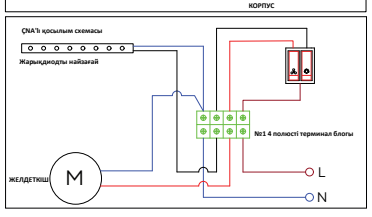
Басу арқылы сымдарының схемасы

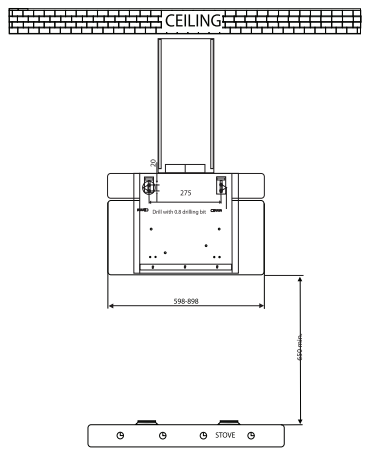


Коммутатордың сым схемасы

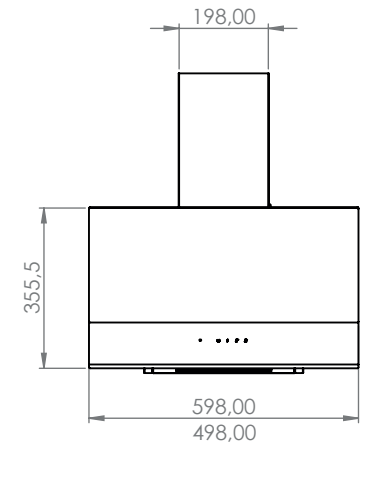


СҰА'ға қосылым схемасы





DA5 -50cm



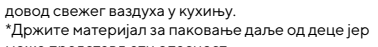
SR

Мере предострожности пре употребе аспиратора

Безбедносне информације и упутства

*Не прикључујте аспиратор пре него што се монтира напа.
Напон употребе: 220 - 240 волти.
*Неуземљени утикач је постављен на главни кабл аспиратора. Не заборавите да квалификовани електричар инсталира електричне инсталације.
*Инсталирајте двополни прекидач са минималним растојањем од 3 мм од прекидача на електричном колу.
*Не повезујте на димњаке где су повезани котлови, кроз које се издувни гасови одводе, или на димњаке који горе.
*Не користите аспиратор без филтера.
Не уклањајте филтер док аспиратор ради.
*Након што лампе аспиратора раде дуже време, не додирујте их. Загрејане лампе могу вам опећи руку.
*Повремено проверавајте аспиратор док печете. Прегрејано уље може опасно прскати.
*Ако се чишћење не врши периодично, може постојати ризик од пожара за аспиратор.
*Не сме бити јаког пламена испод аспиратора. У супротном, уље на алуминијумском филтеру може да се запали и изазове пожар.
*Ако користите плински шпорет, не остављајте шпорет да гори без шерпе док аспиратор ради. Када извадите шерпу из шпорета, уверите се да сте је искључили. Препоручујемо вам да искључите шпорет пре него што извадите шерпу.
*Укључите ватру након што ставите лонце или тигање на шпорете. Да бисте осигурали боље уклањање мириса и испарења из кувања у кухињи, оставите је да ради неко време након кувања или пржења.
*Када напа ради, посебно када се истовремено користи са плинским шпоретом, обезбедите довод свежег ваздуха у кухињу.
*Држите материјал за паковање даље од деце јер може представљати опасност.
*Уколико се не изврши чишћење и колено није монтирано током инсталације, дужина спојне цеви димњака може бити до 4 или 5 метара. Ако постоји обавеза да цев буде дужа од 5 метара, препоручује се да се напа користи са карбонским филтером за употребу у затвореном простору.
*Не дозволите детету да се игра овим уређајем и не дозволите малој деци да га користе.
*Када се електрична напа користи са плинским или другим уређајима на гориво истовремено, вентилација просторије мора бити довољна (ово се не може односити на уређаје који само испуштају ваздух у просторију).
*Уређај не би требало да користе особе чије су физичке, ситуационе или менталне способности смањене или које немају искуства/знања (укључујући децу), осим у ситуацијама када су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или када им је та особа дала упутства за коришћење уређаја.
*Ако се периодично не чисте и одржавају филтери за уље и филтери за угљеник се не замењују када им истекне рок трајања (око 4 месеца), може доћи до пожара.
*Испод електричне напе не сме бити пламена.
*Ваздух никада не сме бити испуштен у димњак који се користи за испуштање дима из уређаја који сагоревају гас или друга горива (не сме се примењивати на уређаје који испуштају ваздух само у просторију).
*Треба применити неопходне прописе у вези са испуштањем ваздуха.
*Молимо вас да контактирате најближи овлашћени сервис за инсталацију напе.
Наша компанија неће бити одговорна за кварове настале непоштовањем горе наведених упозорења. Овај производ је намењен за кућну употребу. Упозорење! Алуминијумски филтери се могу прати у машини за прање судова. Боја алуминијумских филтера може се променити након неколико прања. Ово је нормална ситуација и не захтева замену филтера.
Упозорење! Излаз аспиратора не сме бити повезан са ваздушним каналима где постоје други испарења.

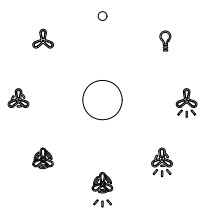
ДУГМАД ЗА УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ



Контрола додиром:

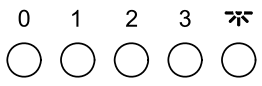
Дугме за укључивање/искључивање светла
Дугме за укључивање/искључивање брзине 1
Дугме за укључивање/искључивање брзине 2
Дугме за укључивање/искључивање брзине 3

Функција прекидача:

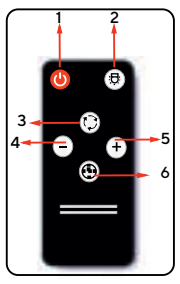


Искључено
Светло укључено
Светло упаљено + брзина 1 упаљена
Светло упаљено + брзина 2 упаљена
Светло упаљено + брзина 3 упаљена
Брзина 1 укључена
Брзина 2 укључена
Брзина 3 укључена

Функција дугмета:



0 Искључено
1 Брзина 1 укључена
2 Брзина 2 укључена
3 Брзина 3 укључена
Светло укључено



КОНТРОЛИРАЈУЋА ДУГМАД

1-Дугме за укључивање/искључивање
2-Дугме за лампу
3-Вентилација: (Чисти околни ваздух 24 сата, ради 10 минута и искључује се 50 минута на сваких 1 сат, понавља овај процес 24 сата.)
4-Дугме за смањење брзине мотора
5-Дугме за повећање брзине мотора
6-Тајмер: Морате притиснути тајмер број 6 када мотор ради жељеном брзином да бисте подесили тајмер

Употреба

ДУГМЕ	ЛЕД	ФУНКЦИЈА
О Брзина	Искључено	**Искључује аспиратор.**
	Укључено	**Укључује вентилатор аспиратора.**
	Укључено	**Укључује светло аспиратора.**

За моделе са контролом помоћу дугмади



ИНФОРМАЦИЈЕ О ОДРЖАВАЊУ

*Пре него што започнете процес одржавања, искључите електричне каблове напе, искључите прекидач за покретање или отпустите осигурач напе или искључите напу.
Алуминијумски филтер
*Овај филтер задржава честице уља у ваздуху, стога га треба повремено чистити у складу са веком трајања напе. Препоручује се чишћење алуминијумских филтера напе у интервалима од 1 месеца како би се избегли ризици који могу настати.
*Раставите филтер да бисте га очистили. Оперите филтер у води са течним детерџентом, исперите га и поново саставите након што се потпуно осуши. Боја алуминијумског филтера може се променити након неколико прања.

*Ово је нормално и не захтева замену филтера. Филтере можете прати и у машини за прање судова.

Растављање алуминијумских филтера

1. Притисните браву алуминијумског филтера
2. Затим, полако савијте надоле и повуците га према предњој страни. У супротном, филтер је пресавијен. Након што се изврше процеси прања, испирања и сушења филтера, треба их поново саставити пратећи упутства обрнутим редоследом.

Карбонски филтер (овај филтер је за употребу без димњака)
*Овај филтер брише мирисе хране у случају да димњак није доступан, овај филтер обезбеђује циркулацију ваздуха. Карбонски филтери напе могу се повремено чистити у зависности од века трајања напе, типа печења и редовног чишћења алуминијумских филтера. Карбонске филтере треба мењати свака 4 месеца под нормалним условима.

Демонтажа карбонских филтера

1. Окрените филтер улево и повуците га према себи да бисте демонтирали филтер.
2. Инсталирајте нови карбонски филтер.
3. Поставите алуминијумске филтере.

Користите меку крпу да бисте очистили спољашњи део напе. Абразивна и друга средства која могу огребати површину не смеју се користити за чишћење напе. Напу увек треба брисати у истом смеру траговима шмиргле како би се спречило огребање шлифованог кућишта од нерђајућег челика.
Стакла лампе са аспиратора не треба скидати током чишћења.

Пажња: Не чистите уређај парним чистачима.

Пажња: Уколико се не придржавате правила у вези са чишћењем и заменом филтера аспиратора, можете изазвати пожар.

Замена лампе

Лампа је монтирана на аспиратор ради осветљења. Уверите се да је уређај искључен из струје пре замене како бисте избегли могући струјни удар.

Замена ЛЕД лампе



Притисните копче поклопца ЛЕД сијалице ка унутра да бисте скинули поклопац са његовог места.



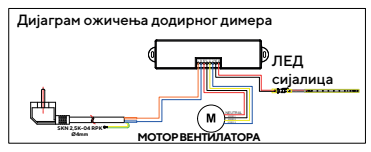
ЛЕД сијалица унутар скинутог поклопца се клизи дуж канала и извади из грла. Након замене сијалице, поново је инсталирајте извођењем корака обрнутим редоследом.

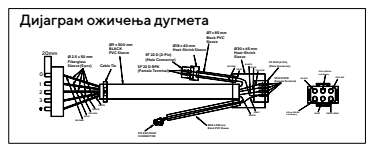
Пажња! Када је потребан транспорт напе, прво искључите уређај из струје и демонтирајте је. Ако је могуће, транспортујте је у оригиналном паковању и обратите пажњу на транспортне знакове наведене на паковању напе. Уверите се да оригинално паковање није оштећено током транспорта.

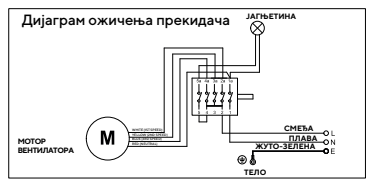
Љубазно вас молимо да следите следеће препоруке:

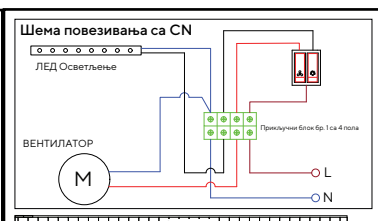
1. Када купите напу, уверите се да овлашћени продавац потписује гаранцију напе.
2. Увек користите напу на начин наведен у упутству.
3. Затражите идентификациону картицу техничара од техничара који долази да изврши сервис производа.
4. Након што је сервис завршен, затражите рачун о сервису. Рачун можете користити за евентуалне кварове и проблеме.

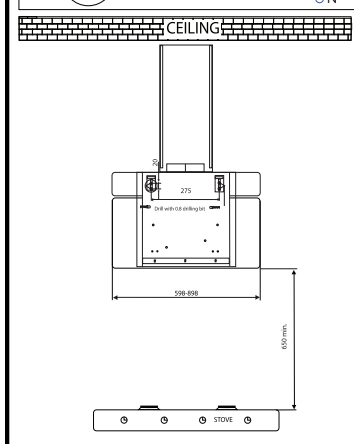
Информације о инсталацији и упозорења

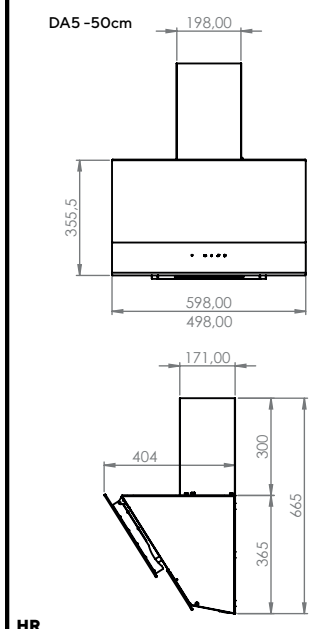












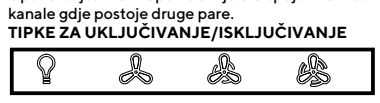
HR

Mjere opreza prije korištenja nape

Sigurnosne informacije i upute

*Nemojte uključivati napu u utičnicu prije nego što je montirana.
Napon upotrebe: 220 - 240 volti.
*Neuzemljeni utikač montiran je na glavni kabel nape. Ne zaboravite da kvalificirani električar instalira električne instalacije.
*Ugradite dvopolarni prekidač s minimalnom udaljenošću od 3 mm od prekidača na električnom krugu.
*Nemojte spajati na dimnjake na koje su spojeni bojleri, kroz koje se ispušni plinovi ispuštaju, ili na dimnjake koji gore.
*Nemojte koristiti napu bez filtera. Ne uklanjajte filter dok napa radi.
*Nakon što su lampe nape radile dulje vrijeme, nemojte ih dodirivati. Zagrijane lampe mogu vam opeći ruku.
*Povremeno provjeravajte napu dok pečete. Pregrijano ulje može opasno prskati.
*Ako se čišćenje ne provodi redovito, može postojati opasnost od požara nape.
*Ispod nape ne smije biti visoke razine plamena. U suprotnom, ulja na aluminijskom filteru mogu se zapaliti i uzrokovati požar.
*Ako koristite plinski štednjak, ne ostavljajte štednjak upaljen bez lonca na njemu dok je napa uključena. Kada izvadite lonac iz štednjaka, provjerite jeste li ga isključili. Preporučujemo da isključite štednjak prije vađenja lonca.
*Uključite vatru nakon što stavite lonce ili tave na štednjake. Kako biste osigurali bolju dezodoraciju kuhinje u pogledu mirisa i pare koja nastaje kuhanjem, ostavite je uključenu neko vrijeme nakon kuhanja ili prženja.
*Kada napa radi, posebno kada se istovremeno koristi s plinskim štednjacima, osigurajte dovod svježeg zraka u kuhinju.
*Držite ambalažu dalje od djece jer može predstavljati opasnost.
*U slučaju da se ne izvrši čišćenje i koljeno nije postavljeno tijekom instalacije, duljina spojne cijevi dimnjaka može biti do 4 ili 5 metara. Ako postoji obveza da cijev bude dulja od 5 metara, preporučuje se korištenje nape s ugljenim filterom za unutarnju upotrebu.
*Ne dopustite djetetu da se igra s ovim uređajem i ne dopustite maloj djeci da ga koriste.
*Kada se električna napa istovremeno koristi s plinskim ili drugim gorivnim uređajima, ventilacija prostorije mora biti dovoljna (ovo se ne odnosi samo na uređaje koji ispušuju zrak u prostoriju).
*Uređaj ne smiju koristiti osobe čije su fizičke, situacijske ili mentalne sposobnosti smanjene ili koje nemaju iskustva/znanja (uključujući djecu), osim u situacijama kada su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili kada im je ta osoba dala upute za korištenje uređaja.
*Ako se ne provodi periodično čišćenje i održavanje filtera za ulje, a filteri za ugljen se ne zamjenjuju nakon isteka roka trajanja (oko 4 mjeseca), mogu uzrokovati požar.
*Ispod električne nape ne smije biti plamena.
*Zrak se nikada ne smije ispuštati u dimnjak koji se koristi za ispuštanje dima iz uređaja koji sagorijevaju plin ili druga goriva (ne smije se primjenjivati na uređaje koji ispuštaju zrak samo u prostoriju).
*Treba se provoditi potrebni propisi u vezi s ispuštanjem zraka.
*Za ugradnju nape obratite se najbližem ovlaštenom servisu.
Naša tvrtka neće biti odgovorna za kvarove uzrokovane nepoštivanjem gore navedenih upozorenja. Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu.
Upozorenje! Aluminijski filteri mogu se prati u perilici posuđa. Boja aluminijskih filtera može se promijeniti nakon nekoliko pranja. To je normalna situacija i ne zahtijeva zamjenu filtera.
Upozorenje! Izlaz nape ne smije biti spojen na zračne kanale gdje postoje druge pare.

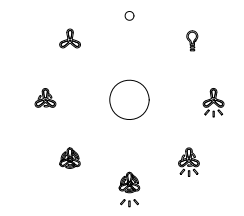
TIPKE ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE



Upravljanje dodirom:

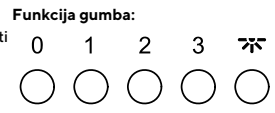
Tipka za uključivanje/isključivanje svjetla
Gumb za uključivanje/isključivanje brzine 1
Gumb za uključivanje/isključivanje brzine 2
Gumb za uključivanje/isključivanje brzine 3

Funkcija prekidača:

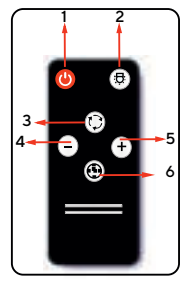


Isključeno
Svjetlo uključeno
Svjetlo upaljeno + Brzina 1 upaljena
Svjetlo upaljeno + Brzina 2 upaljena
Svjetlo upaljeno + Brzina 3 upaljena
Brzina 1 Uključeno
Brzina 2 uključena
Brzina 3 uključena

Funkcija gumba:



0 Isključeno
1 Brzina 1 Uključeno
2 Brzina 2 uključena
3 Brzina 3 uključena
Svjetlo uključeno



KONTROLNE TIPKE

1-Tipka za uključivanje/isključivanje
2-Tipka za svjetiljku
3-Ventilacija: (Čisti okolni zrak 24 sata, radi 10 minuta i isključuje se 50 minuta svakih 1 sat, ponavlja ovaj postupak 24 sata.)
4-Tipka za smanjenje brzine motora
5-Tipka za povećanje brzine motora
6-Tajmer: Morate pritisnuti broj 6 tajmera kada motor radi željenom brzinom kako biste postavili tajmer

Upotreba

GUMB	LED	FUNKCIJA
0 Brzina	Isključeno	**Isključuje kuhinjsku napu.**
	Na	**Uključuje ventilator kuhinjske nape.**
	Na	**Uključuje svjetlo kuhinjske nape.**

Za modele s upravljanjem gumbima



INFORMACIJE O ODRŽAVANJU

*Prije postupka održavanja, isključite električne žice nape, isključite prekidač za pokretanje ili otpustite osigurač nape ili isključite napu.
Aluminijski filter
*Ovaj filter zadržava čestice ulja u zraku, stoga ga treba povremeno čistiti ovisno o vijeku trajanja nape. Preporučuje se čišćenje aluminijskih filtera nape u intervalima od 1 mjeseca kako biste izbjegli moguće rizike.
*Rastavite filter kako biste ga očistili. Operite filter u vodi s tekućim deterdžentom, isperite ga i ponovno sastavite nakon što se potpuno osuši. Boja aluminijskog filtera može se promijeniti nakon nekoliko pranja.
*To je normalno i ne zahtijeva zamjenu filtera.
Filtre možete prati i u perilici posuđa.

Rastavljanje aluminijskih filtera

1. Pritisnite bravu aluminijskog filtera
2. Zatim ga polako savijte prema dolje i povucite prema prednjoj strani. U suprotnom, filter je presavijen. Nakon što se izvrše postupci pranja, ispiranja i sušenja filtera, treba ih ponovno sastaviti slijedeći upute obrnutim redoslijedom.

Ugljeni filter (ovaj filter je za korištenje bez dimnjaka)
*Ovaj filter briše mirise hrane u slučaju da dimnjak nije dostupan, ovaj filter omogućuje cirkulaciju zraka. Ugljeni filteri nape mogu se povremeno čistiti ovisno o vijeku trajanja nape, vrsti pečenja i redovitom čišćenju aluminijskih filtera. Ugljeni filteri trebaju se mijenjati svaka 4 mjeseca u normalnim uvjetima.

Rastavljanje ugljičnih filtera

1. Okrenite filter ulijevo i povucite prema sebi kako biste rastavili filter.
2. Ugradite novi ugljični filter.
3. Postavite aluminijske filtere.

Za čišćenje vanjskog dijela nape koristite meku krpu. Za čišćenje nape ne smiju se koristiti abrazivni i drugi proizvodi koji mogu ogrebati površinu. Napu uvijek treba brisati u istom smjeru tragovima brusnog papira kako bi se spriječilo ogrebotine na brusnom kućištu od nehrđajućeg čelika.
Stakla žarulje nape ne smiju se skidati tijekom čišćenja.

Pažnja: Ne čistite uređaj čistačima na paru.

Pažnja: U slučaju da se ne pridržavate pravila u vezi s čišćenjem i zamjenom filtera nape, možete uzrokovati požar.

Zamjena žarulje

Žarulja je montirana na napu radi osvjetljenja. Prije zamjene provjerite je li uređaj isključen iz struje kako biste izbjegli mogući udar.

Zamjena LED žarulje



Pritisnite kopče poklopca LED žarulje prema unutra kako biste oslobodili poklopac s njegovog mjesta.



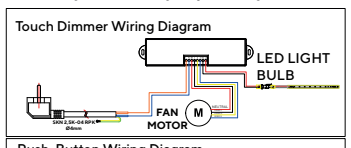
LED žarulja unutar uklonjenog poklopca se pomiče duž kanala i vadi iz grla.
Nakon zamjene žarulje, ponovno je instalirajte izvođenjem koraka obrnutim redoslijedom.

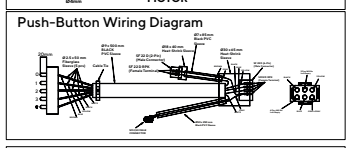
Pažnja! Kada je potreban transport nape, prvo isključite uređaj iz struje i rastavite je. Ako je moguće, transportirajte je u originalnom pakiranju i obratite pozornost na transportne znakove navedene na pakiranju nape. Provjerite da originalno pakiranje nije oštećeno tijekom transporta.

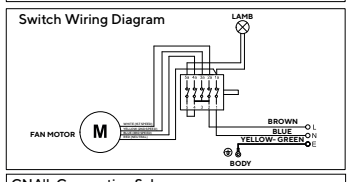
Ljubazno vas molimo da slijedite sljedeće preporuke:

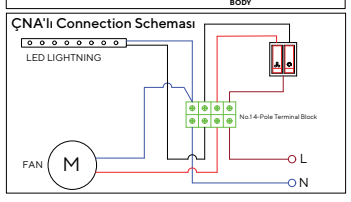
1. Prilikom kupnje nape, provjerite je li ovlašteni prodavač potpisao jamstveni list za napu.
2. Napu uvijek koristite na način naveden u priručniku.
3. Zatražite iskaznicu tehničara od tehničara koji dolazi na servis proizvoda.
4. Nakon što je servis obavljen, zatražite račun. Račun možete koristiti za moguće kvarove i probleme.

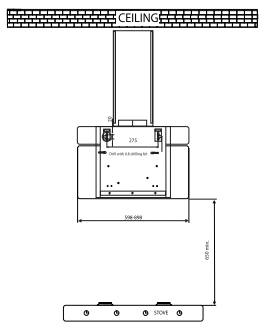
Informacije o instalaciji i upozorenja

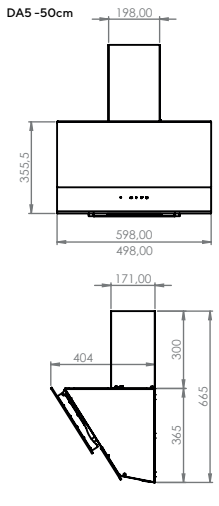












SA

التعليمات و قواعد السلامة

يجب عدم وضع الفيش في القابس قبل انتهاء تركيب شفاط المطبخ.
تيار الاستخدام 220-240 فولت
تم تركيب فيش بدون تأريض لكابل الشبكة في شفاط المطبخ
يجب عدم اهمال انه يجب ان يتم اجراء التمديدات الكهربائية من قبل كهربائي متخصص.
يجب تركيب قاطع ثنائي الأقطاب على مسافة 3 مم على الأقل بين الدراة الكهربائية.
يجب عدم توحيد المدخنة مع المداخن الأخرى مثل مداخن المدافئ، مداخن العوادم الغازية او المداخن التي يرتفع منها اللهب.
يجب ان يكون الإرتفاع بين السطح السفلي لشفاط المطبخ عن السطح العلوي للموقد على الشكل التالي : \
للمواقد الغازية او المختلطة 500 سم
يجب عدم تشغيل شفاط المطبخ بدون فلاتر. يجب عدم إخراج الفلاتر من موضعها و الشفاط في حالة العمل.
يجب عدم ملامسة مصابيح الشفاط بعد استعمالها لفترة طويلة.
المصابيح الساخن من الممكن ان تحرق يدكم.
يجب مراقبة الشفاط من حين لآخر عند القيام بالقلي . ان انتشار الزيت الساخن على الشافط ممكن ان يؤدي الى حدوث مخاطر.
اذا لم يتم التنظيف الدوري في أوقاته المحددة فإن هذ من شأنه التسبب بحدوث الحريق في الشفاط
يجب عدم تشكيل لهب مرتفع تحت شفاط المطبخ. ان هذا من الممكن ان يؤدي الى اشتعال الدهون المتراكمة في فلاتر الشفاط
اذا كنتم تستعملون المواقد الغازية فيجب عدم ترك اي من عيون الموقد مشتعلة بشكل مفتوح تحت الشفاط. يجب اغلاق الموقد بعد رفع الأوعية عنها. ننصح بإغلاق الموقد قبل رفع أوعية الطبخ عنه
بعد وضع الطنجرة او المقلاة على الموقد يتم تشغيل الشفاط.
حتى يتم التنظيف و التخلص من الروائح المتشكلة و البخار الناجم عن الطبخ في المطبخ، يجب تشغيل الشفاط لفترة أطول بعد انتهاء عملية الطبخ او القلي
يجب المحافظة على التهوية بهواء نظيف في موضع استعمال الشفاط خصوصاً عن استعمال المواقد الغازية في نفس الوقت
يجب ابعاد مستلزمات التغليف عن متناول الاطفال نظراً لأنه من الممكن لها ان تشكل خطراً عليهم
يمكن ان يتم تطويل انبوب المدخنة لحدود 4 الى 5 أمتار بشرط عدم إحداث تحويلة او منعطف فيها. اذا كانت هناك شروط مجبرة على ان تكون مدخنة الشفاط بطول يزيد عن 5 أمتار فينصح بإستعمال فلاتر الكربون الداخلية في تشغيل الشفاط.
يجب التأكد من عدم تلاعب الأطفال بالجهاز. يجب عدم السماح للاطفال الصغار بإستعمال هذا الجهاز
عند استعمال الشافط فوق موقد كهربائي، غازي او مواقد أخرى تعمل على نمط آخر من الوقود في نفس الوقت، يجب ان تكون تهوية الغرفة كافية (يمكن ان لا يكون تفريغ الهواء من الغرفة بواسطة أجهزة الشفط فقط كافياً)
يجب عدم السماح بإستخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص اللذين يعانون من فقدان القابلية البدينة او الذهنية او الأشخاص اللذين ليست لديهم الخبرة و الدراية الكافية (بما فيهم الأطفال) بدون مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم او التاكد من فهمهم التام لتعليمات و قواعد السلامة
عند عدم القيام بالتنظيف الدوري لفلاتر الدهون و عند انتهاء صلاحية فلتر الكربون (حوالي ٤ أشهر) و عدم تبديل هذه الفلاتر يمكن ان يؤدي الى حدوث الحرائق.
يجب ان لا يكون هناك اي لهب تحت الشفاط عند وجوده فوق المواقد الكهربائية.
يجب عدم تفريغ الدخان الناجم عند استعمال الاجهزة العاملة بالغاز او انواع الوقود الأخرى، داخل المدخنة بتاتاً (يجب تفريغ الهواء بواسطة الأجهزة المفرغة الأخرى).
يجب تطبيق القواعد المتعلقة بتفريغ الهواء بحذافيرها.
يجب مراجعة أقرب نقطة خدمات كومتل من اجل عمليات تركيب الشفاطات.
لا تتحمل شركتنا اي مسؤولية عند عدم تطبيق القواعد و التعلميات المبينة أعلاه.
تم تصميم هذا المنتج للإستعمال المنزلي

!!! تنبيه

يمكن ان يتم غسل فلاتر الألومينيوم في الجلاية. يمكن ان يتغير لون فلاتر الألومينيوم بعد عدة غسلات. هذا امر طبيعي و لا يستوجب تبديل الفلتر.

!!! تنبيه

يجب عدم ربط مخرج الشفاط مع القنوات الهوائية و الدخانية الأخرى.

أزرار التشغيل \ الإغلاق
وظائف الأزرار

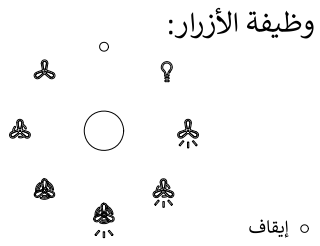
أزرار التشغيل / الإيقاف



وظيفة اللمس

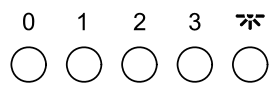
زر تشغيل / إيقاف الإضاءة
زر تشغيل / إيقاف المحرك - المستوى الأول
زر تشغيل / إيقاف المحرك - المستوى الثاني
زر تشغيل / إيقاف المحرك - المستوى الثالث

وظيفة الأزرار:

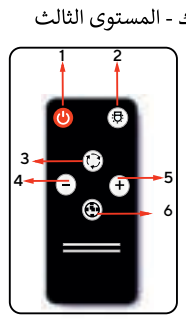


إيقاف
تشغيل الإضاءة
تشغيل الإضاءة + تشغيل المحرك - المستوى الأول
تشغيل الإضاءة + تشغيل المحرك - المستوى الثاني
تشغيل الإضاءة + تشغيل المحرك - المستوى الثالث
تشغيل المحرك - المستوى الأول
تشغيل المحرك - المستوى الثاني
تشغيل المحرك - المستوى الثالث

وظيفة الأزرار (ذات الأرقام):



0 : إيقاف
1 : تشغيل المحرك - المستوى الأول
2 : تشغيل المحرك - المستوى الثاني
3 : تشغيل المحرك - المستوى الثالث



تشغيل الإضاءة

أزرار جهاز التحكم
زر التشغيل \ الإغلاق
زر الإضاءة
التهوية : (يقوم بتنظيف الهواء في المحيط لمدة 24 ساعة، يعمل بمعدل 10 دقائق في الساعة و يتوقف لـ 50 دقيقة و يكرر هذه العملية طوال 24 ساعة)
زر انقاص دورة المحرك
زر زيادة دورة المحرك
التوقيت : من أجل ضبط التوقيت يتم الضغط على زر التوقيت رقم 6 عندما يكون المحرك يعمل بالدورة المطلوبة.
معلومات العناية
قبل القيام بإجراء العمرات يجب اخراج الكابل الكهربائي من القابس او اغلاق القاطع الكهربائي او ترخية قاطعة الشفاط او اغلاق الشفاط تماماً
فلتر الألومينيوم
يقوم هذا الفلتر بحبس ذرات الدهون الموجودة في الهواء و يجب تنظيفه من فترة لأخرى بإنتظام تبعاً للمدة التي يتم فيها استعمال الجهاز. يجب القيام بتنظيف فلتر الألومينيوم للشفاط مرة على الأقل في الشهر من أجل الحد من المخاطر المحتملة. يجب القيام بفك فلاتر الألومينيوم للقيام بذلك. يتم غسل الفلاتر بالماء و صابون الجلي، يتم شطفها و من ثم تركيبها في موضعها بعد ان تجف بشكل تام. يمكن ان يتغير لون فلاتر الألومينيوم بعد جليها لعدة مرات. ان هذا أمر طبيعي و لا يستوجب تبديل فلاتر الألومينيوم. كما يمكن جلي فلاتر الألومينيوم في الجلاية أيضاً.
فك فلاتر الألومينيوم
يتم دفع قفل فلتر الألومينيوم من ثم يتم سحبها للأمام بعد تميلها للأسفل قليلاً. و إلا فمن الممكن ان يلتوي الفلتر. بعد اتمام اجراءات جلي، شطف و تجفيف فلاتر الالومينيوم يتم تركيبها في موضعها بعكس اجراءات الفك التي تم القيام بها سابقاً.
(قنخدم نودب لامعتس|لا لجأ نم وه رتلفلا هذه نا) نوبركلا رتالف

يستخدم

الوظيفة:	الضوء	الزر
يقوم بإيقاف الشفاط	مطفأ	وضع 0
يقوم بتشغيل مروحة الشفاط	مضاء	
يقوم بتشغيل مصباح الشفاط	مضاء	

أزرار جهاز التحكم
زر التشغيل \ الإغلاق
زر الإضاءة
التهوية : (يقوم بتنظيف الهواء في المحيط لمدة 24 ساعة، يعمل بمعدل 10 دقائق في الساعة و يتوقف لـ 50 دقيقة و يكرر هذه العملية طوال 24 ساعة)
زر انقاص دورة المحرك
زر زيادة دورة المحرك
التوقيت : من أجل ضبط التوقيت يتم الضغط على زر التوقيت رقم 6 عندما يكون المحرك يعمل بالدورة المطلوبة.
معلومات العناية
قبل القيام بإجراء العمرات يجب اخراج الكابل الكهربائي من القابس او اغلاق القاطع الكهربائي او ترخية قاطعة الشفاط او اغلاق الشفاط تماماً
فلتر الألومينيوم
يقوم هذا الفلتر بحبس ذرات الدهون الموجودة في الهواء و يجب تنظيفه من فترة لأخرى بإنتظام تبعاً للمدة التي يتم فيها استعمال الجهاز. يجب القيام بتنظيف فلتر الألومينيوم للشفاط مرة على الأقل في الشهر من أجل الحد من المخاطر المحتملة. يجب القيام بفك فلاتر الألومينيوم للقيام بذلك. يتم غسل الفلاتر بالماء و صابون الجلي، يتم شطفها و من ثم تركيبها في موضعها بعد ان تجف بشكل تام. يمكن ان يتغير لون فلاتر الألومينيوم بعد جليها لعدة مرات. ان هذا أمر طبيعي و لا يستوجب تبديل فلاتر الألومينيوم. كما يمكن جلي فلاتر الألومينيوم في الجلاية أيضاً.
فك فلاتر الألومينيوم
يتم دفع قفل فلتر الألومينيوم من ثم يتم سحبها للأمام بعد تميلها للأسفل قليلاً. و إلا فمن الممكن ان يلتوي الفلتر. بعد اتمام اجراءات جلي، شطف و تجفيف فلاتر الالومينيوم يتم تركيبها في موضعها بعكس اجراءات الفك التي تم القيام بها سابقاً.
(قنخدم نودب لامعتس|لا لجأ نم وه رتلفلا هذه نا) نوبركلا رتالف

يستخدم

الوظيفة:	الضوء	الزر
يقوم بإيقاف الشفاط	مطفأ	وضع 0
يقوم بتشغيل مروحة الشفاط	مضاء	
يقوم بتشغيل مصباح الشفاط	مضاء	

للنماذج التي يتم التحكم فيها عبر الأزرار فقط



يقوم هذا الفلتر بالقضاء على روائح الاطعمة. اذا لم يكن هناك امكانية لإستعمال المدخنة فإن هذا الفلتر يقوم بضمان تدوير الهواء في المطبخ. يتغير عمر فلاتر الكربون تبعاً لمدى استعمال الشفاط، طرق الطبخ المتبعة و تنظيف فلاتر الألومينيوم بشكل منتظم من عدمه. ضمن الشروط العادية يجب تبديل فلاتر الكربون هو تقريبا.
فك فلاتر الكربون
من أجل فك فلاتر الكربون يتم تدويرها نحو اليسار و سحبها.
يتم تركيب فلاتر الكربون الجديدة.
يتم تركيب فلاتر الألومينيوم في موضعها.
يتم استعمال قطعة قماش ناعمة و رطبة من أجل تنظيف الجزء الخارجي من الشفاط. يجب عدم استعمال المواد المخرشة و المخدشة من أجل تنظيف الشفاط. من أجل منع تخدش و تخرش الجسم المصنوع من الفولاذ الغير قابل للصدأ الذي جرى تمليسه، يجب ان يتم التنظيف بنفس اتجاه خطوط التمليس. يجب عدم اخراج المصابيح عند تنظيف زجاجها.
انتباه :
يجب عدم تنظيف الجهاز بأجهزة التنظيف بالبخار.
انتباه :
ان عدم الإلتزام بقواعد تنظيف و تبديل فلاتر الشفاط من الممكن ان يؤدي الى حدوث حرائق.
تبديل المصابيح
يتم استعمال مصابيح خاصة من أجل إنارة الشفاط. من أجل الحد من مخاطر الصعق الكهربائي يجب التأكد من سحب الفيش من القابس قبل تبديل المصابيح

استبدال المصباح



اضغط على مشابك بلاستيك المصباح باتجاه الداخل لإخراج البلاستيك من مكانه.



بعد إزالة البلاستيك، حرّك المصباح الموجود بداخله على طول القناة حتى يخرج من الحجرة.

بعد استبدال المصباح، يمكنك إعادة تركيبه باتباع الخطوات السابقة بشكل عكسي.

انتباه !
عند وجوب نقل الشفاط من مكان لآخر يجب اولاص قطع التيار عن الجهاز و فك الشفاط. اذا كان الممكن يفضل نقل الشفاط في مغلفه الأصلي و الغنتباه الى اشارات النقل المرسومة عليه. يجب الانتباه الى عدم تضرر المغلف الأصلي أثناء عملية النقل.
نرجو منكم الإلتزام بالنصائح التالية :
يجب تصديق شهادة الكفالة من البائع عند شراء الشفاط.
يجب استعمال الشفاط دائماً وفق الإرشادات المبينة في دليل الإستعمال.
يجب طلب بطاقة التعريف من الفنيين القادمين لصيانة الجهاز.
يجب طلب ايصال خدمة الصيانة من الفنيين عند اتمام الصيانة.
ان لهذا الإيصال فائدة كبرى ضد المشاكل المحتمل حدوثها مستقبلاً.
معلومات تركيب الشفاط و التحذيرات
مستقبلاً.
معلومات تركيب الشفاط و التحذيرات

